

# 경기다문화뉴스

The Gyeonggi Multicultural Family News

Danuri Helpline  
다누리 콜센터

1577-1366 경기수원

이주여성·다문화가족을 위한 긴급지원·상담 및 생활정보 제공  
13개 언어로 서비스됩니다.



031-257-1841

제185호 2020년 11월 16일 (격주간) 발행인 겸 편집인 송하성 등록번호 경기 다 50340 전화 031-8001-0211, 328-0211 수원사무실 경기도 수원시 장안구 정조로 921번길 5 3층(영화동) 인쇄인 장용호 부천사무실 경기도 부천시 원미구 춘의동 춘의테크노파크 2차 209호 danews1@daum.net 후원계좌 110-408-662725 신한은행 <2쇄>



## 경기도에선 재난사고로 위기 겪는 가족 없도록!

▲경기도건강가정다문화가족지원센터협회(회장 정성순) 11월 회의가 지난 12일 동두천시건강가정다문화가족지원센터에서 열렸다. 코로나19로 인해 비대면으로 개최된 회의가 오랜만에 대면으로 열린 것이다. 경기아이사랑 부모학교 동아리 홍보가 진행됐으며 박영혜 안산시건강가정지원센터장의 재난위기가족 사례와 대처방안 강연도 진행됐다. 본회의에서는 한국다문화가족건강가정지원센터협회 정관개정 안건이 처리됐으며 하나금융그룹재단, 다문화가족지원사업에 대한 공지가 이어졌다. 이날 회의는 발열체크와 플라스틱 칸막이 등 방역수칙을 준수한 가운데 열렸다. 송하성 기자

## 전체 혼인 중 다문화 혼인 비중 10% 넘어 ... 경기도 6905건 1위

한국 사회의 전체 혼인은 8년째 줄고 있으나 다문화 결혼은 3년 연속 증가세를 이어간 것으로 나타났다. 한국인 간 결혼은 1년 새 2만 건 가까이 줄어들었으나 다문화 결혼은 오히려 증가한 것이다.

5일 통계청이 발표한 '2019년 다문화 인구동태 통계'를 보면 지난해 다문화 혼인 건수는 2만4721건으로 1년 전(2만3773건)보다 948건(4.0%) 증가했다. 2017년에는 2만1917건이었다. 다문화 혼인은 한국인(귀화자 포함)이 귀화자나 외국인과 결혼하는 것을 뜻한다.

우리나라 전체 혼인건수는 2017년 26만4455건, 2018년 25만7622건, 지난해 23만9159건으로 감소하는 등 2012년부터 8년 연속 줄고 있다. 한국인 간 결혼은 지난해 21만4438명으로 전년보다 1만9411

건이나 감소했다. 이에 반해 2011년부터 6년 연속 전년 대비 감소하던 국제결혼 건수는 2017년부터 늘기 시작해 3년째 증가하고 있다.

전체혼인에서 다문화가 차지한 비중도 2016년 7.7%, 2017년 8.3%, 2018년 9.2%로 늘었고, 지난해는 10.3%로 2011년 이후 9년 만에 10%를 넘었다.

최근 우리 사회는 부동산 폭등과 취업시장 불안정으로 결혼을 미루거나 기피하는 현상이 늘면서 한국인 간 결혼은 지속해서 줄고 있는데 반해 국제결혼은 동남아 국가를 중심으로 늘고 있는 것으로 분석된다.

혼인한 부부의 출신국적별 통계를 보면 다문화 결혼의 경우 한국인 남성이 베트남인 아내와 결혼한 경우가 30.4%로 가장 많았다. 이어 중국과 태국이 각

각 20.3%와 8.3%를 차지했다. 베트남과 태국의 비중은 각각 0.3%와 1.7% 증가한 반면, 중국은 오히려 1.3%가 줄었다.

다문화 혼인 유형별로는 외국인 아내의 혼인이 69.3%로 가장 많고, 외국인 남편(17.2%), 귀화자(13.5%) 순으로 많았다.

외국인 아내의 혼인은 전년 대비 7.6% 증가한 반면, 외국인 남편은 2.7%, 귀화자는 4.0% 각각 감소했다.

혼인 연령은 남편의 경우 45세 이상이 29.5%로 가장 많았고, 30대 후반 19.5%, 30대 초반 17.8% 순이다. 아내는 20대 후반이 25.8%로 가장 많았고, 30대 초반 22.7%, 20대 초반 17.1% 등이다. 외국인 또는 귀화자 아내의 혼인은 20대의 비중이 감소한 반면, 나머지 연령대의 비중은 증가했다.

평균 초혼 연령은 남편이 36.8세로 전

년보다 0.4세 증가했고, 아내는 28.3세로 0.1세 늘었다. 이로 인해 남녀 간 평균 초혼 연령 차이는 8.4세로 전년보다 0.3세 격차가 커졌다. 남편이 10살 이상 많은 다문화 부부도 42%나 차지해 10쌍 중 4쌍을 넘겼다.

지역별로 보면 경기도가 6905건으로 다문화 혼인이 압도적으로 많았다. 경기도의 2017년 다문화 혼인은 6092건, 2018년은 6605건이었다. 대체로 서울(5018건), 인천(1488건) 등 수도권 지역에서 많았다. 전년 대비 증가율은 세종(26.1%), 강원(13.2%) 등 14개 시도에서 증가했다.

전체 혼인에서 다문화 혼인이 차지하는 비중은 제주(13.1%), 충남·전남(11.8%), 전북(11.2%), 충북·경북(10.9%)이 높았고, 경기·인천(10.8%)과 서울(10.1%) 등 수도권에서도 10%를 넘었다. 송하성 기자



지자체별  
지면 안내

헤드라인 1 경기도 2 고양 3-7 안산 8-15 시흥 16-21 부천 22-27 오산 28-29 파주 30-32 군포 33-35 광명 35-37 김포 38-40 과천 41 안양 42-43 화성 44-48



언어별  
지면 안내

중국어(Chinese) 中文 12, 13, 17, 35, 43, 45, 48 베트남어(Vietnamese) Tiếng Việt 13, 21, 26, 31, 39, 47 일본어(Japanese) 日本語 18, 31 태국어(Thai) ภาษาไทย 6 러시아어(Russian) Русский 5, 9, 10, 23, 29, 33, 39, 44 네팔어(Nepali) नेपाली 46 영어 English 20 인도네시아어 Indonesian language 14



섹션별  
지면 안내

정책 Policy 2, 7, 15, 25 생활정보 Information 1, 3, 9, 12, 20, 40, 41, 45, 46 코로나19 8, 10, 26, 35, 47 취업 Job 32, 37 복지 Welfare 17, 22 금융 Finance 6, 31 인권 Human Rights 14 도서관 Library 22, 43 비자 Visa 33 한국어 Korean 25 축제 Festival 4, 30, 36 육아 Child Care 28 법률상담 Legal Advice 13 한국문화 Korean Culture 5, 17, 23 성범죄 예방 18, 26, 29, 39 나의 학습 My Study 21, 29, 31, 39, 45 인터뷰 Interview 24 주거 44, 48 교육 8, 15, 21, 27, 43



경기도의회 여성가족평생교육위원회(위원장 박창순 성남2, 더민주)가 11월 13일 여성가족국을 끝으로 2020년도 행정사무감사를 마무리 했다. 지난 6일에 시작된 이번 행정사무감사에는 평생교육국, 여성가족국, 여성비전센터, 경기도평생교육진흥원, 경기도청소년수련원, 경기도가족여성연구원, 경기도청소년활동진흥센터 총 7개 기관이 포함됐다. 13일에는 여성가족국의 한 해 동안 추진한 업무 전반에 대한 사항을 점검하고, 코로나19 위기에 대한 대응의 적절성과 예산집행사항 등을 면밀히 검토하며, 올바른 정책방향을 제시했다.

박창순 위원장은 “이번 행정사무감사가 집행부의업무 전반을 면밀히 점검하여 미흡한 부분에 대해 건의 사항 및 개선 방향을 제안하고 우수사례는 의정 및 입법활동으로 기반을 확고히 할 수 있도록 노력해야 한다”고 강조했다. 13일 행감에서 여성가족평생교육위원회 위원들이 지적한 사항들을 정리해봤다.



김성수 의원(부위원장 안양1, 더민주)은 9개나 되는 경기도 내 아이돌봄 사업을 지적하고 나섰다. 김 의원은 “경기도의 아이돌봄은 여성가족국의 지역아동센터, 다함께돌봄센터와 여성비전센터의 아이돌봄지원, 평생교육국의 작은도서관 아이돌봄 등 다양한 사업을 제각각 수행하고 있어 일원화를 통해 높은 수준의 돌봄서비스가 가능하도록 지원해야 한다”고 지적했다.

김 의원은 “여성가족국은 아이돌봄에 대한 주관부서로서 촘촘하고 안정적인 아동돌봄지원 체계를 구축하는 것을 중점추진과제로 두고 있는 만큼, 각 돌봄서비스 간에 차별이 발생하지 않도록 기관 간 연계를 통한 종합체계를 구축할 필요가 있다”고 강조했다.



김용성 의원(부위원장 비례, 더민주)은 “경기도는 ‘남녀고용평등과 일·가정 양립 지원에 관한 법률’과 ‘경기도 경력단절여성 등의 경제활동 촉진에 관한 조례’에 의거하여 노동자 가사서비스 사업을 시행하고 있다”며 “이 사업은 경기도의 일·생활 관련 각종 인증(선

정) 사업에 더 많은 기업 참여를 유도하고 인증기업 직원들이 체감할 수 있는 실질적 혜택을 제공하기 위한 것으로 추가 확대가 필요하다”고 지적했다.

김 의원은 “해당 사업으로 지난 해 70명, 올해 132명의 도민이 가사 서비스의 혜택을 받았는데 사업비가 지난해 9천만원, 올해 1억 2천만원으로 성평등 기금으로 한정되어 실질적 사업 확대가 어렵다”며 “사업 예산을 일반회계로 전환하고, 시·군 현장에서 사업을 확대할 수 있도록 다양한 방안을 마련해 달라”고 요청했다.



김미리 의원(남양주1, 더민주)은 결식아동 급식비의 현실화를 주문하고 나섰다. 그는 경기도에서 결식아동 급식비로 1식당 6천원을 지원하는데, 요즘 물가 수준에 한창 자라나는 아이들이 매끼 6천원으로 제대로 된 식사를 할 수 있는지 의문을 제기했다.

또한, 김 의원은 “지난 2년 간 결식아동 급식지원 사업 관련하여 2019년 3억 2500만원, 2020년 9월 말 기준 남부 84억원, 북부 15억원의 불용액이 발생하였다”며 “현재 물가수준을 반영하여 결식아동 급식지원비를 충분히 현행화하고, 아이들이 제대로 된 한 끼 식사를 할 수 있도록 충분히 검토해 줄 것”을 요청했다.



유영호 의원(용인6, 더민주)은 방만한 여성안심화장실 운영실태에 대해 강하게 질타했다.

그는 “최근 5년간 공중화장실 범 죄는 꾸준히 증가하고 있어 이를 방지하기 위한 안심비상벨을 설치하고 있으나 아직 설치되지 않은 공중화장실의 비율이 80%가 넘는다고”며 “비상벨 설치, 안심화장실은 이재명 지사가 성평등한 경기도를 만들기 위한 공약 중 하나임에도 제대로 운영되고 있는지 의문이 든다”고 지적했다.

이어 유 의원은 직접 현장을 방문해 촬영한 공중화장실 안심비상벨 사진 및 동영상을 시연했다.

그는 “현재 시군에서 따로 운영하다보니 문 앞 경광등만 울리는 경우, 경찰이 출동하는 경우 등 일관성 없이 모두 다른 유형으로 설치되어 있고 경광등은 주변에 사람들이 확인하지 못하는 경우 신고조차 되지 않는 상황”이라며 기존에 운영하고 있는 안심비상벨의 실효성

에 의문을 제기했다.



장태환 의원(의왕2, 더민주)은 국공립어린이집과 민간 가정어린이집의 지원 차이가 매우 상이함을 지적했다. 그는 “아동학대, 방임, 신체폭력 등 사회적으로 낮 뜨거운 사건들이 어린이집에서 지속적으로 발생하고 있으며, 이 사건의 원인 중 1순위는 교사들의 업무과중, 스트레스라고 생각한다”고 말했다.

이어 “이 문제를 해결하기 위한 방안 중 하나는 국공립 어린이집과 민간가정어린이집의 지원 차이를 줄여, 제대로 된 보육 환경을 마련해주는 것”이라며 “경기도의 어린이집 중 국공립 어린이집은 17%로 여전히 83%의 어린이집이 민간가정어린이집임에도 불구하고, 이 두 기관의 지원 정책은 매우 다르다”라고 지적했다.



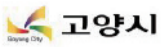
조성환 의원(파주1, 더민주)은 경기도성평등기금이 일반회계와 차별 없이 여성가족국만의 자체사업으로 추진되는 점을 지적했다. 성평등기금운용위원회를 통해 목적에 맞게 계획되고, 운영될 수 있어야 한다는 것이다.

조성환 의원은 “경기도성평등기금은 성평등의 촉진, 여성의 사회참여확대와 인권보호 및 권익증진 사업 등을 위해 사용되어야 한다”며 “그러나 경기도는 여성가족국의 쌈짓돈처럼 일반회계에서 사용하기 어려운 유사한 사업들을 편의에 따라 사용하는 것이 아닌지 의문”이라고 말했다.



송치용 의원(비례, 정의당)은 보육 교사의 열악한 근무조건과 인권침해에 대해 지적하며 보육교사의 처우 개선을 위한 현실적인 대안을 마련해 줄 것을 주문했다. 송치용 의원은 “극심한 경쟁체제인 대한민국에서 아이를 낳아 키우고 기르는 것이 너무 힘든 일이 되어버린 것은 온 국민이 공감한다”며 “아직도 보육교사의 처우는 열악하고 아동학대 관련 기사들이 계속해서 보도되고 있어 마음이 아프다”고 말했다.

〈관련 기사 신정현 의원 7면, 이진현 의원 25면〉 송하성 기자



## '다문화가족이 알면 도움 되는 고양 지역사회 다양한 소식'

### 고양시 외국인 대상 토지거래허가구역 지정 및 부모교육 온라인 특강 운영 등



#### 고양시, '토지거래허가구역' 지정

고양시(시장 이재준)는 시 전역(268.09km<sup>2</sup>)이 오는 11월 31일부터 2021년 4월 30일까지 6개월간 토지거래허가구역으로 지정됐다고 30일 밝혔다.

적용대상은 외국인·법인(단체)의 주택이 포함된 토지를 취득하는 경우다.

이번 토지거래허가구역 지정은 외국인과 법인이 투기 목적으로 취득하는 것을 차단하고 부동산(주택) 시장을 안정화하기 위한 것으로, 외국인 및 법인(단체)은 주택이 포함된 토지를 취득할 경우 허가를 받아야 한다.

이를 위반하면 2년 이하의 징역 또는 계약 체결 당시 토지가격의 30%에 해당하는 금액의 벌금이 부과된다.

고양시 관계자는 “이번 토지거래허가구역 신규 지정으로 외국인과 법인의 투기 수요 차단 효과가 있을 것으로 기대한다”며, “앞으로도 건전한 부동산 거래 질서 확립을 위해 적극적으로 노력하겠다”고 말했다.

국적을 취득하지 않은 다문화가족 등 외국인주민의 각별한 주의가 요망된다.

한편, 경기도는 10월 23일 도시계획위원회를 열고 도내 8개 시·군을 제외한 23개 시·군 전역을 외국인·법인 대상 토지거래허가구역으로 지정하는 안을 심의, 의결해 지난 26일 공고했다.

#### '부모교육 특강' 온라인 운영

고양시(시장 이재준) 화정어린이도서관에서는 부모와 자녀의 건강한 소통을 위한 '2020 부모교육 특강'을 온라인 비대면 방식으로 운영한다고 2일 밝혔다.

코로나19로 부모와 자녀가 함께하는 시간이 증가함에 따라 마련된 이번 특강은, 부모와 자녀가 감정조절이 어려운 서로를 이해하고 부모가 건강한 양육 방법을 배우고 감정을 코칭하는 시간을 가짐으로써 행복한 부모, 건강한 자녀로 성장할 수 있도록 돕는 것을 목적으로 한다.

'2020 부모교육 특강'은 민서정 소장(마인드포유심리 발달연구소 소장, 숭실대학교 교육대학원 상담교육심리학과 겸임교수)의 진행으로, 11월 20일과 27일 총 2회에 걸쳐 열린다.

각 특강의 일정 및 주제는 ▲11월 20일 오전 10시 '화내는 나는 나쁜 부모일까요?~부모와 아이가 화내는 이유, 나의 화 지수 알아보기' ▲11월 27일 오전 10시 '못 참는 아이, 어떻게 해야 할까요?~행복한 부모, 건강한

아이로 성장하기' 이다.

'2020 부모교육 특강' 신청은 고양시 도서관센터 홈페이지(www.goyanglib.or.kr)에서 가능하며, 선착순 마감이다. 한 강의당 20명씩 별도로 모집해 원하는 강의를 골라서 신청할 수 있으며 두 강의를 모두 신청하는 것도 가능하다.

기타 자세한 사항은 화정어린이도서관(☎031-8075-9293)으로 문의하면 된다.

#### 미등록 이주민에 사랑의 영양제

고양시약사회(회장 김은진)는 지난 9일 다함보사단을 통해 미등록이주민에게 영양제 100개(300만원 상당)를 전달했다(사진)

미등록이주민은 불법체류 중이거나 불법 체류 판명을 받고, 추방을 대기하는 외국인을 의미하며, 다함보사단은 2012년에 출범, 100명의 회원(의료진, 일반인, 학생)으로 구성된 봉사단으로 1년에 3회 해외봉사활동과 12회 국내 미등록 외국인 진료를 진행하고 있다.

이에 시약사회는 미등록 이주민의 건강관리를 위해 해당 사업을 진행했다. 영양제는 아시아의친구들 및 중산성당 난민, 아프리카난민단체, 사랑의 교회, 조이하우스, 다문화교회 등에 지원된다.

고양시약사회는 영양제 전달 사업의 지속여부를 검토 중이며, 내년도 사회공헌사업에 반영 여부를 결정할 계획이다. 이지는 기자

### 11월 프로그램 안내

프로그램명	사업일정	장소	내용	대상	담당자
도서관 활동가 심화교육	11월 1일~15일	센터 교육실	독서지도방법, 강의안 제작 등	결혼이주여성 10명	정수정
취업교육지원-이중언어교육강사 양성과정	11월 1일~25일	센터 교육실	이중언어교육의 필요성, 강의안 작성 등 (온라인+오프라인 통합)	결혼이주여성 26명	정수정
다잇다 멘토링 발대식, 오리엔테이션	11월 4일	센터 교육실	다잇다 발대식 및 사업소개	멘토링 참여 20가정	장경순
학령기 입학 및 입시정보	11월 7일, 10일	온라인교육	초등학교 및 중학교 입학 및 입시관련 정보제공 등	다문화가정 예비학부모 30명	정소영
소비자경제교육	11월 9일	센터 교육실	소비자의 권리와 의무, 실생활에서의 소비자 피해사례 공유 등	결혼이민자 10명	박기숙
자조모임 배우자·훈남들의 토크	11월 14일	파주 퍼스트가든	두레 실험과 함께하는 식생활개선 교육 친목모임, 소통의 시간 등	결혼이주민 배우자 및 가족 10가정	박기숙
인권감수성 향상교육-아는 것이 힘이다	11월 20일	센터 교육실	스마트폰 속 발생하는 사이버범죄의 이해 및 예방, 인권침해 사례를 통한 예방법 등	다문화가족 20명	박기숙
취업소양교육	11월 25일	센터 교육실	직장 에티켓 및 구직 등록 등	이중언어 강사 양성과정 수료자 10명	정수정
다잇다 멘토링	11월~21년 4월	대상자 가정	맞춤형 학습, 멘토링(자녀의 심리,정서지원), 부모상담	다문화자녀 및 중도입국 자녀 21명	장경순
결혼이민자 조기적응프로그램	11월 12일, 19일	센터 교육실	한국사회 기초 법질서, 부부상호이해 등	결혼이민자부부 5가정	조은미
다함께 프로그램	11월 12일, 19일	센터 교육실	결혼이주여성과 배우자, 상호이해 강화	결혼이민자부부 5가정	정수정
자조모임-에이핑크	매주 금요일	센터 교육실	베트남 전통춤 연습	결혼이민자 9명	팜투후엔
청소년교육지원 '꿈나무 역사놀이터	매주 토요일	온라인	역사놀이, 역사문화탐방, 역사전래놀이	다문화자녀 15명	박기숙

031-938-9801



### 중·고등학교 대상 비대면 '생명지킴이 교육' 실시

고양시(시장 이재준) 자살예방센터는 관내 중·고등학교를 대상으로 자살에 대한 청소년의 잘못된 인식을 개선하고 생명존중 문화를 조성하기 위해 '생명지킴이교육'을 비대면 온라인으로 진행하고 있다고 9일 밝혔다.

'생명지킴이교육'은 자살 위험에 처한 신호를 조기에 인지하고 지속적인 관심을 기울여 적절한 도움을 제공함으로써 자살을 예방하기 위한 교육이다.

고양시자살예방센터는 코로나19 장기화로 인한 사회적 고립, 스트레스 등으로 자살 위험이 증가함에 따라 이번 교육을 통해 청소년 생명지킴이를 양성, 주변 친구들의 마음건강을 챙기고 자살률을 낮추는 것은 물론 청소년들의 생명사랑 문화를 확산하겠다는 방침이다.

특히 이번 생명지킴이교육은 코로나19 예방 차원에서 집합교육 방식 대신, 비대면 온라인으로 진행되는 학교 교과교육과 더불어 1시간 과정으로 진행되고 있다. 이지는 기자



지난 11월 14일, 단풍이 곱게 물든 고양낙농치즈체험장에는 일찌 감치 다문화가족들이 찾아왔다. 아이들의 웃음소리가 먼저 인사를 전하는 이들은 고양시다문화가족지원센터에서 진행되는 아빠 모임인 ‘훈남들의 토크’ 4차 모임에 참여하는 가족들이다.

이날 행사에 가족과 함께 온 탁우철씨는 “훈남들의 토크에 7-8년 정도 함께하다 보니 만남 자체만으로도 반갑다. 그동안 코로나로 인해 화상통화를 하긴 했지만 이렇게 직접 밖에서 얼굴을 보고 이야기를 나눌 수 있어 좋다”라며 “가족이 함께 와서 이야기를 나누며 다양한 체험을 할 수 있어 모처럼 기분 좋은 시간을 보내고 있다”고 했다.

탁씨는 또 “‘훈남들의 토크’는 아빠들이 만나 서로 다양한 이야기를 나누고 친목을 다지는 것도 좋지만 간단한 교육을 통해 양육이나 가족 관계에 도움이 될 정보를 얻을 수 있다. 초기보다 가족이 함께하는 행사가 많아지고 있는 것도 좋은 것 같다”고 덧붙였다.

‘훈남들의 토크’는 결혼이민자 배우자 자조모임으로 고양시다문화가족지원센터는 건강한 가정을 만들기 위하여 자녀와 소통하는 방법과 아버지들끼리 친목 도모 및 정보교환을 위한 모임을 진행해 왔다.

고양시다문화가족지원센터 임유진 센터장은 “올해는 코로나 19로 인해 직접 만날 기회가 없었는데 첫 모임 때 건의사항으로 가족들

## 아빠 모임 ‘훈남들의 토크’ “가족 함께 즐거운 체험과 힐링”

### 고양시다문화가족지원센터

과 함께하는 캠프를 진행하자는 의견이 나와 올해 마지막 모임으로 고양낙농치즈체험장에서 다양한 체험들을 진행하게 됐다”라며 “가족들이 그동안 답답했을 것인데 오랜만에 이렇게 만나 맛있는 체험을 할 수 있게 돼 기쁘다”고 말했다.

이날 모임에서는 식생활 개선 프로그램으로 치즈 피자 만들기, 가족들과 함께 김장 만들기를 진행한 후 가족이 함께 즐거운 시간을 보내며 하루를 마무리했다.

엄마, 아빠와 함께 온 탁유림(초등학교 5학년) 학생은 “내가 좋아하는 것이 꾸미기가 강정이나 피자 만드는 것이 너무 재미있고 좋았다. 다음에도 이런 체험이 있다면 언제든지 같이 참여할 생각이 다”고 말했다.

한편 ‘훈남들의 토크’ 4차 모임은 서울 정동제일교회에서 체험 활동을 지원했는데 박성민 목사는 “다문화가정이 늘고 있지만, 한국사회 적응 등에 어려움을 겪기도 해 사랑을 나누고 아이들을 섬길 수 있는 길을 고민하고 있었다”라며 “고양시다문화가족지원센터와 올해부터 연계해 지원하는 것을 논의해 왔지만, 코로나 19로 활동이 어려워지면서 제대로 지원이 이뤄지지 못하다가 이번에 행사가 있다고 해 체험 활동을 지원하게 됐다”고 설명했다.

박 목사는 또 “다문화가정 아이들이 우리나라에 제대로 적응할 수 있도록 앞으로도 센터와 연계해 멘토링 사업 등 다양한 지원을 해나갈 계획”이라고 밝혔다.

김영의 기자

## Эта удивительная Корея. За рулем 신기하고 놀라운 한국의 운전문화

장애인주차장 비워 두는 수준 높은 운전문화, 음주 시 대리운전 이용 등 놀라워



Наверно, когда я приехала в Корею, я была похожа на маленького ребенка, потому что меня повсюду все удивляло. Но и сейчас, узнавая культуру и общественные порядки этой страны, непрестанно приходится удивляться чему-либо. Так как последние несколько лет большую часть времени провожу за рулем, то хочу поделиться своими наблюдениями и о правилах поведения водителей в Корее. Нет, не о тех правилах, которые прописаны в правилах дорожного движения, а о водительской этике - особенно о культуре поведения на дорогах или парковках.

Первое удивление - это отсутствие дорожного патруля на дорогах, ну если не считать иногда по ночам где-нибудь в одном месте во время профилактики. У нас ведь даже принято пугать детей, когда они не слушаются, дядей гаишником, который своей волшебной палкой регулирует движение на перекрестках. Вместо них в Корее на дорогах установлены камеры, которые не обманешь, с которыми не договоришься и которые все видят и зафиксируют любое правонарушение.

Также в Корее принято устанавливать в машине камеры внутреннего видеонаблюдения, чтобы иметь собственные доказательства в случае ДТП. И это очень удобно и экономит много времени и нервов всем участникам дорожного движения. Более того, в случае если с личного видеорегистратора зафиксировано правонарушение, то можно подать заявку в полицию на правонарушителя, поэтому водители на дорогах должны быть предельно внимательны и соблюдать все правила, даже если вокруг не видно камер.

Если Вы - новичок на дороге, недавно получивший права, или опасаетесь лихачей на дороге, можно приклеить специальные стикеры на заднее стекло машины, например, что Вы - водитель-новичок или в Вашей машине есть маленькие дети, чтобы таким образом предупредить других водителей. И в свою очередь, тоже следует принимать во внимание, если увидите машину с подобным стикером впереди.

Еще один интересный момент - это услуга Помощника для водителей. Мы, русскоязычные иностранцы, привыкли высмеивать русское пьянство, но приехав в Корею, оказалось, что и тут есть похожая культура. Хвещики - регулярные посиделки с коллегам

и, чаще с выпивкой, принятые в корейском обществе для разных целей, как для снятия неизбежного во время работы стресса, так и для улучшения межличностных и деловых отношений. Перебрав лишнего во время хвещика, корейские водители вызывают Помощника водителя: за ними приезжает водитель и везет на их же машине домой. Безопасность и общественный порядок стоят в приоритете, поэтому эта услуга очень популярна в Корее. Но, к сожалению, среди иностранцев правонарушения из-за вождения в нетрезвом состоянии нередки. Поэтому если в силу различных обстоятельств Вы оказались в нетрезвом состоянии, пожалуйста, не садитесь за руль и воспользуйтесь услугой Помощник водителя.

Но больше всего в Корее мне нравятся стоянки для машин. Любая уважающая себя организация в современных условиях суперразвитых коммуникаций прежде всего строит просторную стоянку. Я не говорю уже о жилых массивах, где стоянки предусмотрены в первую очередь. Поближе к входу обычно отмечены стоянки для инвалидов и я еще ни разу не видела за свою шестилетнюю практику вождения, чтобы обычная машина (без специального стикера, подтверждающего инвалидность) занимала эти места. И, как мне кажется, дело даже не в том, что за стоянку в неположенном месте, а тем более в местах для инвалидов, крупно штрафуют, а в уже общепринятой культуре водителей, которой поневоле и иностранец учится, выезжая на корейскую дорогу.

Есть еще один интересный для иностранцев момент, связанный с парковкой. Когда из-за отсутствия свободных парковочных мест приходится ставить машину перед другими, обычно водители ставят машину на нейтральную передачу и обязательно во всех машинах есть номер телефона водителя, чтобы быть на связи и убрать машину по требованию. На мой взгляд, здесь проявляется особенность корейской культуры, когда каждый думает не только о себе, но и о ближнем. И я думаю, это очень хороший пример для подражания иностранцам, особенно проживающим в Корее.

Если Вы решите получать водительские права в Корее, естественно, нужно знать правила дорожного движения, но также имейте в виду, что в Корее есть культура водителей, которую, я считаю, тоже следует знать и принимать. Будьте культурным водителем вместе с репортером иностранных соц.сетей Еленой Ким.

한국에 처음 왔을 때 어린 아이처럼 모든 것에 놀라워 했습니다. 그리고 지금도 이 나라의 문화와 사회 질서를 알게 되면서 계속해서 흥미를 느낍니다. 지난 몇 년 동안 한국에서 많은 시간을 운전해 왔기 때문에

필자가 운전자의 규칙에 대해 관찰한 것을 공유하고 싶습니다. 교통 규칙이 아니라 운전 에티켓에 관한 것입니다. 도로 나 주차장에서 사람들이 보이는 특별한 문화에 대한 것입니다.

첫 번째 놀라움은 도로에 도로 순찰이 없다는 것입니다. 가끔 밤에 단속하는 것을 제외하고 말입니다. 러시아에서는 아이들이 말을 듣지 않을 때 마술봉으로 교차로에서 교통을 통제하는 경찰 아저씨 흉내를 내며 겁을 주는 일이 있습니다.

한국에는 순찰 대신 속일 수도 없고, 어떤 범죄든 녹화할 수 있는 카메라가 설치되어 있습니다.

한국에서 사고가 발생했을 경우 자체 증거를 확보하기 위해 차량 내부에 블랙박스를 설치하는 운전자가 많습니다. 매우 편리하고 모든 도로 이용자에게 많은 시간과 노력을 절약해 줍니다. 또한 블랙박스 녹화기에서 범죄가 기록된 경우 범죄자를 경찰에 신고할 수 있으므로 도로의 운전자는 주변에 카메라가 없더라도 매우 조심하고 모든 규칙을 준수해야 합니다.

최근에 면허를 취득한 운전자는 도로에서 난폭한 운전자를 두려워할 수 밖에 없는데, 이 경우 자동차 뒷유리에 '초보운전'과 같은 스티커를 붙일 수 있습니다. 이 방법으로 다른 운전자에게 주의를 줄 수 있습니다. 그리고 앞쪽에 비슷한 스티커가 붙은 차가 보이면 양보해야 합니다.

두 번째, 재미있는 점은 대리운전 서비스입니다. 러시아어를 사용하는 외국인들은 술이 약한 것을 조롱하는데 익숙하지만 한국에도 비슷한 문화가 있다는 것을 알게 되었습니다. 회식은 직장에서 피할 수 없는 스트레스를 해소하고 대인 관계 및 비즈니스 관계를 개선하기 위해 술과 함께 하는 동료들과의 정기적인 모임입니다. 회식 때 너무 많은 술을 마셨다면 한국에서는 대리운전을 호출합니다. 대리운전자가 고객차를 집까지 데려다 줍니다. 안전과 공공질서가 최우선이기 때문에 이 서비스는 한국에서 매우 인기가 많습니다. 그러나 안타깝게도 음주운전 위반은 외국인들 사이에서 드물지 않습니다. 따라서 다양한 상황으로 인해 술에 취한 경우 운전을 삼가고 대리운전 서비스를 이용하세요.

제가 제일 마음에 드는 것은 한국 주차장입니다. 현대적이고 발달된 사회에서 건물들은 우선 넓은 주차장을 구축합니다. 입구에 가까운 주차는 장애인용 주차장이 보통 표시되어 있으며 필자가 6년 동안 경험한 바로는 일반 자동차가 이 자리에 주차하는 것을 본 적이 없습니다. 이는 과태료 때문이 아니라 이미 일반적으로 받아들여진 운전자 문화이기 때문입니다. 이런 문화를 일부 외국인은 한국 도로에서 운전할 때 마지못해 배우는 것 같습니다.

외국인들에게 주차와 관련된 또 다른 흥미로운 점이 있습니다. 주차공간이 부족하여 다른 차 앞에 주차해야 하는 경우, 일반적으로 운전자는 차를 중립에 놓고 전화 연락이 오면 차를 움직이기 위해 모든 차량에 운전자의 전화번호를 남깁니다. (중략. 페이스북 인스타그램에서 경기외국인SNS기자단을 검색하세요)

김엘레나 경기외국인SNS기자단

### วิธีการโอนเงินไปต่างประเทศผ่านเคาน์เตอร์ธนาคาร 은행창구를 통한 해외송금 방법

<b>รับบัตรคิว 번호표 뽑기</b>	นำบัตรประจำตัว(หนังสือเดินทาง, บัตรประจำตัวคนต่างชาติด, บัตรประชาชน)ไปให้ธนาคารและรับบัตรคิวของช่องแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증)을 가지고 은행을 방문해서 외환창구 번호표를 뽑습니다.
<b>กรอกแบบฟอร์มการโอนเงินไปต่างประเทศ 외화송금신청서 작성</b>	กรอกข้อมูล ผู้โอนเงิน, ชื่อธนาคารปลายทาง, ที่อยู่ธนาคารปลายทาง, ชื่อผู้รับ, เลขที่บัญชีของผู้รับ เป็นภาษาอังกฤษ 송금인 정보, 수취은행 이름, 수취은행 주소, 수취인 이름, 수취인 통장계좌번호 등을 영문으로 기재합니다.
<b>จ่ายเงินที่ต้องการโอน พร้อมค่าธรรมเนียม 송금액 및 수수료 지급</b>	จ่ายเงินที่ต้องการโอน, ค่าธรรมเนียมต้นทาง, ค่าโทรเลข, ค่าธรรมเนียมสำหรับธนาคารกลาง 송금금액, 송금수수료, 전신료, 중개수수료를 지급합니다.
<b>รับใบเสร็จ 접수증 받음</b>	อย่าลืมรับใบเสร็จและหลักฐานการโอนเงินเก็บไว้เป็นหลักฐานเพราะการโอนเงินอาจเกิดความผิดพลาดได้ 송금 착오 등이 발생할 수 있으므로 송금 사실을 확인할 수 있는 증명서류와 영수증을 꼭 받습니다.

ตัวอย่างแบบฟอร์มขอโอนเงินไปต่างประเทศ 외화송금신청서 예시



### ๕ การโอนเงินไปต่างประเทศผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้ง

การโอนเงินไปต่างประเทศทางอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งคือการใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งบนเครื่องคอมพิวเตอร์หรือสมาร์ทโฟนเพื่อโอนเงินไปต่างประเทศซึ่งสามารถทำได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องคำนึงถึงเวลาทำการของธนาคาร ส่วนใหญ่การโอนเงินผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งจะประหยัดค่าธรรมเนียมลงได้ประมาณ 50% ดังนั้นเพื่อประหยัดค่าธรรมเนียมจึงควรใช้บริการอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งแทนการโอนเงินที่ธนาคาร หากต้องการโอนเงินไปต่างประเทศผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งจะต้องนำบัตรประจำตัว(หนังสือเดินทาง, บัตรประจำตัวคนต่างชาติด, บัตรประชาชน)ไปดำเนินการที่ธนาคาร

### ๕ อินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้ง 통한 해외송금

인터넷 해외송금은 인터넷뱅킹을 이용하여 은행의 영업시간과 상관없이 컴퓨터 혹은 스마트폰을 이용하여 송금을 하는 방식입니다. 인터넷 해외송금은 창구에서 송금하는 것보다 국내은행이 받는 송금수수료가 50% 이상 절감되는 경우가 많습니다. 따라서 되도록 은행창구보다 인터넷뱅킹을 활용하여 송금수수료를 아끼는 것이 좋습니다. 인터넷 해외송금을 이용하려면 해당 은행 영업점에 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증)을 갖고 방문하여 필요한 과정을 문의하시기 바랍니다.

### หน้าจอการโอนเงินไปยังต่างประเทศผ่านเว็บไซต์ธนาคาร 外화송금 시 은행 홈페이지 화면



### วิธีการโอนเงินไปต่างประเทศผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้ง 인터넷แบงก์กิ้ง 통한 해외송금 방법

<b>เปิดเว็บไซต์ของธนาคารที่ต้องการทำการโอนเงินไปต่างประเทศ 거래 홈페이지 방문 후 외화송금 클릭</b>	ใส่รหัสใบรับรองตัวบุคคลอิเล็กทรอนิกส์เพื่อล็อกอินเข้าสู่โฮมเพจของธนาคารที่ตนเองต้องการทำรายการ 거래은행 홈페이지에서 공인인증서 비밀번호를 입력하여 로그인한 후 외화송금을 클릭합니다.
<b>กรอกใบขอโอนเงินไปยังต่างประเทศ 외화송금신청서 작성</b>	
<b>ขั้นตอนที่ 1 : ป้อนข้อมูลผู้โอนเงินและผู้รับเงิน 1단계 : 보내는 사람 및 받는 사람 정보 입력</b>	ป้อนข้อมูลผู้โอนเงิน : ชื่อภาษาอังกฤษ, เบอร์โทรศัพท์, อีเมล ฯลฯ ป้อนข้อมูลผู้รับเงิน : ชื่อภาษาอังกฤษ, เลขที่บัญชี, ที่อยู่ภาษาอังกฤษ, เบอร์โทรศัพท์, อีเมล ฯลฯ 보내는 사람 정보 입력 : 영문이름, 전화번호, 이메일 등 받는 사람 정보 입력 : 영문이름, 계좌번호, 영문주소, 전화번호, 이메일 등
<b>ขั้นตอนที่ 2 : ป้อนข้อมูลธนาคารที่รับ 2단계 : 수취은행 정보 입력</b>	ป้อนรหัสธนาคารหากไม่รู้รหัสชื่อธนาคารและสาขา, ประเทศปลายทาง 은행코드를 입력하거나 모르는 경우 은행명과 지점명, 송금국가를 선택합니다.
<b>ขั้นตอนที่ 3 : ป้อนข้อมูลการโอนเงิน 3단계 : 송금 정보 입력</b>	ระบุตระกูลเงินและจำนวนเงินที่ต้องการโอนพร้อมเหตุผลในการโอน เหตุผลในการโอนแบ่งออกเป็น การโอนเงินโดยไม่มีกรณีพื้นฐานเพิ่มเติม, การโอนเงินของชาวต่างชาติผู้มีรายได้ในเกาหลี, การโอนเงินสำหรับนักเรียนต่างชาติ 통화 종류, 송금액 및 송금하는 사유를 선택합니다. 송금하는 사유는 지금증빙서류 미제출 송금, 외국인 국내소득 송금, 유학생 송금 등으로 구분합니다.
<b>ขั้นตอนที่ 4 : เลือกว่าใครจะเป็นผู้จ่ายค่าธรรมเนียมการเชื่อมต่อระบบ 4단계 : 중개수수료 부담 여부 선택</b>	เลือกว่าผู้โอนหรือผู้รับเงินจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าธรรมเนียมที่เกิดขึ้นที่ธนาคารตัวกลางและธนาคารปลายทาง 중개수수료를 보내는 사람이 부담할지, 받을 사람이 부담할지를 선택합니다.
<b>ใส่รหัสและยืนยันการทำรายการ 비밀번호 입력 후 완료</b>	ป้อนรหัสบัญชีเพื่อถอนเงิน 출금계좌 비밀번호를 입력합니다.

**ข้อพึงระวัง!  
꼭 주의하세요!**

- 1 การโอนเงินไม่ได้เสร็จสิ้นทันทีที่ยื่นค่าขอ ระยะเวลาดำเนินการในแต่ละประเทศจะแตกต่างกัน แต่โดยปกติจะใช้เวลาประมาณ 1-3 วัน
- 2 การโอนเงินจะเสร็จสมบูรณ์ได้เมื่อเลขที่บัญชีของผู้รับ, ชื่อและสาขาธนาคาร, ชื่อประเทศ ฯลฯ ได้ระบุไว้อย่างถูกต้องชัดเจน เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดปัญหาการโอนเงินล่าช้าจึงควรกรอกข้อมูลต่างๆให้ถูกต้องชัดเจน
- 3 การโอนเงินไปต่างประเทศผ่านอินเทอร์เน็ตแบงก์กิ้งถือเป็นทางเลือกที่ดีเนื่องจากได้รับส่วนลดค่าธรรมเนียม

- 1 해외송금을 신청했다고 바로 송금이 이뤄지는 것은 아닙니다. 송금이 완료될 때까지 기다리다 다르지만 보통 1-3일 정도 걸립니다.
- 2 수취인 계좌번호, 거래은행, 지점, 국가명 등 수취인 정보가 정확해야 송금이 정상적으로 이루어집니다. 부정확한 정보로 송금 지연 등의 문제가 생기지 않도록 정확하게 정보를 입력하는 것이 중요합니다.
- 3 인터넷으로 해외송금 시 송금수수료를 절감할 수 있으므로 인터넷뱅킹을 활용하여 송금하는 것이 좋습니다.

### ๕ การโอนเงินไปต่างประเทศผ่านบริษัทผู้ให้บริการโอนเงินโดยเฉพาะ

เป็นวิธีโอนเงินที่แตกต่างจากการโอนเงินผ่านธนาคาร โดยบริษัทตัวแทนจะโอนเงินไปยังเครือข่ายที่มีอยู่ทั่วโลกทำให้สามารถส่งรับเงินได้ภายใน 10 นาที บริษัทผู้ให้บริการที่เป็นที่รู้จักกันดีได้แก่ The Western Union Company และ MoneyGram ซึ่งจะเปิดเตอร์รี่ให้บริการอยู่ในหลายประเทศทั่วโลก

### ๕ 外화송금 전문회사를 통한 송금

은행을 통해 돈을 해외로 보내는 방식이 아니라 송금 전문회사를 이용하면 전 세계 가맹점을 통해 빠르면 10분 안에 돈을 주고받을 수 있습니다. 대표적인 송금 전문회사는 웨스턴유니온사(The Western Union Company)와 머니그램(MoneyGram)입니다. 국내은행 중 상당수의 은행이 송금 전문회사의 송금 업무를 취급하고 있습니다.



moving money for better



- ธนาคารที่ให้บริการรับส่งเงินผ่าน The Western Union Company : ธนาคารคูมิน, IBK, KEBهانان, นงฮยอน, แทกู, บูชาน
- ธนาคารที่ให้บริการรับส่งเงินผ่าน MoneyGram : ธนาคารคูร์, ธนาคารซินตัน, ธนาคารคยองนัม
- 웨스턴유니온 취급 은행 : 국민은행, 기업은행, KEB하나은행, 농협은행, 대구은행, 부산은행
- 머니그램 취급 은행 : 우리은행, 신한은행, 경남은행

# 행정사무감사서 “다문화가족 한국어 능력 올릴 것” 주문

## 신정현 의원, 북한이탈주민 여성 비롯한 20대 여성 자살을 재고도 지적



신정현(고양3, 더민주) 의원은 지난 11월 13일 2020년 경기도 여성가족국 행정사무감사에서 내실 있는 사업 추진을 당부했다.

신정현 의원은 “여성가족국에서 결혼이주여성의 취업 지원을 위해 네일아트, 바리스타, 다문화 인식개선 강사 등 프로그램을 운영하고 있다”며 “그러나 결혼이주여성들이 취업을 하더라도 언어구사 능력이 부족해 고객과 의사소통이 되지 않는다”라고 지적했다.

이어 “결혼이주여성은 언어·문화 차이로 인한 소외감, 인종차별, 다문화 가정에 대한 인식 등 수 많은 문제를 마주하는데 이들의 안정적인 지역사회 정착을

위해서 가장 필요한 것은 한국어 교육이다”라며 “일상생활에 도움이 되는 혹은 자녀 양육에 활용할 수 있는 한국어 능력을 향상하기 위한 노력을 정책적으로 지속해 결혼이주여성이 우리 사회에 제3의 국민으로 남지 않도록 해달라”고 제안했다.

신 의원은 다문화가족 취업 프로그램에 동일한 사람이 반복해서 수강하는 문제를 지적하기도 했다.

또한 신 의원은 “2011년부터 2018년까지 새일센터를 통한 구인은 2.2배 증가했고 구직자는 2.6배 증가했는데 반면 여성 취업자수는 1.5배만 증가했다”고 지적하며 “여성고용률은 30대에 하락했다가 40대에 상향하는 M자 형태를 보이는데 결혼·육아 등의 이유가 있겠지만 경력단절이 생기지 않도록 다른 기관과 협력해 시간제 일자리 및 자택근무가 가능한 프리랜서 일거리 매칭을 늘리는 방식으로 30대 여성 취업 연계율을 높이는 방식을 고민해 달라”고 주문했다.

일상 속 성평등 문화 확산에 대한 지적도 이어졌다.

신 의원은 “남녀 공동육아 문화 인식 개선을 위해 추진한 ‘경기도 라떼파파’ 사업은 추진 과정에서 예산이 크게 늘었다”고 지적하고 “효과가 대단하거나 방식이 특출 나지 않고 단순히 사진으로 홍보영상을 제작하는 사업임에도 불구하고 편성된 예산 중 1억 이상을 홍보 비용으로 사용했다”고 질타했다.

마지막으로 신 의원은 “여성가족국의 정책 중 20대 여성을 위한 정책은 빠져 있으며 주요정책 대상조차 되지 못하고 있으나, 코로나19 이후 가장 많은 실직과 자살률 증가로 고통 받는 세대는 20대 여성”이라고 설명하며 “북한이탈주민 여성을 비롯해 20대 여성 및 여성 1인 가구에 대한 연구를 통해 이들의 심리적 안정 및 구직활동 지원 방안을 면밀히 설계하여 20대 여성들에게 관심을 기울여 따뜻한 사회안전망을 구축해 달라”고 당부했다.

송하성 기자

# 고양시, 영상공모전 입상 세계스마트시티기구(위고)

고양시(시장 이재준)는 세계스마트시티기구(WeGO)가 주최한 영상 공모전에 참가해 입상했다고 밝혔다.

세계스마트시티기구는 지난 10월 Smart Health Responder 온라인 세미나 시리즈의 마지막 회차로 (Re) connection in the New Reality 라는 주제의 영상공모전을 개최했다. 고양시는 ‘고양 스마트시티 리빙랩으로 코로나 시대에 대응하다’라는 제목의 1분 59초짜리 영상을 제작해 응모하고 입상했다.

입상한 영상은 국내외 회원도시 및 단체 제작영상 5개로, 오는 11월 17일 개최되는 세미나에서 최종 경합한다. 심사기준은 독창성과 스토리텔링, 음향 조명 시각적 효과 등 전체적 조화로 17일 온라인세미나 3부에 상영되며, 관객의 인기투표로 최종 순위가 결정된다.

제작영상은 고양시 유튜브(<https://youtu.be/NOGILJqDGlc>)를 통해 볼 수 있다.

이지은 기자

**운전면허필기시험 대비반 모집**  
온라인 교육

고양 경찰서와 함께하는 결혼이민자 운전면허교실이 11월에 열립니다. 운전면허에 관심있는 분을 선착순으로 신청 접수 받고 있습니다. 희망하시는 분들은 서둘러주세요~!!

- 교육기간 : 2020년 11월 23일 (월) ~ 11월 27일(금)
- 교육시간 : 총 5회기 (오전 10:00 ~ 12:00)  
\*11월 30일(월) 필기학과 시험- 센터교육실
- 교육방법 : 코로나-19 확산방지를 위한 온라인 교육, 교재 제공

**온라인 교육(각 가정에서 참여)**

- 모집인원 : 고양시 거주 결혼이민자 15명 (한국어 중급이상 가능자)
- 신청방법 : 전화접수
- 문의사항 : 오은주 언어발달지도사 (031-938-9801 / 9805)

**자녀의 학습을 위한**  
**찾아가는 다문화 '(多)다있다' 멘토링**

다문화가정 자녀 및 중도입국 자녀의 학습 길잡이가 되어드리겠습니다.  
학습격차 해소, 자녀들의 학습 자신감 UP

- 교육기간 : 2020년 11월 ~ 2021년 4월 (6개월)
- 내 용 :

맞춤형 학습 (전과목)	아이스크림 홈런 콘텐츠 사용 - <a href="https://youtu.be/Fo0Z1G7P8C0">https://youtu.be/Fo0Z1G7P8C0</a> 1:1 개인별 학습관리 (부진학습 관리), 학교별 학교진도 보완, AI 학습분석
부모상담 (월 1회)	전문가의 학습상담 및 자녀 양육상담
멘토링 활동 (주 1회)	멘토를 통한 자녀의 심리·정서 상담 및 학습동기 부여

- 모집대상 : 21명 (초등학교 1학년 ~ 중학교 2학년)  
학습에 어려움을 겪고 있는 다문화자녀 및 중도입국자녀
- 신청방법 : 전화 신청
- 신청기간 : 2020.10.30.~2020.11.03. (선착순 마감)
- 문의전화 : 장경순 사회복지사 ( ☎ 031-938-9801)

**청년기본소득 4분기 신청하세요!**

**신청대상**  
1. 95년 4월 2일 ~ 96년 10월 1일 출생자  
2. 경기도에 연속 3년 또는 합산 10년 이상 주민등록을 두고있는 청년

**신청기간** 2020. 11. 2. (월) ~ 12. 1. (화) 18:00

**신청방법** 온라인 신청 ▶ 경기도 일자리플랫폼 '잡아바' [apply.jobaba.net](http://apply.jobaba.net)

문의 | 경기도 콜센터 031-120 | 고양시 콜센터 031-909-9000 | 고양시 일자리정책과 031-8075-3711

## “외국인주민도 방역수칙 철저히 준수해야”

### 안산시, 다중이용시설 내 마스크 미착용 과태료 부과 알려



안산시(시장 윤화섭)는 경기도의 마스크 착용 의무화 행정명령에 따라 다중이용시설 등에서 마스크를 착용하지 않을 경우 10만원의 과태료가 부과된다고 13일 밝혔다.

경기도는 지난달 13일 코로나바이러스 감염증-19(코로나19) 확산 차단을 위한 마스크 착용 의무화 행정명령을 안산시를 포함한 경기도 전역을 대상으로 시행했다.

과태료 부과는 한 달의 계도기간을 거쳐 시행되는 것으로, 마스크를 반드시 착용

해야 하는 장소는 다중이용시설, 대중교통, 요양시설, 집회 현장 등 실내·외를 불문하고 다른 사람과 접촉하거나 접촉할 위험이 있는 곳 등이다.

이들 장소에서 마스크를 착용하지 않다가 적발될 경우 1차적으로 마스크 착용에 대한 요청이 이뤄지며, 이를 이행하지 않을 경우 10만 원의 과태료가 부과된다. 시설 관리·운영자는 방역지침 준수 위반으로 300만 원 이하 과태료가 부과된다.

다만 만 14세 미만 또는 발달장애인 등 주변의 도움 없이 스스로 마스크 착용이 어려운 시민은 예외대상이다. 또한 세면·음식섭취·의료행위·공연 등 얼굴이 보여야 하는 불가피한 상황도 과태료 부과에서 제외된다.

안산시는 코로나19 확산 예방을 위해 마스크 착용 의무화 행정명령을 철저히

추진할 방침이며, 긴장을 늦추지 않고 방역 및 점검활동을 이어간다.

앞서 안산시는 뉴딜일자리 인력 56명을 동원해 관내 일반음식점·휴게음식점·제과점 등 2천600개소와 관내 음식점 125개소에 방역수칙 홍보물, 출입자명부 및 방역소독필증 배부와 방역수칙 안내문, 마스크 등을 배부하는 등 점검을 추진 중이다.

또한 이달 30일까지 150㎡이상 호프·포차 등 야간음식점 80개소를 주2회 방문해 방역수칙 홍보물 배부와 함께 방역수칙 이행 여부 점검을 실시할 계획이다.

안산시 관계자는 “가족 및 가까운 지인을 위해 1차적인 방역을 한다는 마음으로 모두가 마스크 착용을 지켜주길 바란다”며 “이번 조치는 별도의 해제가 있을 때까지 유지된다”고 말했다.

이지은 기자

## 다함께돌봄센터 3호점 사이동가치키움터 개소

안산시(시장 윤화섭)는 11일 방과 후 초등돌봄 사각지대 해소를 위한 다함께돌봄센터 안산시 3호점 ‘사이동가치키움터’의 개소식을 열었다.

상록구 평안로1안길 19-1, 3층에 위치한 사이동가치키움터는 기존 행복한마을 작은도서관으로 운영하던 공간을 리모델링해 조성했으며, 행복한마을 사회적협동조합이 위탁운영하며 돌봄이 필요한 초등학생들에게 방과 후 숙제지도, 프로그램 운영 등 돌봄 서비스를 제공한다.

사이동가치키움터는 166㎡(50평) 규모에 센터장 1명과 시간제 돌봄교사 2명이 근무하며, 이용아동 정원은 25명이다. 이용료 월 5만원에 소득수준 상관없이 초등학생이면 누구나 이용할 수 있다. 한편 안산시 다함께돌봄센터 3호점 사이동가치키움터에 대한 자세한 사항은 전화(031-417-4279)로 문의하면 된다. 이지은 기자

# Online 제3회 다문화 행복 페스티벌

2020. 11. 22(일) 3pm

#### 1. 에피소드를 보내주세요!

- 한국에서 겪었던 다양한 에피소드에 대한 사진, 영상 사연을 이메일로 보내 주세요.
- 선정된 분에게 소정의 선물 증정.
- 모집대상 : 국내 거주 외국인, 다문화인

#### 2. 행사참여하기 (온라인 무료입장)

- 참여대상 : 누구나
- 참여방법 3가지 : 공연도 즐기고, 선물도 받자!
- 푸짐하고 다양한 선물 증정!!!
- '온누리행복씨앗' 검색 (댓글 주첨으로 선물 증정)
- 페이지로 실시간 중계

문의처 : 031-405-2433, 010-7158-1894

#### 3. K-pop star 외국인 노래자랑

- 모든 장르의 한국노래, 트로트도 OK, 노래영상(5분 이내)을 규정에 맞게 제작하여 이메일로 보내주세요.
- 1등상 : 50만원, 2등상 : 30만원, 3등상 : 10만원
- 모집대상 : 국내 거주 외국인, 다문화인

#### 4. 참여방법 : happypeed001@naver.com

- 먼저 구글 폼수장에 접속하기(QR코드 스캔)
- <https://bit.ly/31uiz6c>
- 구글 폼수장에서 영상규정 반드시 확인
- 접수마감 : 2020년 11월 14일(토) 오후 6시 까지

주최 : 온누리행복씨앗후원회  
ONNURI HAPPYSEED ASSOCIATION

2020년 경기도 외국인주민 정착 지원사업

## 2020. 3/4분기 재난적의료비 지원사업 안내

### ■ 사업목적

- 과도한 의료비 지출로 경제적 어려움을 겪는 가구의 의료비 부담완화를 위한 건강보험 보장성 강화 대책의 일환으로 「재난적의료비 지원에 관한 법률 시행령(18.7.1)」을 통해 국민들의 의료 접근성을 보장하고, 건강 보호에 이바지하려 함

### ■ 적용기준

- '18.1.1. 이후 입원 또는 외래 진료를 개시한 경우

### ■ 지원대상

- 대상질환 : (입원) 모든 질환 (외래) 중증질환(암, 뇌혈관질환, 심장질환, 희귀질환, 중증난치질환, 중증화상질환) 중증화상질환은 외래진료개시일이 2019.1.14이후인 자부터 적용
- 소득기준 : 소득하위 50%(기준중위소득 100%이하) 대상 ※ 가구원수별 건강보험료를 기준으로 대상여부 판정(2020년 건강보험료 기준)
- 재산기준 : 재산 과세표준액 5억 4천만원 초과 고액 재산 보유자 제외

### ■ 의료비부담수준

소득수준	의료비부담수준
기초생활수급자, 차상위계층	본인부담의료비 총액*이 100만원 초과
기준중위소득 50% 이하	본인부담의료비 총액이 200만원 초과
기준중위소득 100% 이하	연소득 대비 본인부담의료비총액이 15% 초과

\*본인부담의료비총액 = 급여일부본인부담금 ⊕ 전액본인부담금 ⊕ 비급여 ⊕ 지원제외항목  
※ 1인가구 : 소득수준에 따라 220만원 ~ 310만원 초과시, 2인가구 이상 : 소득수준에 따라 370만원 ~ 530만원 초과시

### ■ 지원기준

- 지원일수 : 입원 및 외래 진료를 합하여 180일까지
- 지원수준 : 연간 2천만원 한도 내에서 본인부담상한제 적용을 받지 않는 본인부담금의 50%\* (예비·선별급여 등의 법정본인부담금 ⊕ 전액본인부담금 ⊕ 비급여 ⊕ 지원제외항목 ⊕ 국가·지방자치단체 지원금, 민간보험금 등) ⊗ 50% ※ 다만, 필요하다고 인정되는 경우 개별심사를 통해 최대 1천만원까지 추가 지원
- 지원제외항목 : 미용·성형, 특실이용료, 효과가 검증되지 않은 고가치료법 등 지원 취지에 부합하지 않는 항목

### ■ 개별심사제도

- 기준을 다소 초과하더라도 반드시 지원이 필요한 사례의 경우 심사를 통해 선별·추가 지원
- 소득기준 초과시(기준중위소득 100%초과 200% 이하, 의료비 13%초과 15%이하발생시 등)
- 외래대상 질환 외 지원 필요시
- 중증질환 외 고액 외래의료비 발생시
- 고가약제 사용 등으로 지원상한(2천만원) 초과 지원 필요시 등

### ■ 지원신청

- 신청 방법 : 환자(또는 대리인)이 국민건강보험공단 지사에 신청
- 신청 기간 : 퇴원 후 180일 이내 다만 입원 중 의료비 부담기준 충족시 지원신청 가능
- 문의 : 국민건강보험공단 고객센터(1577-1000) 또는 가까운 공단 지사, 보건복지상담센터(129)





# "바리스타로 한국에서 새로운 꿈과 기회 만들어요"

## 안산시다문화가족지원센터, 바리스타 자격취득과정 수료식

요즘처럼 찬바람이 불 때면 향긋한 커피 향의 유혹을 떨치기 힘들다. 따뜻한 커피 한 잔에 누군가는 행복을 그리지만 또 다른 이들은 미래를 향한 힘찬 날갯짓을 시작한다.

안산시다문화가족지원센터(센터장 문숙현)는 결혼이민자 취업교육으로 진행한 바리스타 자격취득과정 수료식을 지난 11월 10일 진행했다. 안산시다문화가족지원센터는 2020년 결혼이민자 취업교육으로 매주 화.목요일 ‘컴퓨터 자격취득과정’과 매주 월, 수 ‘바리스타 자격취득과정’ 등을 진행해 왔다. 이 중 바리스타 자격취득과정(상반기반)이 바리스타 실기시험에 합격해 수료식을 진행하게 된 것이다.

바리스타 자격취득과정은 바리스타 및 커피에 대한 이론수업과 에스프레소 추출, 우유 스티밍 및 카푸치노 실습을 진행한다. 이 과정에 참여하고 필기 및 실

기시험에 합격하면 커피 바리스타 자격증을 취득할 수 있다.

안산시다문화가족지원센터에서 바리스타 실기시험에는 총 7명이 응시하여 모두 합격했다. 이날 수료식에서는 그동안의 수업 소감과 앞으로 취업하고 싶은 일자리 등에 관하여 이야기 나누는 시간을 가졌다.

센터 관계자는 “결혼이민자들을 위한 취업교육을 매년 진행하고 있는데 이번 바리스타 자격취득과정은 상반기반과 하반기반으로 나눠 운영하고 있다. 자격증 취득으로 한국생활에 적응하고 자신의 꿈을 찾아 한 걸음 더 나아가는 기회가 되길 바란다”고 밝혔다.

안산시다문화가족지원센터는 현재 바리스타 자격취득과정 하반기반이 운영하고 있으며, 10명이 참여하고 있다.

김영의 기자

## Знакомьтесь, Global KEP-COach 한국의 전력 사용 어떻게?

### 전력 사용이 늘어나는 추운 겨울, 외국인주민의 전기 관련 사용량과 요금 등 정보 얻는 법

Потребление электроэнергии и связанные с ним расходы с приближением зимы - один из часто задаваемых вопросов в русскоязычных соц.сетях.

Как ведется расчет за использование электроэнергии? Почему сумма оплаты всегда разная? Как оплатить счет при переезде? Мнений очень много и не всегда удается найти верный ответ на все эти вопросы.

Итак, информацию об использовании электроэнергии в Корее, расчеты и способы оплаты счетов за потребленную электроэнергию теперь можно не искать на просторах интернета в какой-то группе или постах.

Филиал г.Тэжон,Сэджонг и провинции Чунгнам Корейской государственной корпорации по использованию электроэнергии KEPCO запустил проект Глобальный КЕП-КОач (Global KEP-COach) - информационный онлайн-путеводитель по использованию электроэнергии для иностранцев и членов мультикультурных семей. Глоб

альный КЕП-КОач создан для легкого и удобного ведения дел, связанных с энергией.

В рамках этого проекта была выпущена серия видеороликов на 4 языках: русский, английский, китайский и вьетнамский - про использование и оплату счетов за электроэнергию в Корее. Ознакомиться с ними можно, набрав в ютуб поиске : Global KEP-COach. Также видео на русском языке можно посмотреть, пройдя по следующим ссылкам:

1. Поиск и регистрация счета клиента(пользователя электроэнергией) <https://youtu.be/xJkKwEVXHeA>
2. Подробный запрос счета за электроэнергию <https://youtu.be/132KLwWcVHs>
3. Оплата счета за электроэнергию картой <https://youtu.be/qaz1NutDgwg>
4. Подача заявки на автоматическую оплату [https://youtu.be/e\\_RE4zeWj98](https://youtu.be/e_RE4zeWj98)
5. Оплата счета за электроэнергию

ю в случае переезда.

[https://youtu.be/O\\_Z0c77e\\_JE](https://youtu.be/O_Z0c77e_JE)

Также подготовлено 5 видеороликов (версия для мобильных телефонов) на 4 языках.

Также проводится розыгрыш подарков в связи с открытием проекта Глобальный КЕП-КОач, участником которого можно стать, просмотрев видео и ознакомившись с системой использования и оплаты расходов за электроэнергию.

Как принять участие в розыгрыше подарков?

1. Ознакомиться с видео по вышеприведенным ссылкам и поставить лайк либо оставить комментарий.
2. Отправить фото с подтверждением 1пункта на электронную почту [nalee0504@kepco.co.kr](mailto:nalee0504@kepco.co.kr), указав фамилию, имя и адрес.
3. 50 участников получают солидные призы на сумму 20.000вон (кухонную утварь и тп).

Розыгрыш проводится до 30 ноября. Думаю, для того, чтобы найти прав

ильные ответы на все интересующие вопросы, связанные с использованием электроэнергии в Корее, будет полезно следить за обновлениями на канале Глобального КЕП-КОача.

Делитесь полезной информацией вместе с репортером

겨울이 다가옴에 따라 한국에서의 전기소비 및 관련 비용은 러시아어 소셜네트워크에서 가장 자주 묻는 질문 중 하나가 되었습니다.

전기요금은 어떻게 청구되는지? 청구금액이 다른 이유는 무엇인지? 이사할 때 전기비용은 어떻게 지불해야하는지?

이러한 모든 질문에 대한 올바른 답을 찾는 것이 항상 쉬운 것은 아닙니다.

하지만 한국에서 전기 사용량 정보, 소비 전력량 계산 및 납부 방법 등을 인터넷이나 게시물에서 검색할 필요는 없습니다. 한국전력의 정보를 이용하면 되니까요.

(중략. 페이스북 인스타그램에서 경기외국인SNS기자단을 검색하세요)

김엘레나 경기외국인SNS기자단



# Реорганизация социального дистанцирования на 5 уровней

## Иностранные резиденты также обязаны носить маски, 사회적 거리두기 개편

В связи с затянувшейся ситуацией, связанной с короной 19, с учетом усталости людей и экономического положения, с 7 ноября система социального дистанцирования была реорганизована на 5 этапов, которые ранее состояли из 3 этапов. Измененная система социального дистанцирования подразделяется на этап 1 (Профилактические меры), этап 1.5 (Начало распространения эпидемии в регионе), этап 2 (Быстрое распространение в регионе), этап 2.5 (Распространение эпидемии по стране) и этап 3 (Крупномасштабное распространение пандемии по всей стране).

Эта реорганизация была сосредоточена на сведении к минимуму закрытой единичных объектов, которые напрямую влияют на средства к существованию простых людей, при усилении правил карантина в соответствии с риском каждого объекта и деятельности.

Стандарт увеличения этапов социального дистанцирования основан на среднем показателе количества подтвержденных пациентов за день в течение одной недели в каждом регионе или по стране.

Кроме того, решается, стоит ли обходить, путем всестороннего рассмотрения различных факторов, таких как среднесуточное количество подтвержденных пациентов в возрасте от 60 лет и старше, а также способность разместить тяжелобольных в течение одной недели.

До введения реорганизации социального дистанцирования только 12 объектов повышенного риска были обязаны соблюдать основные правила карантина, теперь количество объектов, на которых распространяются правила карантина в обязательном порядке, увеличилось до 23 объектов.

Система классификации объектов многоцелевого использования

◆ Объекты приоритетного управления (9 типов)

△ Бары, клубы △ Развлекательные заведения △ Питейные заведения △ Забегаловки △ Коллатек △ Заведения для пения △ Прямые продажи, например, продажа от двери до двери △ Крытые залы для выступлений △ Рестораны и кафе (общепиты, закусочные в местах отдыха на трассах, магазины выпечки, п

площадью 150㎡ или больше)

- ◆ **Общественные объекты (14 видов)**
- △ Залы для представлений △ Кинотеатры △ Крытые спортивные комплексы △ Дополнительные классы (включая курсы) △ Профессиональные учебные заведения △ Интернет кафе △ Игровые залы, мульти залы △ Бани △ Свадебные залы △ Похоронные залы △ Салоны красоты △ Аквапарки и парки развлечений △ Читальные залы и учебные кафе △ Магазины
- Торговые площадки · Универмаги

■ **Этап 1. Обязательное ношение масок в многофункциональных помещениях.**

Основные правила карантина, такие как ношение масок, периодическая дезинфекция и вентиляция, являются обязательными с 1 этапа для всех 23 типов многофункциональных помещений.

В случае нарушения правил карантина будут наложены штрафы на операторов и менеджеров (менее 3 миллионов вон) и пользователей (менее 1 миллиона вон).

Закон о ношении масок вступил с 13 числа, а с 7 числа действуют и другие правила.

В частности, списки важных управляющих обязательны для 9 типов объектов. Однако для вновь включенных ресторанов и кафе (площадью 150м2) дается срок в один месяц. Для 13 типов объектов общественного посещения (за исключением крупных торговых точек, магазинов, и универмагов) необходимо выбрать электронный список доступа, либо рукописную запись посетителей.

Ношение масок обязательно на первом этапе, уделяется особое внимание объектам интенсивного и общественного управления и мероприятиям с высоким риском. На этапе 1.5 добавляются открытые спортивные площадки. На втором этапе маску необходимо носить на мероприятиях на открытом воздухе с высоким риском, таких как всеобщие собрания, митинги, демонстрации и спортивные мероприятия. Начиная с 2.5 этапа, необходимо носить маску в обязательном порядке на открытом воздухе, и в помещении где расстояние между людьми не превышает 2 м.

■ На втором этапе запрещены посещения 5 видов развлекательных заведений, свадебные залы и поминальные залы, проходимость не более 100 человек.

Этапы региональной эпидемии делятся на 1,5 и 2.

На этапе 1.5 среди приоритетных объектов управления, 5 видов развлекательных заведений «Танцы и перемещение между сиденьями» запрещены. Пункты продажи товаров с доставкой от двери до двери закрыты после 21:00.

Запрещается прием пищи в помещении для занятий пением и в закрытых помещениях.

В случае перехода на 2 этап, то запрещается посещение 5 развлекательных заведений, а залы для пения и закрытые залы для выступлений будут закрыты после 21:00. В случае обнаружения нарушений правил карантина, запрет распространяется даже на объекты, которые могут эксплуатироваться. В кафе разрешена торговля только на вынос и доставка, а в общепитах после 9 вечера торговля на вынос доставка. Посещение свадебных залов и поминальных залов ограничено до 100 человек.

Не разрешается употреблять пищу в кинотеатрах или компьютерных залах.

■ **Этап 2.5 полноценной национальной эпидемии, третья стадия - обязательная работа на дому.**

Начиная с 2.5 этапа, превышение ст

андартного диапазона реорганизации медицинской системы.

Стадия 3 - это случай, когда система здравоохранения находится под угрозой.

При переходе на 2.5 этап запрет на посещение большинство общественных управлений. После этапа 3 собрания запрещены в большинстве помещений общего назначения, включая свадьбы, в случае с похоронным бюро разрешено присутствие только членов семьи.

В случае проведения встреч и мероприятий допускается не более 50 человек на 2,5 этапе и 10 человек на третьем этапе.

На рабочих местах при этапе 2.5 рекомендован переход не менее одной трети работников на работу дистанционно, а на этапе 3 дистанционная работа вне требуемых трудовых ресурсов становится обязательной.

Школьные уроки должны соответствовать трети плотности при этапе 2.5, и дистанционное обучение - на 3 этапе.

Религиозная деятельность, как правило, не осуществляется лицом к лицу на этапе 2.5, но могут участвовать до 20 человек, и на этапе 3 разрешено видеослужение.

Начиная с этапа 2.5, спортивные мероприятия будут проводиться без зрителей, а на этапе 3 проведения соревнований будут остановлены. <한글 기사 35면> **장울가 경기외국인SNS기자단**

### 고려인 청소년들이 들려주는 땃골 이야기

**고려인 동포와 함께 이웃되어 사는 마을 안산 땃골마을**

**일시** 2020.11.21.(토) 16:00~17:30

**장소** 안산시고려인문화센터  
경기도 안산시 단원구 지곡로 6길 37

경기도 안산시는 대한민국의 대표적인 다문화도시로 많은 외국인과 동포들이 주민으로 함께 살고 있지요. 러시아 및 CIS 국적의 고려인 동포들이 많이 살고 있는 안산 땃골마을 탐방에 여러분을 초대합니다!

**[탐방 내용]**

- 고려인 청소년이 해설하는 고려인 이주역사 전시관 관람
- 많은 외국인 동포들이 주민으로 함께 살고 있지요. 러시아 및 CIS 국적의 고려인 동포들이 많이 살고 있는 안산 땃골마을 탐방에 여러분을 초대합니다!
- 다함께 동네 한바퀴 '땃골마을 둘러보기'

**[신청 및 문의]** 031-493-7056

※ 코로나19 대응 사회적거리두기로 참여인원이 제한되오니 11월16일까지 선착순 10명을 우선 초대합니다.



**지역사회 탐방멘토링 '안산 어디까지 가봤니?'  
안산시글로벌청소년센터, PPT 제작 발표 성과보고회**

안산시글로벌청소년센터는 지난 11월 7일 오후 3시부터 지역사회 탐방 멘토링 '안산 어디까지 가봤니?' 참여 학생을 대상으로 성과보고회를 진행했다.

'안산 어디까지 가봤니?'는 한양대학교 대학생 멘토 5명과 선주민, 이주민 멘티 10명이 3인 1조를 이루어 총 5회기 동안 안산 지역을 자유롭게 탐방하는 프로그램이다.

이날 '성과보고회'는 그동안 역사, 문화, 환경, 다문화 등의 주제로 나누어 조별로 안산을 탐방해 나간 멘티와 멘토들이 PPT를 제작해 발표가 이뤄졌다. 또한, 발자취 맵으로 제작된 달력과 수료증을 전달했다.

'안산 어디까지 가봤니?' 프로그램에 참여한 한 멘티는 "안산에서 태어났지만, 안산에 대해서 잘 몰랐는데 멘토와 함께 프로그램하면서 안산을 알게 됐다"라고 말했다.

안산시글로벌청소년센터 이승미 센터장은 "이 프로그램을 통해 이주 배경 청소년들이 자신을 키워줄 안산에 대해 지속적으로 관심을 기울이길 바란다"고 전했다.

한편 '안산 어디까지 가봤니?'는 한국가스공사에서 후원했다.

안산시글로벌청소년센터는 지역사회 이주배경청소년의 복리를 위해 최선을 다하고 있다. 김영의 기자

**안산 전역, 외국인와 법인, 단체 대상 토지거래허가구역 지정돼**

안산시(시장 윤화섭)는 경기도 도내 안산시를 포함한 23개 시군 전역을 외국인·법인 대상 토지거래허가구역으로 지정됐다고 밝혔다.

안산시 내에서 외국인과 법인 단체가 주택이 포함된 토지를 취득할 때는 관할 구청장의 허가를 받아야 하며, 이를 위반할 경우에는 2년 이하의 징역 또는 계약 체결 당시 개별공시지가의 30%에 해당하는 금액 이하의 벌금이 부과된다.

이번 조치는 외국인과 법인의 부동산 거래가 급증한 가운데 이들이 취득한 부동산의 상당수가 실사용 목적이 아닌 투기목적이라는 판단에 따른 것으로 최근 부동산 시장의 큰손으로 부상한 외국인 및 법인의 투기목적 부동산 거래를 차단하기 위해 2021년 4월 30일까지 6개월간 지정된다.

김영의 기자

**안산시, 상설 특별면접 운영**

**미화원 채용 구인·구직난 해소**



안산시(시장 윤화섭)는 구인·구직난 해소와 지역 경제 활성화를 위한 '상설 특별면접'을 근무예정지 현장에서 개최했다고 30일 밝혔다.

지난달 28일 진행된 행사는 10월 말 입주 예정인 그랑시티자이아파트 2차에서 미화원으로 근무할 인원 20명을 채용하는 행사로, 중 장년층 구인 구직을 위해 36명으로부터 이력서를 접수하고 현장면접을 통해 20명이 최종 합격해 취업이 확정됐다.

이날 면접은 거리두기 지침을 준수하여 마스크 착용을 필수로 하고 발열 체크, 명부 작성, 손 소독, 거리 유지 등 철저한 방역을 준수하며 이뤄졌다.

업체 관계자는 "대규모 인력 채용에 어려움이 있었는데, 안산시에서 구직자들을 맞춤 알선하는 자리를 마련해 많은 도움이 됐다"며 고마움을 전했다.

안산시 관계자는 "코로나19로 어려움을 겪고 있는 구인업체 및 구직자들을 위한 상설 면접 및 온라인 채용 행사를 지속적으로 운영하는 등 시민들의 취업을 위해 최선의 노력을 다하겠다"고 말했다.

취업을 원하는 다문화가족도 지역사회의 이러한 행사에 적극적으로 참여해 일자리 찾기에 도전해 보자.

이지은 기자

**안산 이주배경청소년 자치회 '꿈길', 이웃 돌봐요**

**장애인복지시설 이용자에 직접 만든 학용품 꾸러미 전달**



안산시글로벌청소년센터(센터장 이승미) 이주배경청소년 자치회인 '꿈길' 학생들은 직접 만든 쿠키와 방역용품 그리고 학용품 꾸러미를 장애인복지시설 명회원 이용자에게 기부했다.

자치회 '꿈길'은 센터의 이주배경청소년들의 학생 자치회로 1년 동안 진행될 학생회 활동을 결정하고, 센터 내 학교 운영에도 의견을 개진한다. 자치회 학생들은 올해의 사회참여활동으로 코로나 19로 인해 어려움을 겪고 있을 이웃에게 '따뜻하고 달콤한 쿠키'를 기부하는

것으로 의견을 모으고 직접 제과제빵 기술을 익혀 쿠키를 만들었다.

이번에 후원한 물품은 쿠키 355개, 방역키트 71개, 학용품 세트 71개, 퍼즐 71개로 명회원 이용자 71명에게 전달했다.

명회원 후원담당자는 "이주배경 청소년들이 후원 물품을 직접 시설에 방문하여 전달하는 일은 매우 뜻깊은 일이라고 생각한다"라며 "이용자들과 소중하게 나누겠다"라며 감사를 전했다.

전달식에 참여한 이주배경 청소년 자치회 학생은 "요리를 배워 기부하는 것은 큰 의미가 있다고 생각한다. 혼자 기부를 했다면 어려움이 있었겠지만, 친구들과 함께하였기 때문에 즐겁게 기부할 수 있었다"고 말했다.

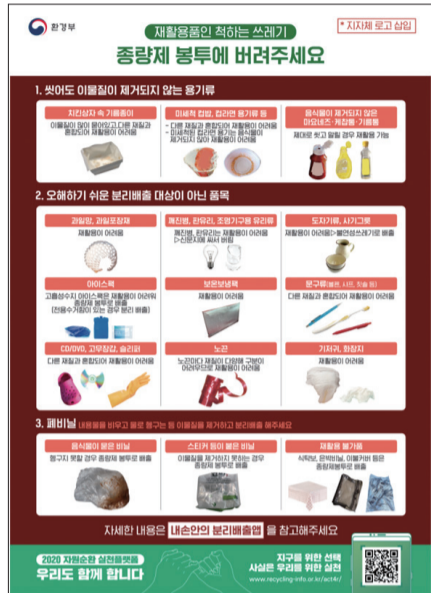
안산시글로벌청소년센터는 "이주배경 청소년들이 자치회를 통해 함께 후원 전달식을 기획하고 실행하는 모습을 보고 따뜻한 마음을 가지고 있다고 느꼈다"라며 "앞으로 이주배경 청소년이 건강하게 성장하기를 응원한다"고 전했다.

김영의 기자



# 这些“伪装”成可回收的垃圾，赶紧放进不可回收垃圾袋里扔掉吧

## 외국인주민을 위한 쓰레기분리수거 안내, 재활용품인 척하는 쓰레기는 이제 종량제 봉투에!



对于生活在韩国的外国人而言，像小编自己，虽然在来韩国之前没有做过垃圾分类，但是随着在韩国生活经验的积累，也掌握了一般的垃圾分类知识。比如可以回收的主要有塑料、塑胶、纸、金属制品（易拉罐等）、玻璃瓶，食物垃圾有专门的回收垃圾桶，剩下不能回收利用的就装进要花钱买的焚烧式垃圾袋(종량제봉투，由于袋子上用中文印着“焚烧式垃圾袋”，因此以下统称“焚烧式垃圾袋”)等等。相信这些知识大家都不陌生。但是前段时间，小编家里的信箱收到了一份传单，是环境部和韩国环境工团印发的，介绍了一些大家可能会误解的垃圾分类知识，小编看了一下，发现踩了不少雷，赶紧整理一下大家一起看看，如果以下15种不该当成可回收垃圾的物品，你一个都没做错的话，那可真是垃圾分类达人了!

### 第一大类：洗也很难洗干净的容器

#### 1. 炸鸡外卖盒里的油纸

炸鸡盒里的油纸已经沾上了油，可能有时还有食物粘在上面，虽然是纸，但是混合了异物，已经没有办法再循环利用了。小编捂脸飘过，以前就把这样的纸洗了洗放到了纸类回收垃圾袋里了，看来以后要注意咯。

#### 2. 没洗过的饭盒、泡面盒等容器

不能回收利用的原因是可能混合了其他材料，而且没洗过的泡面盒里还会有残留的食物，因此不可以回收哦。

#### 3. 有残留食物的蛋黄酱瓶、番茄酱瓶、油瓶

没有洗干净的情况下是不能回收的，但是洗干净且晾干的话还是可以放到回收垃圾里哦。

### 第二大类：经常被误解为可回收垃圾

### 的不可回收垃圾

#### 1. 水果网、水果包装袋

像桃子等容易碰坏的水果上经常可以看到这种看似泡沫的包装网，其实这种网并不能回收利用哦。小编又踏雷了，以后也要把这样的水果网扔进焚烧式垃圾袋里了。

#### 2. 破碎的玻璃瓶、玻璃板、灯具等玻璃类

这些玻璃类型的垃圾是无法回收利用的，可以用报纸包起来扔掉。

#### 3. 陶瓷、餐具等

这些物品也是无法回收利用的，应当成不可燃垃圾扔掉。小编住的小区的垃圾场里就有一个袋子专门装这类型的垃圾。

#### 4. 冰袋

冰袋大部分都是不可回收的，大部分冰袋上也会写着需要扔到焚烧式垃圾袋里。

#### 5. 保温保冷袋

像在超市里买雪糕时就有这样的袋子可以使用。像泡沫的材质让小编误解为这是可以回收的泡沫，原来也是不能回收的呀，以后也得扔到焚烧式垃圾袋里了。

#### 6. 文具类 圆珠笔，自动铅笔，牙刷等)

看似可以当成塑胶回收的这类物品会混有其他物质，所以也只能当成其他垃圾处理了。小编就曾经把旧牙刷放到塑胶类回收了，看来又犯了一个错误呀。

#### 7. CD/DVD, 橡胶手套，拖鞋等

这类物品也是混合了其他材料，因此也难以回收利用。

#### 8. 绳子

不同的绳子所用的材料不一样，区分起来非常困难，因此也难以回收使用。

#### 9. 纸尿裤、纸巾

这样的物品也是不能回收利用的哦，相信会有不少人把纸巾放到纸类回收吧，所以传单上特别把纸尿裤和纸巾也列出来了。

### 第三大类：废塑料

像有残留食物的塑料袋、有贴纸的塑料袋等可以洗干净的话还是能回收使用的，但是如果无法做到的话，那还是乖乖地扔到焚烧式垃圾袋里吧。

最后，餐桌布、铝箔纸、被套等物品是无法回收利用的，也要装到焚烧式垃圾袋里扔掉哦。

垃圾分类很重要，但是里面的学问也很多，能一下子都做好固然很好，但是谁都有可能会有做错的地方，那就一点点改过来吧。通过这份传单，小编也学到了不少垃

圾分类知识，以后就可以更好地做好垃圾分类啦。

한국에서 거주하는 외국인주민들은 아마 한국에 오기 전에 쓰레기 분리수거를 한 적이 없을 것이다. 하지만 한국생활 경험이 축적되면서 쓰레기 분류에 대한 일반적인 지식도 쌓이게 된다. 예를 들어, 재활용이 가능한 것들은 주로 플라스틱과 종이, 금속 제품(캔 등), 유리병이며, 음식물 쓰레기를 버리는 전용음식물 쓰레기통이 따로 있다.

그리고 재활용이 불가능한 일반 쓰레기는 종량제 쓰레기봉투에 넣어 버리면 소각처리 된다. 재활용 할 수 없는 나머지 품목은 쓰레기봉투(종량제 봉투는 봉투에 중국어로 '소각형 쓰레기봉투'로 인쇄되어 있음)에 버린다.

이 지식들은 모두가 낯설지 않다. 그런데 얼마 전 환경부와 환경공단에서 보낸 전단지가 우편함에 배달되었다.

그것을 보고 정확한 쓰레기 분류에 대한 오해가 있다는 걸 알게 되어 공유하고자 한다. 만약 아래 15가지 재활용불가 쓰레기에 대해 전부 다 알고 있었다면 당신은 쓰레기 분류의 달인이라 할 수 있다.

### 첫 번째 : 씻어도 지워지지 않는 용기

1. 치킨 포장 케이스 속 기름종이 : 치킨박스의 기름종이에는 기름이 묻고 음식이 묻어있을 수도 있다. 종이지만 이물질이 혼합되어 더 이상 재활용할 방법이 없다. 예전에는 이런 종이를 씻어서 종이류 수거통에 넣었는데 앞으로는 주의해야 할 것 같다.

2. 씻지 않은 도시락, 라면 등 용기 : 재활용이 불가능한 이유는 다른 재료가 섞였을 수 있기 때문이다. 또 씻지 않은 라면용기에는 음식물이 남아 있어 수거가 불가능하다.

3. 잔류가 남아있는 용기 : 마요네즈, 케첩, 기름병 등 깨끗이 씻지 않은 용기는 회수할 수 없다. 하지만 깨끗이 씻고 말리면 재활용 쓰레기에 넣을 수 있다.

### 두 번째 : 재활용이 불가능한 쓰레기인데도 재활용으로 잘못 알고 있는 경우

1. 과일망 또는 사과포장팩 : 복숭아처럼 만지면 상하기 쉬운 과일에서 흔히 볼 수 있는 포장망 또는 포장팩은 재활용 불가능하다고 한다. 필자도 잘못 알고 있었는데 앞으로는 이런 과일망은 소각용 쓰레기봉투에 담아서 버려야겠다.

2. 깨진 유리병, 조명기구 등 : 이런 유리 타입의 쓰레기는 재활용이 불가능하므로 신문지로 싸서 버리면 된다.

3. 도자기, 식기 등 : 이런 물건들도 재활용이 불가능하니 불연성 쓰레기로 버려야 한다. 필자가 거주하는 동네 쓰레기장에 가면 이런 종류의 쓰레기를 담은 전용 봉지가 따로 있다.

4. 얼음팩 얼음주머니 : 이런 것도 대부분 회수할 수 없는 것들이다. 일부 얼음주머니에도 소각용 쓰레기봉투에 버려야 한다고 쓰여 있다.

5. 보온, 보냉팩 : 마트에서 아이스크림 살 때 이런 봉지를 사용할 수 있다. 필자도 이런 소재는 회수가 가능한 걸로 오해하고 있었는데 원래 회수가 안 되는 거였다. 앞으로도 소각용 쓰레기봉투에 버려야겠다.

6. 문구류(볼펜, 샤프펜슬, 칫솔 등) : 플라스틱으로 재활용할 수 있을 것 같은 이 물품들은 다른 물질이 섞여 있을 수 있기 때문에 쓰레기로 처리할 수밖에 없다. 필자는 칫솔을 플라스틱류에 분리수거를 한 적이 있는데 또 실수를 저질렀다.

7. CD/DVD, 고무장갑, 슬리퍼 등 : 이 품목 역시 다른 재료가 섞여 있어 재활용이 어렵다.

8. 포장용 끈 : 끈마다 재료가 각각 달라 구분이 어려워 회수하기도 어렵다.

9. 기저귀, 화장지 : 이런 물건도 재활용이 안 된다. 아마 화장지를 종이류에 넣는 사람도 많을 것 같다. 그래서 전단지에는 특별히 기저귀와 화장지가 재활용 불가라고 알려준다.

### 세 번째 : 페플라스틱 : 음식 잔류물이 묻어있는 비닐봉지, 스티커가 있는 비닐봉지 등은 세탁이 가능하면 회수하여 사용한다.

하지만 할 수 없다면 그냥 순순히 소각용 쓰레기봉투에 버리자. 마지막으로 식탁보, 은박지, 이불 커버 등은 재활용이 불가능하다. 소각용 쓰레기봉투에 넣어 버려야 한다.

쓰레기 분류는 아주 중요하고 그에 따른 지식도 많다. 한 번에 잘 할 수 있다면 좋겠지만 누구나 실수할 수 있다. 때문에 조금씩 고쳐 나가야 한다. 전단지를 통해서 쓰레기 분리수거 법을 많이 배웠으니 앞으로는 쓰레기 분류를 더 잘할 수 있을 것이다.

홍연연 경기외국인SNS기자단



## 외국인주민을 위한 생활법률상식



### 불법체류 중 결혼하고

### 출국한 외국인의 단기방문 비자 발급

A씨는 한국에 장기간 불법체류를 하다가 대한민국 사람 B씨와 혼인하였습니다. B씨는 원래 A씨와 같은 나라 사람이었는데, A씨랑 결혼하기 전에 한국으로 귀화하였습니다. A씨는 B씨와 혼인신고 후 대한민국을 출국하였습니다.

원래 외국인이었다가 대한민국으로 귀화한 사람은 귀화한 날부터 3년 동안 외국인을 혼인동거 목적으로 초청할 수 없습니다. 따라서 A씨는 결혼이민 F-6 비자를 당분간 신청할 수 없는 상황이었습니다. 게다가 B씨는 코로나 발생 이전에는 A씨 국적국에 방문하여 A씨와 혼인생활을 하기도 했으나, 코로나 이후에는 A씨 국가에 방문을 할 수 없게 되어 B씨와 오랜 기간 떨어져 지내게 되었습니다.

따라서 A씨는 대한민국 사람과 혼인 생활을 할 목적으로 대한민국에 단기간 체류하고자 한다는 이유로 단기방문 C 비자를 신청하기로 하였고 혼인관계가 진정하다는 점을 입증하는 자료들(사진 등)을 서류와 함께 제출하였습니다. 원래 대한민국에서 불법체류 이력이 있으면 처음 비자 신청할 때 비자 발급이 불허되는 경우가 매우 많습니다. 특히 A씨는 대한민국에서 5년 이상 장기간 불법체류를 하였습니다. 그러나 A씨는 본국에 돌아간 후 처음으로 한국 대사관에 비자 신청을 하였음에도 불구하고 혼인의 진정성을 자료로 잘 입증하여 단기방문 C 비자를 발급받을 수 있었습니다.

김예진 변호사는 대한변호사협회에서 인증한 이주 및 비자 전문 변호사 및 이혼 전문 변호사입니다. 대한변호사협회 다문화가정법률지원위원회 위원 및 한국여성변호사회 이주여성피해자지원특별위원회 위원, 수원시다문화가정지원센터 운영위원 등 다문화 가족 및 결혼이주 여성 관련하여 전문적인 활동을 하고 있습니다.



### Cấp visa du lịch ngắn hạn cho người nước ngoài kết hôn và đã xuất cảnh trong thời gian dài lưu trú bất hợp pháp

Người A đã kết hôn với người Hàn Quốc B sau khi lưu trú bất hợp pháp ở Hàn Quốc trong một thời gian dài. Người B vốn dĩ là người cùng nước với A nhưng trước khi kết hôn với A thì đã nhập tịch Hàn Quốc. Người A đã xuất cảnh khỏi Hàn Quốc sau khi đăng ký kết hôn với người B.

Vốn dĩ là người nước ngoài nhưng đã nhập tịch Hàn Quốc thì từ ngày nhập tịch không được mời người nước ngoài với mục đích kết hôn và chung sống trong vòng 3 năm kể từ ngày nhập tịch. Vì vậy, tạm thời người A không thể đăng ký visa nhập cư kết hôn F-6. Thêm vào đó, trước khi phát sinh Corona, người B đã từng đến thăm quốc gia của người B và đã từng chung sống cuộc sống hôn nhân với người B, nhưng sau khi phát sinh Corona, thì người này không thể

đến thăm đất nước của người B nên đã phải sống xa người B trong một thời gian dài.

Chính vì thế, người A đã quyết định đăng ký visa du lịch ngắn hạn C-3 với lý do muốn ở lại Hàn Quốc với mục đích chung sống hôn nhân với người Hàn Quốc và đã nộp những tài liệu (như ảnh..vv) chứng minh mối quan hệ hôn nhân chân chính.

Vốn dĩ ở Hàn Quốc nếu có tiền sử lưu trú bất hợp pháp thì khi đăng ký visa lần đầu tiên thì rất nhiều trường hợp không được cấp visa. Đặc biệt, người A đã lưu trú bất hợp pháp trên 5 năm ở Hàn Quốc. Tuy nhiên, mặc dù người A đã đăng ký visa lần đầu tiên tại Đại sứ quán Hàn Quốc sau khi trở về nước nhưng người này đã chứng minh tính chân thực của hôn nhân bằng các tài liệu và có thể nhận được visa ngắn hạn C-3.

#### Luật sư Kim Ye Jin

Luật sư Kim Ye Jin là luật sư chuyên về visa và di trú, luật sư chuyên về ly hôn được chứng nhận tại Hiệp hội Luật sư Hàn Quốc. Hiệp hội Luật sư Đa văn hóa Hàn Quốc và hội luật sư phụ nữ hàn quốc, ủy ban hỗ trợ phụ nữ di cư bị hại và trung tâm hỗ trợ gia đình đa văn hóa tỉnh Suwon đang thực hiện các hoạt động chuyên môn liên quan đến người nước ngoài và gia đình đa văn hóa



### 对长期非法滞留中结婚后出境的外国人发放短期访问签证

A某在韩国长期非法滞留，最终嫁给了韩国人B某。 B某原来国籍和A某是同样的，和A某结婚之前加入了韩国国籍。A某与B某登记结婚后离开了韩国。

韩国规定加入韩国国籍的外国人从拿到韩国国籍的那天起，3年内不能以结婚同居为目的邀请外国人。因此，A某暂时无法申请结婚移民签证(F-6)。而且B某在出现新冠肺炎之前曾访问A某国家与A某一起生活过。可是由于新冠肺炎的流行B某无法访问A某国家，只好与A某长期分居。

就此，A某要来韩国与B某过结婚生活。想在韩国短期停留为由，决定申请短期访问签证(C-3)，并提交了能够证明婚姻关系稳定的资料(照片等)。

本来是如果在韩国有非法滞留经历，在初次申请签证时，很多情况都会拒签。特别是A某在韩国长期非法滞留5年以上。但是A某在回到本国后，向韩国大使馆申请了签证，通过资料充分证明婚姻关系属实。因此，得以获得短期访问签证(C-3)。

#### 金艺珍律师

金艺珍律师是大韩律师协会认证的移居及签证专门律师和离婚专门律师。大韩律师协会多文化家庭法律支援委员会委员、韩国女性律师会移居女性受害者支援特别委员会委员、水原市多文化家庭支援中心运营委员等，与多文化家庭及外国居民相关，开展专门活动。

NOTE

Kami mendukung impian para pekerja asing.

## Sistem Izin Kerja Orang Asing




Indonesia






### 02 Apakah Anda dipecah secara tidak adil?

**Apa itu PHK?** Suatu tindakan dimana pengguna secara sepihak memutuskan dan mengakhiri hubungan kerja terlepas dari nama atau prosedurnya.

**Pembatasan PHK**  Pemilik usaha tidak dapat memecat pekerja secara sepihak tanpa alasan yang menyakinkan.

PHK karena keadaan perusahaan, dengan kata lain dalam hal PHK karena alasan manajemen juga harus mengikuti persyaratan dan prosedur tertentu

**Lakukan ini ketika Anda dipecah secara tidak adil.** Jika Anda dipecah secara tidak adil di tempat kerja dengan pekerja lebih dari 5 orang, Anda dapat mengajukan permohonan untuk bantuan\* kepada Komisi Hubungan Tenaga Kerja(NLRC)Daerah setempat

Jika pemecatan secara tidak adil diakui, maka pekerja dapat kembali ke tempat kerjanya yang semula, atau jika tidak ingin kembali maka pekerja dapat menerima upah selama periode penghentian kerja

Untuk tempat kerja dengan pekerja kurang dari 5 orang, dapat mengajukan gugatan ke pengadilan

\* Permohonan untuk bantuan: Permohonan harus dibuat dalam waktu 3 bulan sejak tanggal pemecatan yang tidak adil



Inilah cara untuk menanginya ketika terjadi kecelakaan kerja.

Apabila terjadi kecelakaan kerja, pekerja mengirimkan formulir aplikasi kompensasi kecelakaan kerja kepada Layanan Kompensasi & Kesejahteraan Pekerja Korea(KCOMMWEL) di bawah yurisdiksi tempat kerja. Hak untuk mengajukan dimiliki oleh pekerja dan aplikasi dapat dibuat langsung tanpa diurus atau adanya persetujuan untuk aplikasi kecelakaan kerja tersebut dan tempat kerjanya

**Lakukan ini jika terjadi kecelakaan kerja.** Mencatat waktu terjadinya kecelakaan kerja, alasan, situasi lapangan, dll  
-Jika tertular parah, hubungi 119 untuk kendaraan darurat dibawah ke Rumah Sakit  
Saat menerima pengobatan di rumah sakit, jelaskan situasi terjadinya kecelakaan apa adanya  
Selain itu kumpulkan data lain seperti foto lokasi kejadian, pernyataan saksi, dll

**Aplikasi untuk kecelakaan kerja diproses sebagai berikut.**

- 1 Perawatan medis** (Jika kambuh dan memburuk)
  - Aplikasi untuk perawatan medis ▶ perawatan medis ▶ Rehabilitasi
- 2 Kompensasi**
  - Manfaat cacat dan perawatan
  - Manfaat untuk keluarga yang ditinggalkan dan biaya pemakaman
  - Manfaat cuti sakit untuk masa pengangguran karena perawatan medis

Layanan Kompensasi & Kesejahteraan Pekerja Korea(KCOMMWEL) ☎ 1588-0075 07

### 01 Apakah upah yang seharusnya dibayar tidak dibayar?

**Apa itu upah yang tidak dibayar** Dalam hal pemilik usaha tidak melakukan pembayaran gaji pada saat(tanggal gajian) yang seharusnya ia bayar sebagai imbalan atas pekerjaan



-Ini termasuk pemotongan gaji secara sepihak atau tidak membayar uang pesangon dalam waktu 14 hari sejak tanggal pengunduran diri tanpa persetujuan dan pihak terkait


**Silakan Anda menyelesaikan masalah dengan cara sebagai berikut jika upah Anda tidak dibayarkan.** Dalam hal jika upah tidak dibayar, hal tersebut dapat dilaporkan kepada Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan(MOEL) yang memiliki yurisdiksi atas tempat kerja tersebut atau dapat mengajukan gugatan perdata ke pengadilan.

Jika perusahaan bangkrut, pekerja asing dapat mengajukan permohonan pembayaran upah pengganti\*.

\* Pembayaran upah pengganti: Upah preferensial yang dibayar oleh negara dalam jumlah tertentu jika pekerja tidak dibayar upah karena kebangkrutan tempat kerja, dll

Bagian	Petisi atau tuduhan	Bantuan melalui gugatan perdata
Prosedur	Menyampaikan masalah dengan mengajukan surat petisi atau surat tuduhan kepada Kementerian Ketenagakerjaan dan dengan memberi tekanan kepada pemilik usaha bahwa akan adanya hukuman pidana	Mengusulkan tindakan konservatif seperti penyaliran pada saat yang sama dengan pengajuan gugatan di pengadilan
Kelebihan	Dapat diselesaikan dengan cepat Biaya dan prosedurnya sederhana	Penegakan dapat dilakukan untuk mengamankan klaim upah sehingga dapat memastikan pembayaran untuk upah yang belum dibayar
Kekurangan	Kasus menjadi sulit diselesaikan apabila pemilik usaha tidak mempunyai kemampuan untuk membayar upah	Memakan waktu dan biaya cukup mahal



**Prosedur bantuan adalah sebagai berikut.** Dalam kasus pemecatan yang tidak adil saat bekerja di tempat kerja dengan pekerja lebih dari 5 orang, prosedur bantuan berikut ini harus diikuti.

- Mengatur hal-hal yang diperlukan dalam proses bantuan tentang PHK yang tidak adil melalui konsultasi dengan ahli tenaga kerja.
- Mengirimkan aplikasi bantuan dan surat pernyataan alasan aplikasi kepada Komisi Hubungan Tenaga Kerja(NLRC)Daerah saat mengalami PHK yang tidak adil
- Pertemuan interogasi yang diadakan oleh Komisi Hubungan Tenaga Kerja(NLRC)Daerah
- Apabila diputuskan sebagai pemecatan yang tidak adil maka akan dikeluarkan perintah untuk kembali bekerja dan perusahaan wajib membayar upah yang sesuai
- Apabila pemilik usaha tidak melaksanakan perintah yang ditentukan maka akan dikenakan biaya kepatuhan

Pusat layanan Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan(MOEL) ☎ 1350  
 Pusat konsultasi untuk tenaga kerja asing azi ☎ 1577-0071

### 04 Bagaimana jika mengalami pelecehan seksual di tempat kerja?

**Apa itu pelecehan seksual di tempat kerja?** Suatu perilaku yang bertentangan dengan kehendak orang lain, menciptakan perasaan tidak nyaman dan terhina atau tindakan yang menyebabkan kerugian berwujud /tidak berwujud seperti kerugian yang terkait pekerjaan

-Pemilik usaha, atasan, atau rekan kerja tidak diperbolehkan menyalahgunakan posisinya di dalam tempat kerja untuk melakukan penghinaan seksual atau memberikan kerugian kepada pekerja yang lain

 Pelecehan seksual di tempat kerja adalah kejahatan yang.

\* Pelecehan seksual yang terjadi di luar tempat kerja seperti saat makan malam, acara bebas, dll juga dianggap sebagai pelecehan seksual.

**Perilaku berikut ini termasuk pelecehan seksual.**

- 1 Perilaku secara verbal**
  - Lelucan cabul atau caci maki
  - Perbandingan seksual atau penilaian atas pakaian, tubuh, penampilan
  - Menanyakan secara terus-menerus mengenai hubungan seksual atau sengaja menyebarkan informasi tentang konten seksual
  - Perilaku yang memaksa untuk duduk di sampingnya dan menuangkan minuman alcohol pada saat makan malam bersama, dll
  - Perilaku yang memaksa atau memujuk untuk melakukan hubungan seksual
  - Panggilan telepon dengan konten cabul
- 2 Perilaku secara fisik**
  - Perilaku kontak secara fisik seperti mencium, memeluk, memeluk dari belakang, dll
  - Perilaku yang menyentuh bagian-bagian tertentu dari tubuh seperti dada, pantat, dll
  - Perilaku yang memaksa untuk memberikan pijatan atau balaian, dll
- 3 Perilaku secara visual**
  - Perilaku yang menunjukkan foto, gambar, grafiti, publikasi yang bersifat porno
  - Mengirimkan surat, foto, gambar porno secara langsung atau melalui fax, computer, dll
  - Perilaku yang sengaja memperlihatkan atau menyentuh bagian tubuh tertentu miliknya yang berkaitan dengan seksual
  - Perilaku yang menatap tajam atau melihat dengan seksama bagian-bagian tubuh tertentu milik orang lain

Ketika terjadi pelecehan seksual, lakukan yang berikut ini!

Mengungkapkan, mengekspresikan landa penolakan dengan jelas kepada pelaku  
Dapatkan bahan tertulis yang spesifik seperti tanggal, tempat, waktu, detail, saksi mata atau saksi, perasaan terhadap kata-kata seksual atau perilaku seksual  
Meminta konsultasi atau tindakan yang dapat menghentikan perilaku tersebut kepada atasan  
Berkonsultasi atau melaporkan ke Kantor Ketenagakerjaan dan Perburuahan setempat

\*Pusat laporan pelecehan seksual anonim di tempat kerja di Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan (www.moel.go.kr)  
Homepage-Aplikasi Sipil-Pusat laporan-Kotak pelaporan anonim tentang pelecehan seksual di tempat kerja

Panggilan Darurat Wanita(Untuk kekerasan seksual, Pelecehan seksual) ☎ 1366



**Dokumen-dokumen berikut ini perlu disiapkan.** Informasi terkait tempat kerja seperti alamat tempat kerja, nomor kontak, nama pemilik usaha dll  
Kontrak kerja, slip pembayaran gaji, rincian pembayaran upah di rekening bank  
Kesaksian rekan kerja, catatan kerja, dll

**Prosedur bantuan adalah sebagai berikut.** Melaporkan ke Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan (Petisi atau tuduhan)

\* Petisi:Permintaan agar melakukan pembayaran atas upah yang tidak dibayar  
\* Tuduhan:Permintaan untuk menghukum pemilik usaha karena melanggar UUU Ketenagakerjaan

- Investigasi hubungan fakta (Pemilik usaha, pekerja)
- Konfirmasi upah yang tidak dibayar
- Perintah untuk membayar upah yang tidak dibayar kepada pemilik usaha
- Hukuman pidana jika pemilik usaha menolak untuk membayar upah yang tidak dibayar
- Mengajukan gugatan perdata di pengadilan

☎ Asuransi khusus untuk WNA -Informasi asuransi jaminan untuk upah yang tidak dibayar ▶ halaman 14

Pusat layanan Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan(MOEL) ☎ 1350  
 Pusat konsultasi untuk tenaga kerja asing azi ☎ 1577-0071


### 03 Apakah Anda terluka saat Anda bekerja?

**Apa itu kecelakaan kerja?** Adalah pekerja terbunuh,terluka atau terkena penyakit karena pekerjaan yang berkaitan dengan pekerjaannya atau pekerjaan lainnya.

-Jika dibutuhkan pengobatan selama lebih dari 4 hari atau meninggal karena kecelakaan kerja, hal tersebut dapat dikompensasikan dan asuransi kecelakaan.

**Jenis-jenis manfaat asuransi kecelakaan kerja adalah sebagai berikut.** Kerusakan yang diakibatkan oleh kecelakaan kerja dapat dikompensasikan melalui asuransi

Jenis manfaat	Isi kompensasi utama
Manfaat penyembuhan	Pembayaran biaya untuk pengobatan sampai cedera yang diakibatkan kecelakaan kerja benar-benar sembuh
Manfaat cuti sakit	Pembayaran biaya untuk perlindungan mata pencaharian jika tidak dapat bekerja karena pengobatan
Manfaat cacat	Pembayaran manfaat asuransi jika pekerja mendapatkan pengobatan medis karena kecelakaan kerja tetapi tersisa kecacatan
Manfaat keperawatan	Dibayar jika pekerja yang mengalami kecelakaan kerja membutuhkan perawatan setelah selesai pengobatannya
Manfaat untuk keluarga yang ditinggalkan	Pembayaran manfaat asuransi untuk mata pencaharian keluarga yang ditinggalkan ketika pekerja meninggal dunia karena kecelakaan kerja
Biaya pemakaman	Pembayaran biaya pemakaman pekerja yang meninggal karena kecelakaan kerja
Uang pensiun kompensasi cedera dan penyakit	Pembayaran pengganti manfaat cuti sakit jika tidak sembuh-sembuh selama 2tahun setelah memulai pengobatannya



- 2 Perilaku secara fisik**
  - Perilaku kontak secara fisik seperti mencium, memeluk, memeluk dari belakang, dll
  - Perilaku yang menyentuh bagian-bagian tertentu dari tubuh seperti dada, pantat, dll
  - Perilaku yang memaksa untuk memberikan pijatan atau balaian, dll
- 3 Perilaku secara visual**
  - Perilaku yang menunjukkan foto, gambar, grafiti, publikasi yang bersifat porno
  - Mengirimkan surat, foto, gambar porno secara langsung atau melalui fax, computer, dll
  - Perilaku yang sengaja memperlihatkan atau menyentuh bagian tubuh tertentu miliknya yang berkaitan dengan seksual
  - Perilaku yang menatap tajam atau melihat dengan seksama bagian-bagian tubuh tertentu milik orang lain

Ketika terjadi pelecehan seksual, lakukan yang berikut ini!

Mengungkapkan, mengekspresikan landa penolakan dengan jelas kepada pelaku  
Dapatkan bahan tertulis yang spesifik seperti tanggal, tempat, waktu, detail, saksi mata atau saksi, perasaan terhadap kata-kata seksual atau perilaku seksual  
Meminta konsultasi atau tindakan yang dapat menghentikan perilaku tersebut kepada atasan  
Berkonsultasi atau melaporkan ke Kantor Ketenagakerjaan dan Perburuahan setempat

\*Pusat laporan pelecehan seksual anonim di tempat kerja di Kementerian Ketenagakerjaan dan Perburuahan (www.moel.go.kr)  
Homepage-Aplikasi Sipil-Pusat laporan-Kotak pelaporan anonim tentang pelecehan seksual di tempat kerja

Panggilan Darurat Wanita(Untuk kekerasan seksual, Pelecehan seksual) ☎ 1366

# “다문화학교 교육지원 확대로 교육격차 해소” 요구

## 성준모 경기도의원, ‘진로 격차 심화로 악순환 반복’ 지적



경기도의회 교육행정위원회 성준모 의원(더불어민주당, 안산5)은 지난 11월 9일 수원교육지원청에서 실시된 수원.평택.안성.여주교육지원청에 대한 2020년도 행정사무감사에서 다문화가정과 내국인 학생들 간 심각한 교육격차와 다문화가정 학생들의 높은 학업중단 비율을 지적하며 다문화학교에 대한 교육지원의 확대를 촉구했다.

아울러, 학생 수 10명 미만 유치원들의 통폐합을 통해 질 높은 교육환경 개선에 노력해줄 것을 주문했다.

이날 질의에서 성준모 의원은 “다문화가정에 대한 열악한 교육지원으로 다문화가정과 내국인 학생들 간 교육격차가 심각한 상황에서, 앞선 데 덮친 격으로 코로나19로 인해 그 격차가 더욱 심화되고 있다”라며 “이러한 교육격차의 지속으로 학업을 중단하는 학생도 많은 등, 이는 다문화가정과 내국인 간 진로 격차가 더욱 심화되는 악순환으로 반복되고 있다”고 지적했다.

이어 성준모 의원은 “이러한 상황에도 불구하고 각 지역 교육지원청에서는 이를 해결하려는 최소한의 노력조차 보이지 않고 있다”라고 질타하며 “다문화가정이 지속적으로 늘어나고 있는 현 상황에서 이들 학생이 한국에 적응하지 못하거나, 범죄의 유혹에 빠지지 않고 학교 생활에 바르게 적응할 수 있도록 교육청 차원의 특별한 관심과 지원이 필요하다”고 촉구했다. 성준모 의원은 또한 “학생

수가 10명 미만인 소규모 유치원에서 수업을 받는 아이들은 일반적인 유치원의 아이들보다 상대적으로 인지능력과 사회성이 제대로 발달하지 못하는 경우가 있다”고 지적하며 “이들 유치원은 주변 유치원들과의 통폐합을 통해 아이들의 사회성 함양을 위한 교육환경 조성에 나서야 한다”고 말했다.

끝으로 성준모 의원은 “도교육청과 각 지역교육지원청에서는 ‘한 명의 아이도 포기하지 않는다’는 슬로건은 단순히 현재를 유지하는 것만이 아닌 아이들의 미래를 위한 조치이며 이것이 ‘경기교육이 지향해야 할 길’이라는 점을 명심하고, 다문화학교와 소규모 유치원에 대한 관심과 지원을 확대해 달라”고 당부했다.

성준모 의원은 다문화가족과 외국인주민의 복리를 위해 적극적인 의정활동을 펼치고 있다.

김영의 기자

# 안산시 전국 지자체 최초 한독상공회의소 회원가입

안산시(시장 윤화섭)가 전국 기초 지방자치단체로는 최초로 한독상공회의소(KGCCCI)와 상생협력.발전 업무협약을 체결하고 외국인기업 투자유치를 위한 본격적인 발판을 마련했다.

지난 11월 9일 안산시청에서 열린 업무협약식에는 윤화섭 안산시장과 윌릭스 칼코스키 한독상공회의소 부대표 등이 참석해 업무 협력체계 구축 선언과 함께 상호 발전을 위한 다양한 방안을 논의했다.

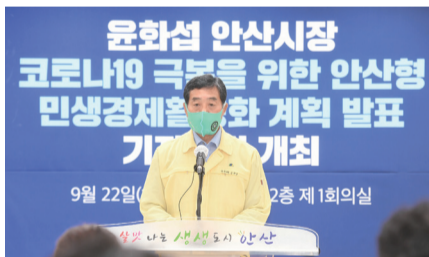
이들 기관은 협약에 따라 ▲안산시 투자유치를 위한 국내·외 프로모션 행사 공동 기획 ▲독일현지기업 등에 안산시의 윈스톱 행정서비스 지원 ▲공동 홍보 마케팅 ▲상호 정보교류 및 네트워크 구축 등 상호 발전을 위해 긴밀히 협력하게 된다.

특히 국내 기초지자체가 한독상공회의소와 업무협약을 체결한 사례는 안산시가 전국 최초다.

김영의 기자

# 코로나 피해지원 확대 '안산형 제2차 생활안정지원금' 추가 지원

## 윤화섭 시장 “방과후교사 등 코로나 어려움 겪는 업종 종사자 돕기 위해 마련”



안산시(시장 윤화섭)가 코로나바이러스감염증-19 사태 장기화로 어려움을 겪는 업종 종사자에게 지원 중인 ‘안산형 제2차 생활안정지원금’의 대상을 확대한다.

이번 조치로 안산의 다문화가족 일부도 혜택을 받을 수 있을 것으로 보인다.

안산시는 기존 전세버스 운수종사자 등 5개 분야 업종 종사자 4천496명(반)에게 24억1천600만 원을 지원한 데 이어 추

가로 4개 분야 업종 종사자 396명(개소)와 시내버스 42개 노선에 대해 17억6천680만 원을 지급한다고 28일 밝혔다.

이번에 추가된 지원대상은 ▲관광사업 등록업체(140개 업체) 100만 원 ▲다함께 돌봄센터 종사자(6명) 30만 원 ▲화훼농가(50가구) 50만 원 ▲초·중·고 방과후교사(200명·정부 2차 고용안정지원금 지원 제외자) 50만 원 ▲시내버스 적자노선(42개 노선) 15억(예상액) 등으로 모두 17억원이 투입될 계획이다.

이번 추가 지급은 당초 지원하기로 선정한 일부 업종이 정부지원 대상에 포함돼 시 지원금 대상에서 제외되면서 늘어난 긴급대응 예비비를 활용해 마련됐다.

추가 지원대상은 마찬가지로 코로나19 사태로 직격탄을 맞은 관광사업 등록업

체와 이용 아동 감소로 운영에 어려움을 겪는 다함께 돌봄센터 종사자가 포함됐다.

아울러 졸업식·입학식 및 각종 행사 취소로 매출이 크게 떨어진 화훼농가와 임시 휴교 등으로 사실상 실직상태에 놓여 생계 곤란에 처했으나 대체일자리 참여 등으로 고용보험에 가입되어 정부 2차 고용안정지원금 지원 제외된 초·중·고 방과 후 교사도 이번에 지원을 받을 수 있게 됐다.

시내버스 적자노선의 경우 코로나19로 대중교통 이용자가 현격히 줄어 감차 운행 등 어려움을 겪는 종사자를 돕고, 시민 불편을 최소화하기 위해 이번 지원 대상에 포함됐다.

앞서 안산시는 추석연휴 전 지난달 25

일부터 이달 27일까지 ▲전세버스 운수종사자(939명·100만 원) ▲보육시설(460개소 2천527반·30만~60만 원) ▲지역아동센터·그룹홈 종사자(267명·30만 원) ▲직업재활시설 종사자(169명·1만5천~103만 원) ▲예술인(594명·50만 원) 등에게 모두 24억1천600만 원을 1차로 우선 지급한 바 있다.

윤화섭 안산시장은 “코로나19로 큰 피해를 입은 업체 종사자에게 긴급히 지원할 수 있도록 마련됐다”며 “이번 지원금 지급이 조금이나마 도움을 줄 수 있기를 바란다”며 피해업종에 희망의 메시지를 전했다.

전국 제일의 다문화도시인 안산시는 외국인주민의 복리를 위해 다양한 정책을 펼치고 있다. 이지은 기자

**다문화가족을 위한 전화번호 안내**

안산시외국인주민지원본부 1666-1234 안산시외국인주민상담지원센터 1644-7111 안산시다문화가족지원센터 031-599-1700 안산시글로벌청소년센터 031-599-1770 안산출입국관리사무소 031-364-5700 외국인력상담센터 1577-0071 글로벌미션센터 070-8600-8040 안산종합고용지원센터 031-413-3106 원곡보건지소(외국인 진료) 031-481-3606 안산다문화작은도서관 031-481-2661 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 법률상담 대한법률구조공단 132

# 온 가족이 참여하는 '홈캠핑'으로 즐거움 '두 배'

## 시흥건가다가, 다문화가족 '놀아줘! 홈즈-캠핑편' 진행

시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)는 지난 10월 31일과 11월 1일 다문화가정 대상 100가구를 선정해 비대면 다문화가족캠프 '놀아줘! 홈즈-캠핑편'을 진행했다.

'놀아줘! 홈즈-캠핑편'은 온 가족이 함께 즐길 수 있는 식재료 및 만들기 키트 꾸러미를 제공해 각 가정에서 안전하게 홈캠핑을 즐길 수 있도록 마련되었다. 키트는 방역지침을 준수하여 마스크 착용 및 체온체크 등을 철저히 시행해 당일 배부했다.

각 가정에 지급된 키트는 실내에서 다양한 요리를 만들어볼 수 있도록 고기와 채소, 과일 등 신선하고 건강한 식재료들

로 구성하였으며, 아이들도 함께 요리에 참여할 수 있도록 안전칼과 안전도마가 함께 제공되었다.

이외에도, 집에서 바깥 분위기를 즐길 수 있도록 바다, 산, 계곡의 실사 현수막과 돛자리, 바람개비 키트까지 포함되어 있어 홈캠핑의 분위기를 더할 수 있도록 하였다.

캠핑 참여가정에서는 "코로나19로 바깥 활동이 자유롭게 못해 답답했는데 오랜만에 온 가족이 다 같이 추억을 만들 수 있어 행복했다", "바람개비도 아들과 만들고, 실사 현수막, 돛자리 덕분에 산림캠핑장에 온 느낌이 너무 좋았다"라며 감사의 인사를 전했다.

센터 관계자는 "이번 캠프 프로그램을 통해 다문화가족 간 친밀감 향상 및 유대감이 강화가 되는 시간이 되었다"라며 "향후 비대면 프로그램을 개발, 확대해 다양한 가족들이 이용할 수 있는 프로그램들을 마련하고자 한다"고 밝혔다.

한편, 시흥시건강가정다문화가족지원센터는 시흥시 내 가족 400가구를 대상으로 집에서 즐기는 가족축제 '놀아줘! 홈즈-캠핑편'을 비롯하여, 미술키트 테마의 '놀아줘! 홈즈-폼아트편'을 11월 한 달간 차례로 진행할 예정이다.

김영의 기자

## "청소년 자녀의 올바른 미디어사용법 알아봐요"

시흥시건강가정다문화가족지원센터(센터장 강은이)는 찾아가는 통합가족지원사업으로 '소리없는 뇌 중독-올바른 미디어사용법'을 온라인 강의로 진행한다.

찾아가는 청소년기 가족프로그램으로 가족생애주기별에 따라 발달과업에 맞는 교육 및 문화프로그램을 제공해 청소년기를 맞은 자녀와 가족의 건강한 정체성 확립 및 가족기능 강화를 목표로 한다.

온라인 강의는 11월 28일 오후 2시부터 4시까지 실시간 온라인 화상 줌으로 이뤄지며, 참가신청은 11월 23일까지 받는다. 시흥시에 거주하는 청소년기 자녀를 둔 부모 대상이며 청소년기 자녀는 초등학교 4학년 이상을 뜻한다.

교육 신청자는 11월 28일 진행될 요리교실 프로그램 우선 접수 혜택을 준다. 참여신청은 온라인(shcity.familynet.or.kr) 또는 전화(능곡분관사업팀 070-4236-7443~5)로 하면 된다. 교육은 무료다.

김영의 기자




<찾아가는 통합가족지원사업>


## 소리없는 뇌 중독 올바른 미디어사용법 (온라인강의)

'찾아가는 청소년기 가족프로그램'은 가족생애주기별에 따라 발달과업 맞는 교육 및 문화프로그램을 제공하여 청소년기를 맞은 자녀와 가족의 건강한 정체성 확립 및 가족기능을 강화하는 프로그램입니다.


강의 일시	11월 28일(토) 오후 2시 ~ 4시 ※실시간 온라인 화상 ZOOM을 이용합니다.
신청 일시	2020년 11월 9일(월) ~ 11월 23일(월)
참여 대상	시흥시에 거주하는 청소년기 자녀를 둔 부모 (청소년기 자녀는 초등학교4학년 이상을 뜻함)
참가 혜택	▶ 교육 신청자에 한하여 11/28(토) 요리교실 프로그램(반찬 만들기) 우선 접수 가능 (선착순 12명)
참여 방법	① 온라인 또는 전화로 신청 접수 ② 신청자에 한하여 프로그램 신청서 안내 문자 발송 ③ 노트북 또는 핸드폰에 Zoom 설치 ※ 참여자에 한하여 방 코드 개별문자 발송 ④ 11월 28일(토) 오후 2시 Zoom으로 강의 진행 ⑤ 활동 후 만족도 조사링크를 클릭하여 제출
신청 방법	▶ 홈페이지신청(shcity.familynet.or.kr) ▶ 전화(능곡분관사업팀 070-4236-7443~5)
기타 및 의	▶ 참가비 : 무료 ▶ 문의전화 : 분관사업팀 070-4236-7443

혹시 나도 미디어 중독인가요?





사회복지법인 복음자리  
시흥시건강가정·다문화가족지원센터



다문화도서관 [www.bookhg.com](http://www.bookhg.com) 국내최대 매장확보



### 세계 각지의 다양한 서적을 만나보세요!



- 도서납품(외국도서, 국내도서)
- 교과서납품(전 세계국가, 국내)
- 다문화전자책 납품(국내유일)
- 비도서(DVD, CD, 잡지) 납품(전세계)
- MARC DATA 구축, 장비, 태깅, 배가작업








경기 부천시 평천로 655 부천테크노파크 402동 403호  
전화 : 032-325-4755 팩스 : 032-325-4772  
E-mail : hope6401@hanmail.net Website : www.bookhg.com





# 韩国的交通违章罚款 한국의 다양한 교통위반 범칙금에 대해

## 안전을 위해 교통법규를 잘 지키는 것은 내국인과 외국인주민 모두의 책임

我们从2021年的交通快件预算里,可以看出,从2021年开始,大韩民国又要严查交通违章现象了。为什么这么说呢,因为2021年的罚单快递预算同比今年增加了百分之37.7,这就意味着交警明年的工作量要比今年增加百分之37.7的意思。罚款单增多,当然就是抓违章要更多的意思。所以小编今天来跟大家了解一下关于韩国的交通违章罚款问题。

在韩国生活,特别是有车的朋友,都有哪些罚单,都是多少钱,今天来跟大家分享一下。

首先咱们说说关于行人违反交通规则时候的罚款。在韩国行人闯红灯,不走斑马线是要罚款的,过斑马线抽烟也是违反交通规则的,如果被警察看到,都是要罚款2万韩币的。

然后咱们来了解一下车违反交通规则的罚款制度。

首先是超速。超速时,根据超速的不同麦数罚款金额也不同,最少四万,最多17万。不仅罚款还会扣分。

然后是违反信号灯。违反信号灯时,要看你是在一般道路上违反的还是保护区违反的。罚款金额在5-14万之间。

还有就是停车。违章停车跟违章停留的地点及时间长短有关系,一般违章停车一个小时以上会比正常价格多一万元。金额数在4-10万之间。

所以亲爱的朋友们,遵守交通规则人人有责,为了我们自身和他人的安全,为了少花点不必要的罚款和扣分,2021年即将到来,大家新的一年安全第一哦!

2021년 한국 정부의 ‘교통 위반 통지서’ 예산을 보면 2021년부터 대한민국이 교통 위반을 엄격하게 조사할 것임을 알 수 있다. 2021년 ‘교통 위반 통지서’ 우편

배송 예산이 전년 대비 37.7% 증가했기 때문에 내년 교통경찰의 업무량도 올해 보다 37.7% 증가할 것이라는 의미다.

물론 벌금의 증가는 더 많은 위반을 의미한다. 한국의 교통 위반 범칙금에 대해 알아보자.

한국에 살고 있는, 특히 차를 가지고 있는 외국인주민은 한국에 어떤 종류의 벌금(범칙금)이 있고 또 금액이 얼마인지 잘 모르는 경우가 많다.

먼저 보행자가 교통 법규를 위반할 경우 내는 범칙금이다.

한국은 보행자가 빨간 신호등을 무시하고 횡단보도를 건너면 범칙금을 부과한다. 경찰 단속에 적발되면 2만원의 범칙금이 부과된다.

교통법규 위반 과태료 제도에 대해서도 알아보자.

우선 자동차 속도위반이다. 속도위반

은 위반속도에 따라 최소 4만원에서 최대 17만원까지 범칙금이 부과된다. 범칙금 뿐만 아니라 감점도 된다.

그리고 신호를 위반했을 때는 일반 도로에서 위반했는지 어린이보호구역에서 위반했는지 등을 확인한다. 벌금은 5만원에서 14만원 사이이다.

그 다음 주차위반이다. 불법주차는 주차 장소 및 기간과 관계가 있다. 일반적으로 규정 위반으로 한 시간 이상 주차하면 정상 가격보다 만원 더 추가징수한다. 금액은 4만원에서 10만원이다.

교통법규를 잘 지키는 것은 내국인과 외국인주민 모두의 책임이다. 우리는 자신과 타인의 안전을 위해 교통법규를 잘 지켜야 한다.

모두 다가오는 2021년 새해에는 안전을 최우선으로 하기 바란다.

원안 경기외국인SNS기자단

**개인방역 4개 보조수칙 ① 마스크 착용**

**생활 속 거리 두기 실천지침: 마스크 착용**

**1 마스크 착용 일반 원칙 및 올바른 착용 방법**

**일반 원칙**

- 마스크 착용보다 손 씻기, 사람 간의 거리 두기 등이 코로나19 감염 예방에 더 효과적이며 중요합니다.
- 마스크는 침방울을 통한 감염 전파를 차단하는 효과가 있습니다.
- 감염 위험이 있는 경우, 기저질환이 있는 고위험군에는 보건용·수술용 마스크 착용을 권장하며, 보건용·수술용 마스크가 없을 경우 면마스크 착용도 도움이 됩니다.

**올바른 착용 방법**

- 개인의 얼굴 크기에 맞는 적당한 마스크를 선택하여 호흡기인 코와 입을 완전히 덮도록 얼굴에 잘 밀착해 착용합니다.
- 마스크 자체가 오염되지 않도록 마스크를 만지기 전에 손을 깨끗이 씻습니다.
- 마스크 착용 시에는 손을 통한 오염을 방지하기 위하여 마스크를 최대한 만지지 않습니다. 만졌다면, 30초 이상 비누로 손을 씻거나 손 소독제로 손을 깨끗이 해야 합니다.
- 마스크 사용 후에는 마스크 앞면에 손을 대지 않고 벗습니다. 보건용 마스크의 경우 아무 곳이나 두지 말고 즉시 쓰레기통에 버리고 손을 씻습니다. 면마스크의 경우 재사용에 맞는 방법으로 자주 세탁합니다.
- 마스크 내부에 휴지나 수건을 덧대면 공기가 새거나 밀착력이 떨어져 차단 효과가 낮아지므로 주의해야 합니다.
- 오염 우려가 적은 곳에서 일시적으로 사용하는 경우 동일 인에 한하여 재사용하실 수 있습니다.

**2 다음의 경우는 마스크 착용을 권장합니다.**

- 코로나19 의심자를 돌보는 경우 (KF 94 이상)
- 기침, 재채기, 가래, 콧물, 목 아픔 등 호흡기 증상이 있는 경우
- 의료기관, 약국, 노인·장애인 시설 등을 방문하는 경우
- 많은 사람을 접촉해야 하는 직업군에 종사하는 사람 (예) 판매원, 요식업 종사자, (청구)상담원 등 고객을 직접 응대해야 하는 직업종사자, 대중교통 운전기사, 역무원, 우체국 집배원, 택배기사, 대형건물 관리원 등
- 건강취약계층, 기저질환자 등이 환기가 잘 안 되는 공간에서 2m 이내에 다른 사람과 접촉하는 경우 (예: 군중모임, 대중교통 등)
- \* 건강취약계층에 속하는 사람 : 65세 이상 어르신, 어린이, 임산부, 만성질환자 등
- \* 기저질환을 갖고 있는 사람 : 만성 폐질환, 당뇨, 만성 신질환, 만성 간질환, 만성심혈관질환, 혈액암, 항암치료 암환자, 면역억제제 복용 중인 환자 등
- 실내 다중이용시설을 이용하는 경우, 실외에서 2m 거리 유지가 안되는 경우

**3 다음의 경우는 마스크 착용을 권하지 않습니다.**

- 거리를 유지할 수 있는 야외에서나 사람을 만나지 않을 경우 착용을 권고하지 않습니다.
- 24개월 미만의 유아, 주변의 도움 없이 스스로 마스크를 제거하기 어려운 사람, 마스크 착용 시 호흡이 어려운 사람은 마스크 착용을 하지 않습니다.

**YouTube Global KEP-COach**

**영상으로 알려드리는 다문화고객 전기사용 업무 처리 가이드**

**English**  
A video guide on Electricity use business process for Multicultural customers.

**面向多文化客户进行用电业务处理指南的视频**

**Vietnamese**  
Video hướng dẫn sử lý những vấn đề liên quan đến điện dành cho khách hàng đa văn hóa

**Russian**  
Предоставленно видео по руководству использования электроэнергии для потребителей из мультикультурных семей

If you scan the QR codes, video guides will be provided in four languages.

**English Chinese Vietnamese Russian**

**한국전력공사 대전세종충남본부**



시흥시청 031-310-2114 시흥시다문화가족지원센터 031-319-7997 시흥시외국인복지센터 031-434-0411 시흥여성의전화 가정폭력상담소 031-496-9393/9494 시흥고용센터 031-496-1900 시흥여성인력개발센터 031-313-0473~4 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



시흥시(시장 임병택)와 시흥시외국인복지센터(센터장이종교)는 지난 11월 8일 12개국 200명의 외국인근로자를 대상으로 한 배추 600kg과 양념 300kg의 김장체험키트 나눔행사 ‘우리함께, 담고, 나누고’를 진행했다.

이번 행사는 김장철을 맞아 한국의 고유음식인 김치를 만들며 한국의 전통 생활문화를 이해하도록 돕기 위해 마련됐다.

코로나19로 인한 거리두기 방역수칙을 준수하기 위해 절임배추와 버무림 양념이 담긴 김장체험키트 200박스를 시간별 배부 인원을 제한해 전달했다.

행사에 참여한 네팔 공동체 회장 다무 씨는 “한국에

서 생활하면서 김치를 많이 먹어봤지만, 집에서 직접 김치를 담가본 적은 없었다. 집에서 하는 김장체험은 정말 색다른 경험이 될 것 같다. 잘 담아서 이웃과 함께 맛있게 나누어 먹겠다”라고 소감을 밝혔다.

이종교 센터장은 “이번 행사를 통해 외국인 주민들이 한국의 전통문화를 더 쉽게 이해하고 경험해보는 소중한 시간이 되길 바란다”라며 “추운 겨울을 앞두고 코로나19로 지치고 힘들어하는 외국인 주민들에게 단순한 먹거리 나눔이 아닌 따뜻한 마음 나눔이 되길 바란다”고 전했다.

김영의 기자

## “被害者の ‘忘れられる権利’、京畿道が保証します”、京畿道のデジタル性犯罪対応

韓国では‘n番部屋事件’以後、デジタル性犯罪に対する警戒心が高まったn番部屋事件はメッセージングアプリ‘テレグラム’を利用したデジタル性犯罪・性搾取事件だ。加害者たちは不法動画をアップしただけではなく、未成年者を含む数十人の女性を脅迫し、性搾取動画を制作、流布した。

この事件のあまりにも悪質な犯罪手法は社会の怒りを買った。大統領までが加害者に対する徹底した捜査を指示し、警察はデジタル性犯罪との戦争を宣言した。犯人たちは法の審判臺に立たされている。主犯のムン・ヒョンウクの場合、検察が無期懲役を求刑している。

デジタル性犯罪はカメラなどの電子器機を利用して、相手の同意を得ずに身体の一部や私生活、性関係動画を撮影して流布したり、展示する行為だ。デジタル性犯罪は性暴力犯罪に属するため、類型によって‘性暴力犯罪の處罰などに関する特例法’、‘兒童・青少年性保護に関する法律’、‘情報通信網利用促進および情報保護などに関する法律’などに立脚して處罰される。

デジタル性犯罪は誰もが自分が気付かないうちに標的になる可能性があり、削除と事後措置がたいへん難しく、一度流布されてしまうと制御不可能なため極悪非道だ。被害者が感じる恐怖と羞恥心はもちろんのことだ。

國家デジタル性犯罪被害者支援センターの調査によると、昨年のデジタル性犯罪被害支援件数は9万6052件で、2018年3万3912件より2.8倍も急増した。それだけ被害者が増えていることを意味する。早くからデジタル性犯罪の深刻さを認知している京畿道は、6月に‘デジタル性犯罪対応推進団’を發足させ、4ヶ月間デジタル性犯罪対応を準備してきた。10月28日には對應事業實行、および計画を發表した。對應事業は被害者支援と監視體系強化に焦點を当てている。まず京畿道は今月から財政と人力を動員して、‘デジタル性犯罪被害支援事業’を推進する。10月26日、京畿道家族女性研究院内にデジタル性犯罪被害支援と関連する専擔組織を構成、稼働させている。京畿道は専擔組織を来年の初めには‘京畿道デジタル性犯罪被害者ワンストップ支援センター’とする計画だ。また京畿道は道民12人を選抜して、‘京畿道デジタル性犯罪対応監視團’を27日に發足させた。力量強化 教育を履修後、ポータル・SNS上でデジタル性犯罪をモニタリングする計画だ。

京畿道はすでにインターネットにあがっている性搾取動画、静止画擴散を遮断し、被害を最小限に食い止めるための努力を惜しまない。

問い合わせ 031-220-3970。カカオ・チャンネル 031cut。オンライン受付け、メール 031cut@gfwri.kr <한글 기사 26면>

### 2021학년도 시흥 군서미래국제학교 학생모집 공고





**군서미래국제학교란?**

다문화 가정 학생과 한국 학생이 함께 어울려 언어특성화 교육을 중심으로 함께 성장하며 세계에 공헌하는 글로벌 인재를 양성하는 미래학교입니다.

**모집 기간**

2020년 11월 2일~2020년 11월 30일까지

\* 중1 신입생 2020년 11월 9일~11월 22일까지

**모집 대상**

시흥시 관내 초등학교 6학년, 중학교 1·2학년

**모집 인원**

중학교 1~3학년 구분 없이 150명

중국어권(2학급) 러시아어권(1학급) 한국어(3학급)

\*학력 인정이 되는 학교로 교육비는 일반 공립학교와 동일합니다.

**지원 방법**

재학중인 학교에서 기간 내 제출

**문의**

시흥교육지원청 (031) 488-2476



\* 기타 자세한 사항은 경기도교육청 홈페이지(goe.go.kr) 참조

### 35 안정적인 노후생활 지원이 필요할 때 기초연금제도

**1. 대상** 만 65세 이상이며, 소득인정액이 선정기준액(소득하위 70%)이하인 어르신

**2. 내용** 월 최대 25만 4,760원(소득하위 40% 저소득어르신 30만 원)까지 지원

구분	선정기준액	월 최대 지원 금액	
		단독가구	부부가구
소득하위 40%	단독가구 38만 원, 부부가구 60만 8,000원	30만 원	48만 원 (1인당 24만 원)
소득하위 70%	단독가구 148만 원, 부부가구 236만 8,000원	25만 4,760원	40만 7,600원 (1인당 20만 3,800원)

※ 최소 2만 5,476원에서 25만 4,760원까지 차등지급

**3. 방법** 주소지 관할 읍면동 주민센터 또는 국민연금공단 지사 방문  
 ■ 복지포(www.bokjiro.go.kr) 온라인 신청  
 ※ 만 65세 미만인신 분들은 만 65세 생일이 속하는 달의 1개월 전 초일부터 신청 가능  
 ※ 방문이 어려운 경우 국민연금공단의 '찾아오는 서비스(☎1355)'를 신청

**4. 문의** ■ 보건복지상담센터(☎129)  
 ■ 국민연금공단 콜센터(☎1355)  
 ■ 기초연금 누리집(basicpension.mohw.go.kr)

**알려드립니다**  
 ■ 기초연금액 선정기준이 되는 소득인정액은 어르신의 소득평가액과 재산의 소득환산액을 합산한 금액으로 반영됩니다. (부양의무자 기준 미적용)  
 ■ 근로활동을 하는 어르신의 근로소득이 제외되지 않도록 일용근로소득, 공공일자리소득, 자활근로소득은 소득으로 산정하지 않습니다.  
 ■ 지역연금 수급권을 가진 어르신은 기초연금 지급대상에서 제외될 수 있습니다.

구분	지원내용
사회서비스형	■ 취약계층시설 활동보조 프로그램(월60시간, 월 급여 최대 59만 4,000원(수휴수당 및 연차수당 별도)) - 지역아동센터 장애인거주시설 식사보조, 환경정리 등
시장형사업단	■ 노인일자리 수행기관이 운영하는 매장·사업단에서 활동 - 식품 제조·판매, 매장 운영, 택배 등
노인 일자리	■ 인력파견형 - 관련직종 업무능력 보유자를 수요처로 연계 - 경비·청소·가사·간병인 등
	■ 민간기업 취업지원 - 기업인턴(3개월) 후 계속고용 유도 (기업대상 인건비 지원)
고령친화기업	■ 노인다수고용기업 설립 또는 우수 노인고용기업 지원 - 기업인중형·오기업연계형·시장형사업단 발전형·브릿지형 등

**3. 방법** 주민센터, 지역사회 노인일자리 수행기관(시니어클럽, 노인복지관 등) 신청

**4. 문의** ■ 노인일자리 상담안내 (☎1544-3388)  
 ■ 한국노인인력개발원 지역본부

**자주 묻는 질문**  
 노인 일자리 및 사회활동 지원 사업 참여로 받는 활동비도 기초연금대상자 선정 시 소득으로 보나요?  
 노인 일자리 및 사회활동 지원 사업의 활동비는 기초연금대상자 선정 시 근로 소득에서 제외됩니다.

감면내역	지원대상	지원내용	방법 및 문의
이동통신 통신요금	기초연금 수급자	■ 월 청구된 이용금액의 50% 감면 ■ 월 최대 1만 1,000원 감면 ※ KT, SKT, LGU+ 가입자 대상	통신사 대리점에 방문 신청 또는 읍면동 주민센터, 국민연금공단 지사 방문 신청 또는 복지포(www.bokjiro.go.kr), 정부24(www.gov.kr)로 신청 또는 고객센터(휴대전화 ☎114), 전용 ARS(휴대전화 ☎1523)
각종 공공요금	노인 복지 시설	■ 도시가스요금 감면	시설에서 신청 (산업통상자원부 ☎1577-0900)
		■ 전기요금 감면	시설에서 신청 (한국전력공사 ☎123)
		■ 상수도요금, 하수도사용료 감면	주민센터에서 신청 (환경부 ☎1577-8866)

### 36 안정적인 노후생활 지원이 필요할 때 주택연금제도

**1. 대상** 보유 주택이 9억 원 이하인 만 55세 이상 어르신  
 ※ 다주택자라도 합산가액이 9억 원 이하이면 가입 가능  
 ※ 9억 원 초과 주택자는 3년 이내 1주택 처분 조건으로 가입 가능

**2. 내용** 집을 담보로 맡기고 내 집에 살면서 매월 연금 수령

**지원액**  
 ■ 집값이 3억 원인 55세 가입자는 매월 46만 원, 70세 가입자는 매월 89만 5,000원의 연금수령 (중신지급, 정책형 이용, 부부의 경우 연소자 연령, 2020년 3월 기준)

※ 일정한도 내에서 목돈으로 한 번에 인출해 의료비, 주택수선비, 선순위 대출 상환 용도로 사용 가능

**3. 방법** 한국주택금융공사 방문 또는 온라인 신청

**4. 문의** 한국주택금융공사(☎1688-8114, www.hf.go.kr)

**알려드립니다**  
 주택연금을 이용하는 도중 사망할 경우 배우자가 계속 이용할 수 있나요?  
 배우자가 채무인수하여 계속 이용할 수 있으며, 연금금액은 감액 없이 기존과 동일하게 지급됩니다.

주택연금을 이용하는 도중 이사할 경우 계약이 해지되나요?  
 이사 후에도 새로운 주택을 담보로 계속 이용할 수 있습니다.

연금으로 받은 금액이 집값보다 적거나 집값을 초과하면 어떻게 되나요?  
 정산절차를 통해 남은 부분은 상속인에게 돌아가고, 집값을 초과하더라도 부족분에 대해 상속인에게 별도로 청구하지 않습니다.

### 38 치매가 걱정될 때 치매검진 지원

**1. 대상** ■ 선별검사 : 만 60세 이상 어르신  
 ■ 진단·감별검사 : 만 60세 이상으로 소득이 기준 중위소득 120% (4인 기준 월 569만 9,008원) 이하인 어르신

**2. 내용** ■ 전국 보건소에서 치매 선별검사 및 진단검사 무료 실시  
 ■ 선별검사 결과 정밀검사가 필요 시 전국 600여 개소 협약병원에서 추가 진단·감별검사 실시 및 검사비 일부 지원

검사종류	검사내용	지원내용
선별검사	치매 선별을 위한 간단한 간이정신상태검사(MMSE-DS)	보건소에서 무료검사 실시
진단검사	전문의 진찰, 치매척도검사, 치매신경인지검사, 일상생활활동도검사 등	협약병원에서 실시한 검사비 (15만 원 한도 내) 지원
감별검사	혈액검사, 간기능검사, 신경기능검사, 뇌영상촬영 등	협약병원에서 실시한 검사비 (종합병원급 8만 원, 상급종합병원 11만 원) 지원

**3. 방법** 보건소 치매안심센터에 신청

**4. 문의** ■ 보건복지상담센터(☎129)  
 ■ 치매상담콜센터(☎1899-9988)

### 40 장애로 인해 생활이 곤란할 때 장애인연금

**1. 대상** 만 18세 이상의 장애인연금법상 중증장애인(중증 1급, 2급, 3급 중증) 중 본인과 배우자의 소득인정액이 선정기준액(단독가구 122만 원, 부부가구 195만 2,000원)이하에 해당하는 자

**2. 내용** 근로 능력 감소로 소득이 미미하고, 장애로 인한 추가 지출 비용으로 생활이 어려운 중증장애인에게 장애인연금(기초급여, 부가급여) 지원  
 (2020년 1월 기준 월지금액)

구분	만 18세 ~ 64세	만 65세 이상**
생계급여·의료급여수급자	38만 원 ■ 기초급여 30만 원 ■ 부가급여 8만 원	38만 원 ■ 부가급여 38만 원
주거급여·교육급여수급자, 차상위계층*	최고 37만 원 ■ 기초급여 30만 원 ■ 부가급여 7만 원	7만 원 ■ 부가급여 7만 원
차상위 초과	최고 27만 4,760원 ■ 기초급여 25만 4,760원 ■ 부가급여 2만 원	4만 원 ■ 부가급여 4만 원

\* 차상위계층 : 2020년 기준 중위소득 50%(4인 기준 237만 4,587원) 이하  
 \*\* 만 65세 이상 시에는 장애인연금 기초급여 대신 기초연금으로 전환(별도신청 필요)

**3. 방법** 읍면동 주민센터에 신청 → 시군구 통합리터링 조사 → 보장결정 → 급여지급(매월)

**4. 문의** ■ 주소지 읍면동 주민센터  
 ■ 보건복지상담센터(☎129)  
 ■ 복지포-장애인연금(www.bokjiro.go.kr/pension)

### 37 어르신들이 일자리를 원할 때 노인 일자리 및 사회활동 지원

**1. 대상**

구분	지원대상
사회활동	공익활동 : 만 65세 이상 기초연금 수급자
	재능나눔활동 : 만 60세 이상
노인일자리	사회서비스형 : 만 65세 이상*
	시장형사업단 : 만 60세 이상
	인력파견형
	시니어인턴십
	기업연계형 : 만 60세 이상
고령친화기업	

\*일부 유형 한정하여 만 60세 이상 참여 허용

**2. 내용** 다양한 일자리 및 사회활동 지원

구분	지원내용
사회 활동	공익활동 : 지역사회 공익 증진 프로그램 참여 (월30시간 이상, 27만 원 활동수당) - 노노케어, 취약계층 지원, 공공시설 봉사, 경관정수활동 등
	재능나눔활동 : 노인의 재능(자격·경력) 활용한 상담안내, 학습지도 참여 (월10시간 이하, 10만 원 활동수당)

### 39 어르신을 위한 각종 요금 감면 혜택이 궁금할 때 어르신을 위한 요금감면 제도

감면내역	지원대상	지원내용	방법 및 문의													
교통비	65세 이상 어르신	■ 철도요금 감면 - 지하철 무료 이용 - KTX·세마을호·무궁화호 30% 감면 (KTX·세마을호는 토·일, 공휴일 제외) - 통근열차 50% 감면	이용 시 신분증 제시 (코레일 ☎1544-7788)													
		■ 항공요금 감면 - 대한항공 국내선·국제선 10% 감면 (단, 상수기, 일부노선은 제외)	이용 시 신분증 제시 (대한항공 ☎1588-2001)													
문화 활동비	65세 이상 어르신	■ 국내연인여객선 여객운임 감면 - 여객운임 20% 감면	이용 시 신분증 제시 (한국해운조합 ☎02-6096-2000)													
		■ 고공, 농원, 국 공립박물관, 국 공립 공원, 국 공립미술관 무료입장 ■ 국 공립국악원 입장료 50% 이상 할인 ■ 국가 지자체가 운영하는 공연장 (대관공연 제외) 입장료 50% 할인	입장 시 신분증 제시													
국민 건강 보험료	65세 이상 어르신인 지역가입자	■ 소득 재산요건 만족 시 최대 30% 할인	국민건강보험공단 (☎1577-1000)													
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>구분</th> <th>1등급</th> <th>2등급</th> <th>3등급</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>소득</td> <td colspan="3">360만 원 이하</td> </tr> <tr> <td>재산</td> <td>6,000 만 원 이하</td> <td>9,000 만 원 이하</td> <td>1억 3,500 만 원 이하</td> </tr> <tr> <td>경장률</td> <td>30%</td> <td>20%</td> <td>10%</td> </tr> </tbody> </table>		구분	1등급	2등급	3등급	소득	360만 원 이하			재산	6,000 만 원 이하	9,000 만 원 이하	1억 3,500 만 원 이하	경장률
구분	1등급	2등급	3등급													
소득	360만 원 이하															
재산	6,000 만 원 이하	9,000 만 원 이하	1억 3,500 만 원 이하													
경장률	30%	20%	10%													
	70세 이상 어르신인 지역가입자	재산 1억 3,500만 원 이하이며, 소득이 360만 원 이하인 경우 30% 경감														

2020 나에게 힘이 되는 복지서비스

대표 복지서비스 50

문의 119

Family Connection  
Life Cycle Empathy-UP

Home Child Rearing Allowance Support

Customized Welfare Team at  
local Community('Dong)Administrative Welfare Center

- **Eligible for Support :**
  - Regardless of income level, families that take care of infants (up to 86 months) at home without support for child care fees, preschool fees, and full-time child care services.
  - Children who have Korean nationality and have been issued a resident registration number under the Resident Registration Act.
    - ※ However, overseas children can apply if they have completed the resident registration for overseas residents with the purpose of staying for 30 days or more in Korea.
  - Application for service change is required according to child's child care rehabilitation (home care ↔ daycare center ↔ kindergarten)
  - Support for Elementary School Year until February (not more than 86 months old)
- **How to Register :** Visit the local administrative welfare center or apply online at (online.bokjiro.go.kr)
- **Support details :** Difference in payment according to the age as shown below

Infants under 6 years old	Below 12 months	200,000 won
	Between 12~24 months	150,000 won
	Between 24~86 months	100,000 won
Child in rural and coastal villages	Below 12 months	200,000 won
	Between 12~24 months	177,000 won
	Between 24~36 months	156,000 won
	Between 36~48 months	129,000 won
Child in rural and coastal villages and children with disabilities	Between 48~86 months	100,000 won
	Below 36 months	200,000 won
	Between 36~86 months	100,000 won
	Children in rural and coastal villages	100,000~200,000won depends on the child's age

※ Assistance will be suspended under the Child Care Law if the child stays abroad for more than 90 days.



Child Care Benefits (Nursery School)

Customized Welfare Team at  
local Community('Dong) Administrative Welfare Center

- **Eligible for Support :** Children aged of 0~5 in nursery school
- **Reminders :**
  - If the child care allowance is changed to child care fee, the monthly child care fee will be provided from the date of application if the application is made before the 15th; and if the application is made after the 16th, it will be provided from the 1st of the following month.
  - Application for service change is required according to the child's child care situation (home care ↔ daycare center ↔ kindergarten)
- **Support Details :** Different child care benefits depending on age (Start from 2020 March)

Age	Child Care Benefits	Child Care benefits (Extended hours)
0-year-old	470,000 won	3,000 won per hour
1-year-old	414,000 won	2,000 won per hour
2-year-old	343,000 won	2,000 won per hour
3~5-year-old	240,000 won	1,000 won per hour

- **How to Register :** Visit the local administrative welfare center or apply online at (online.bokjiro.go.kr)



'Child Happy Card' Registration

Child's love help desk (1566-3232/speed-dial #1)

- **'Child Happy Card' :** Card provided by the government for child care fees (infant fees) for preschool children aged 0 to 5
- **How to Apply :** After applying for government support fund / card issuance (Issuing organization) Card companies, banks (BC card / Kookmin card / Nonghyup card / Lotte card / Shinhan card / Woori card / Hana card)

Family Connection  
Life Cycle Empathy-UP

Allowance for children with disabilities

Customized Welfare Team at  
local Community('Dong)Administrative Welfare Center

- **Eligible for Support :** Those with registered disabilities under the age of 18 years old who require financial, medical, living and education support
- **Selection Criteria**
  - When the amount of income recognized is below 50% of the median income (Based on 4-person households, KRW 2,34,487 or less)
  - Applicants who are under 18 years of age as of the month of application
  - Assistance to children with disabilities as of the application date (mild and severely disabled)
  - Standards for dependents do not apply
- **How to Register :** Register at the local administrative welfare center
- **Support Details :**

Serious disability	• National Basic Livelihood Security or medical benefit recipient : 200,000 won per month
	• National Basic Livelihood Security Recipients and the next highest level of education benefits : 150,000 won per month
	• Livelihood or medical benefit recipients living in a covered facility: 700,000 won per month
Mild disability	• National Basic Livelihood Security or medical benefit recipients : 100,000 won per month
	• National Basic Livelihood Security and Recipients and Upper Class : 100,000 won per month
	• Livelihood or medical benefit recipients living in a covered facility : 200,000 won per month

Free Issuance of  
Baby Resident Registration Card

Civilian Passport and Civil Service  
Volunteer Team (031-310-2351)

- **Eligible for Support :** Within one year of birth registration
- **Application Period :** All year round
- **Support Details :** issuance of baby identification card
- **How to Register :** visit administrative and welfare center
- **Documents Needed :** ID Card and baby's photo



Free Toy Rental

Categories	Details
'Toy of Hope' Library (070-7725-5534)	Toy Library <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eligible for Support :</b> Parents who have children from 0 to 5 years old and who live or working within the jurisdiction.</li> <li>• <b>Annual fee :</b> 10,000 won</li> <li>• <b>Rental date :</b> 14 days</li> <li>• <b>Rental fee :</b> Free</li> <li>• <b>Limited to 2 toys and 2 books</b></li> </ul>
	Parental Sharing Playground <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eligible for Support :</b> Pre-school child age of 0~7</li> <li>• <b>Admission Restrictions :</b> Limited to 10 people per entry (5 adults and 5 children)</li> <li>• <b>Time :</b> Two hours per entry in a day</li> <li>• <b>Fee :</b> free for membership, 2,000KRW for non-membership</li> </ul>
	Infant Program <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Contents :</b> Children's Story Clay with Mom and Dad</li> </ul>
Child Mom Cafe (Eunhaeng Branch/031-404-5683)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eligible for Support :</b> Parents who have children from 0 to 5 years old and who live or working within the jurisdiction.</li> <li>• <b>Annual fee :</b> 10,000KRW</li> <li>• <b>(Rent)</b> Tuesday ~ Saturday (10:00~17:00)</li> <li>• <b>(Return)</b> Tuesday~Saturday (10:00~18:00)</li> <li>• <b>How to use :</b> Through delivery and general rental available (However, when using delivery, the beneficiary pays the fee)</li> </ul>
	Child Care Product Rental Shop "I story" (Jag-eun Jari general social welfare center / 031-313-6249)

# 내년 3월, 다문화학교인 '군서미래국제학교' 개교

## 시흥시 정왕동에 초중고 통합학교로 ... 학부모설명회 등 개최



내년 3월 시흥시 정왕동에 다문화가정 학생과 한국 학생이 함께하는 군서미래국제학교(가칭)가 문을 연다.

군서미래국제학교는 다문화가정 학생과 한국 학생이 함께 어울려 언어특성화 교육을 중심으로 각 나라의 문화, 역사, 철학 등 다양한 학습을 통해 글로벌(Global + Local) 세계시민 육성을 목표로 하는 초중고 통합형 미래학교다. 다문화가정 학생과 한국 학생을 대상으로 통합교육을 하는 공립 대안학교로 전국 최초로 운영된다.

시흥교육지원청은 학교 개교와 관련해 지난 10월 29일을 시작으로 11월 한 달간 매주 권역별로 학부모설명회를 개최할 예정이다. 시흥시교육지원청 내 다온관에서 열린 설명회에는 초중학교 학부모 40여 명이 참석해 학생 선발 기준을 비롯

해 지원 내용과 함께 교육과정 등을 안내받았다.

군서미래국제학교는 다문화 학생과 한국 학생을 5대5 비율로 운영하며, 학생들은 한국어, 영어, 모국어 등 다양한 언어를 수준별로 학습한다. 또한, 역사, 세계사, 문학, 예술 교육 등 교육과정을 프로젝트 수업방식으로 진행할 예정이다.

교육과정은 학점제, 무학년제로 진행해 기존 학교와 차별을 둔다. 내년 3월에는 중국어권 2학급, 러시아어권 1학급, 한국어 3학급 등 중학교 총 6개 학급 규모로 개교한 뒤, 2022년 고등학교, 2024년 초등학교가 차례로 개교한다. 학생 선발은 시흥지역 등을 중심으로 심층 면접을 통해 종합평가한다.

이를 위해 경기도교육청은 기존 학교인 시흥의 군서중학교 건물 리모델링을

진행 중이며, 현재 마무리 작업을 하고 있다. 2021학년도 신입생 모집은 지난 11월 2일부터 시작돼 11월 30일까지 이뤄진다. 중1 신입생은 11월 22일까지 모집한다.

모집 인원은 1~3년 구분 없이 150명이며 대상은 시흥시 관내 초등학교 6학년, 중학교 1, 2학년이다. 기간 내에 재학 중인 학교에 신청하면 된다.

시흥교육지원청 조동주 교육장은 “군서미래국제학교는 단순한 국제학교의 개념에서 벗어나 재편되는 국제무대에 역량 있는 미래 리더십 재원을 준비하는 학교가 될 것”이라며 “지역사회와 연계한 지역 특화 교육의 선도 모델이 될 것”이라고 강조했다.

한편 이번 설명회는 정왕권(배곧신도시 포함) 학부모를 대상으로 열렸으며, 시흥시건강가정다문화지원센터의 통역 지원으로 다문화가정 학부모의 이해를 도왔다. 향후 자세한 일정은 학부모 밴드와 맘카페 등을 통해 안내된다. 기타 자세한 문의는 시흥교육지원청(031-488-2476)으로 하면 된다.

김영의 기자

## 위기가정 협력 네트워크 시흥시-시흥경찰서 MOU

시흥시 복지정책과 무한돌봄팀과 시흥경찰서 여성청소년과는 ‘위기가정 협력 네트워크 구축’을 위한 업무협약(MOU)을 체결했다.

시흥시와 시흥경찰서는 위기가정의 신속한 개입과 통합서비스의 제공 등을 통해 사회안전망을 강화하고 복지 사각지대를 해소하고자, 각 기관의 강점을 발휘해 시흥시 주민들이 체감할 수 있는 ‘위기가정 SOS네트워크’ 공조체계를 구축하기로 했다.

시흥경찰서 학대예방경찰관(APO, Anti-abuse police officer)이 112가정폭력 신고 건의 초기상담을 진행하고, 시흥시청 무한돌봄팀의 사례관리사와의 정보의 공유를 통해 피해가정에 대한 통합적 연계지원을 해나가기로 했다.

홍사옥 시흥시 복지정책과장은 “시흥경찰서와의 긴밀한 공조체계를 바탕으로 최근 증가하는 아동학대와 가정폭력 등으로 위기에 처한 가정을 찾아내고, 통합서비스를 지원해 복지 사각지대 해소에 최선을 다하겠다”고 말했다.

김영의 기자

# Trường kỹ thuật tỉnh Gyeonggi do tuyển sinh học sinh đào tạo kỹ thuật miễn phí lần 1 năm học 2021 Tuyển sinh 100 học sinh lần 1 đến hết ngày 15 tháng 12, hỗ trợ miễn phí chi phí học cho công dân tỉnh Gyeonggi do 경기도기술학교에 대해

Trường kỹ thuật tỉnh Gyeonggi do - cơ quan giáo dục thuộc liên hiệp hội việc làm tỉnh Gyeonggi do đang tiến hành tuyển sinh ‘ học sinh đào tạo kỹ thuật miễn phí lần thứ 1 năm học 2021’ với mục tiêu nâng cao tỷ lệ xin việc của học sinh. Trường kỹ thuật tỉnh Gyeonggi do là cơ quan đào tạo được thành lập và vận hành để hỗ trợ quá trình bồi dưỡng nhân lực kỹ thuật và xin việc cho các ngành thuộc lĩnh vực công nghiệp chiến lược quốc gia và công nghiệp cốt lõi như cơ khí, hàn, điện, ô tô ..vv..

Tuyển sinh được chia thành đợt 1 và đợt 2 tuyển sinh 200 sinh viên cho tổng cộng 5 khoa ▲khoa máy móc tiên tiến ▲khoa năng lượng điện ▲Khoa hàn chuyên sâu ▲Khoa đồ họa công nghiệp ▲Khoa thiết bị ô tô, hiện tại số lượng sinh viên tuyển sinh cho đợt 1 là 100 học sinh, tùy theo tình hình nộp đơn mà có

thể có sự thay đổi. Nếu là công dân tỉnh Gyeonggi do trên 15 tuổi thì bất cứ ai cũng đều có thể nộp đơn. Những đối tượng được đặc biệt quan tâm như người khuyết tật, người nhận trợ cấp sinh hoạt cơ bản, gia đình đa văn hóa ..vv.. thì được ưu tiên tuyển chọn 30% trong tổng số sinh viên nộp đơn.

Kết quả đã được thông báo vào ngày 21 tháng 12. Đào tạo sẽ được bắt đầu từ tháng 3 năm 2021 và nếu những học sinh được chọn làm học viên đào tạo thì tiền học, tiền sách, tiền ký túc xá, tiền ăn ..vv.. tất cả đều được miễn phí toàn bộ số tiền. Những học viên học theo hệ chương trình 1 năm thì mỗi tháng sẽ được nhận riêng 200,000 won tiền bồi dưỡng huấn luyện đào tạo.

Nội dung chi tiết liên quan đến thông báo các bạn có thể tham khảo trên trang chủ của liên hiệp hội

việc làm tỉnh Gyeonggi do (www.gjf.or.kr) hoặc có thể liên lạc qua số điện thoại của Phòng hỗ trợ đào tạo trường kỹ thuật gyeonggi do (031-270-9922) hoặc phòng vận hành đào tạo (031-270-9936)

Ông Lee Lee Chul hiệu trưởng trường kỹ thuật tỉnh Gyeonggi do phát biểu rằng “ Nếu các bạn học chương trình đào tạo 1 năm thì sẽ được miễn thi kì thi tay nghề thực hành chuyên môn, những học sinh đang học thì trung bình mỗi bạn hiện tại các bạn đang có trên 2 chứng chỉ” và “ Tôi mong với nội dung chương trình đào tạo chủ yếu tập trung vào thực hành thì mỗi năm có khoảng 80~90% các bạn tốt nghiệp và xin việc được thì tôi mong nhiều bạn sẽ tham gia vào chương trình đào tạo và sẽ gặp được nhiều thành công’ (한글 기사 29면)

강혜나 경기도외국인SNS기자단

# "도서관 다문화 서비스 활성화 위해 다문화가족지원센터와 협력해요"

## 부천시다문화가족지원센터와 북부도서관 협약식, 공예 활동도 지원 예정

부천시다문화가족지원센터는 부천시립 북부도서관의 도서관 다문화 활성화를 추진하기 위해 진행하는 ‘찾아가는 다문화 서비스’와 관련 협약식을 진행했다. 또한 ‘다문화가족 교류소통공간 다가온(ON)’ 자조모임을 통해 결혼이주여성들의 공예 활동을 지원할 수 있게 됐다.

이번 협약식은 지난 10월 23일 부천시 다문화가족지원센터 ‘교류소통공간 다가온(ON)’ 4층에서 부천시립북부도서관 박성우 주무관, 이재성 주무관과 부천시다문화가족지원센터 이지영 팀장, 정임선 다가온 전담직원이 참여한 가운데 개최됐다.

협약식 후 진행되는 공예 활동은 라탄

공예, 양말목 공예, 마크라메 공예 등 친 환경적인 소재를 이용한 다양한 공예 활동으로 결혼이주여성의 잠재된 창의력과 예술성을 개발의 기회를 제공하기 위해 마련됐다.

센터 관계자는 “공예 활동은 현재 한 주 정도 진행되는 수업 과정에서 부천에 거주하는 결혼이주여성들에 좋은 만족도를 얻고 있다”라며 “2021년에도 결혼이주 여성을 위한 공예프로그램과 바리스타교육 등을 진행할 계획이다”고 밝혔다.

다가온에서 진행되는 라탄공예는 11월 2일 시작돼 12월 7일까지 매주 월요일 운영된다. 양말목공예는 11월 3일부터 이뤄지고 있음 12월 1일까지 매주 화요일 진

행될 예정이다. 마크라메공예는 11월 5일부터 시작돼 12월 3일까지 매주 목요일 운영된다.

한편 부천시다문화가족지원센터는 ‘2020년 이중언어 부모코칭’ 참가자를 12월 11일까지 받는다.

부모코칭은 이중언어 환경의 중요성을 인식시키고 이중언어 교육에 대한 인식을 개선함으로써 다문화가족 자녀의 건강한 성장을 지원하고 다문화가족으로서의 자긍심을 높이는 교육으로 다문화가족 만 5세 이하 자녀를 둔 다문화가정 및 예비 부모 대상이다.

수업은 11월 17일부터 12월 16일까지 진행되며 시간은 오전 10시부터 12시까지

다. 신청대상자 인원수에 따라 비대면(온라인) 또는 대면수업으로 진행되며 전화(070-4457-6111/임피)로 접수 받는다.

한편 석왕사가 부천시로부터 위탁을 받아 운영하는 부천시다문화가족지원센터는 다문화가족 전문 지원기관으로써 다문화가족을 위한 한국어교육, 가족교육 및 상담 문화 프로그램을 운영하고 있다.

특히 다문화가족의 안정적인 정착을 지원하고, 지역 공동체의 다문화 인식개선을 통한 사회통합 분위기를 조성함으로써 건강한 다문화사회 건설을 위해 최선을 다하고 있다.

김영의 기자



### + 다문화가족자녀 무료 언어발달평가 실시 +

부천시다문화가족지원센터 다문화가족 자녀 언어발달지원사업

+ 다문화가족 자녀, 외국인부부 자녀, 북한이탈주민 자녀들의 언어발달 수준 평가를 무료로 실시합니다. 자녀의 언어발달 수준이 궁금한 분들의 많은 관심과 문의 부탁드립니다. +

#### 언어발달평가 안내

★ 대상연령: 생후30개월~만2세 미만 ★  
(전화문의 후 평가일정 조정 후 평가 진행)  
초기면담 및 평가 진행 후, 평가 결과에 따라 언어발달교육이 필요한 대상으로 판단될 경우, 대기 후 무료 언어발달교육을 받으실 수 있습니다.  
(주 2회, 회당 40분 수업, 1회 6개월 진행)

※현재 교육 진행 및 대기 중인 아동이 많은 관계로 언어발달 교육 대기기간은 지연될 수 있습니다.

문의 | 070-4457-6108~9

### 부천시 하반기 친환경 농산물꾸러미 배달한다

부천시는 코로나19로 인한 시차수업 및 원격수업으로 학교급식을 받지 못한 모든 학생 가정에 상반기에 이어 하반기에도 농산물꾸러미를 12월부터 배달한다. 다문화가정 자녀에도 물론 배달된다.

이번 하반기 농산물꾸러미 공급은 학교 무상급식비 미집행예산을 활용하여 부천시 자체사업으로 추진한다.

또한, 초·중·고등학교, 평생교육시설, 미인가대안학교, 유치원 등 총 259개교(원) 88,370명의 학생 가정에 5만 원 상당의 농산물과 가공식품 등으로 구성된 꾸러미를 지원할 예정이다. 이를 위해 학교급식지원 심의위원회와 관계 기관들이 참여하는 실무 협의회를 열고, 교육청과 각급 학교의 협조를 얻어 관내 공급업체를 통해 각 가정으로 배달하기로 협의를 마쳤다. 한편, 농산물 꾸러미는 학교, 학부모, 영양교사 등의 의견을 최대한 반영해 구성했다. 김영의 기자

### 긴급생계지원금 신청 부천시 기한 추가연장

부천시는 코로나19 피해 지원을 받지 못했던 저소득 위기가구에 대한 긴급 생계지원사업의 신청·접수 기간을 추가로 2주일 연장해 지원한다. 보다 더 많은 시민에게 도움을 주기 위해서다.

신청 마감일은 당초 1차로 연장된 11월 6일에서 2주일 연장된 11월 20일까지다. 다만, 추가 연장 기간에는 주소지 행정복지센터에서 세대주, 동일세대 내 가구원, 위임장을 지참한 대리인이 현장 신청해야 한다. 온라인 신청은 불가하다.

부천시는 관련 대상자를 발굴하기 위하여 광역동과 1:1 매칭된 종합사회복지관과 민·관 협력을 통하여 집중 홍보할 방침이다. 대상은 소득취약계층이 주로 활동하는 고시원 250개소와 직업소개소 150개소다. 또한, 민간에서 활동하는 마을복지 활동가를 통한 대상자 발굴도 병행할 예정이다. 문의 032-320-3000 이지은 기자

# Удивительная Корея. Культура общественной солидарности

## 외국인주민이 한국을 사랑하는 이유 '신기한 한국' 사회의 연대와 지지 그리고 도움의 문화



Я приехала в Корею 11лет назад и з Узбекистана. Хотя я и являюсь представителем кореинов(зарубежные соотечественники из стран бывшего СССР) и у нас, кореинов, очень много схожего с местными корейцами в культуре, еде и традициях, доставшихся нам от одних предков, мышление и социальная культура современной Кореи совершенно другие. Поэтому меня, как и многих других иностранцев, конечно, очень многим удивила и удивляет эта необыкновенная страна. Самая главная особенность корейской культуры, которая удивила меня больше всего - это культура общественной солидарности, взаимоподдержки и помощи.<사진은 한국 초등학교의 학부모 총회>

К примеру, ситуация с коронавирусом. Тот опыт противостояния, лечения и проведения профилактических мер, который получила Корея, в моем сознании, как русскоязычного мигранта, вызывает безмерное удивление. Например, такие элементарные правила профилактики, как ношение масок и соблюдение дистанции, воспринимаются корейцами как забота не только о себе, но и об окружающих, и каждый кореец искренне следует всем необходимым общественным правилам и требованиям. Летняя вспышка коронавируса и консолидация общества и каждого отдельного гражданина в очередной раз показала позволяющую выдерживать любые испытания культуру общественной солидарности.

Если немного отойти в историю, то самый популярный пример общественной солидарности -это всем известный факт "корейского чуда на реке Хан". Корейцы, думая о благосостоянии страны, работали по 16часов в сутки и

почти без выходных, и во многом благодаря самоотверженному духу этого удивительного народа страна за 40лет совершила экономический прорыв, будучи одной из бедных стран, получающих экономическую помощь, и превратившись в одну из самых развитых мировых экономических держав, отныне эту самую помощь предоставляющая. Даже в языке у корейцев выражается культура общественной солидарности.

Думаю, многие заметили, что в корейском языке не принято говорить "моя", "моё, мои" и т.д. Обычно эти местоимения заменяются "мы", "наши, наше". Эта корейская особенность "нашей страны", "нашей культуры" чем-то схожа с идеологией коммунизма бывшего СССР, знакомого всем русскоязычным мигрантам. Но в СССР эта идеология общественной солидарности скорее насаживалась насильно, а у корейцев она на духовном уровне, в крови.

Например, у моей подруги, которая тоже приехала в Корею из Узбекистана и проживает тут уже более 10лет, нет братьев и сестер и говоря о родителях, как принято в русской речи, она употребляет "мои родители", ведь других детей у ее родителей нет. В Корею в таком случае принято говорить "наши родители". Или к примеру, когда говоришь о супруге, я тоже долгое время не могла понять, почему надо говорить "наш супруг". Он ведь "мой муж", так как я у своего супруга единственная жена и вообще множественства в Корею нет. Я думаю, даже если вы зубрить правила использования "мой" и "наш" в корейской речи, только поняв культуру общественной солидарности, можно свободно и легко использовать их в повседневной речи.

Также отчасти культуру общественной солидарности, на мой взгляд, отражают популярные среди корейцев обращения: моимы. Они есть повсюду: среди жителей и соседей, среди родителей, среди друзей и коллег. Причем характер этих моимов немного иной,

чем наши русскоязычные посылки. Участием в таких неофициальных собраниях иностранец любого статуса(родитель, коллега, клиент) подтверждает свой интерес к общему делу. К тому же, это играет большую роль и в социальной интергации. К примеру, когда вы отдаете ребенка в детский сад или школу, корейские мамы открывают чаты, собираются раз в месяц или почаще и общаются. Чаще мама-иностранка либо стесняется участия в таких встречах, либо не видит особой необходимости. А ведь, помимо всего, от степени взаимодействия родителей чаще всего зависит круг друзей ребенка, который влияет на его характер и мировоззрение в дальнейшем. Поэтому я считаю, что иностранцам особенно нужно принимать участие в собраниях, встречах и другой общественной жизни.

Словно единый организм, когда глаза плачут, если руке больно, корейское общество многочисленными примерами показывает культуру общественной солидарности, поддержки и взаимопомощи, благодаря которой во многом мы, иностранцы, восхищаемся и любим эту страну.

Удивляйтесь каждый день в Корею вместе с репортером иностранных соцсетей, Еленой Ким.

필자는 11년 전에 우즈베키스탄에서 한국으로 왔습니다. 고려인(구소련 국가 출신의 동포)으로서 조상으로부터 물려받은 문화, 음식, 전통이 일부 남아 있어 한국인들과 많은 공통점이 있습니다. 하지만 현대 한국의 사고방식과 사회 문화는 완전히 다르다고 생각합니다.

다른 많은 외국인들과 마찬가지로 이 특별한 나라에는 놀라운 점이 많습니다. 저를 제일 크게 놀라게 한 한국 문화의 가장 중요한 특징은 사회적 연대(단결), 상호 지원(지지), 도움의 문화 등입니다. 말하자면 코로나 바이러스의 상황에서 러시아어를 사용하는 이민자로서 한국의 방역대책, 치료 및 예방 조치의 경험은 엄청난 놀라움을 불러일으킵니다.

예를 들어, 마스크 착용과 거리 두기와 같은 기본적인 예방 규칙은 한국인들에

게 자신뿐만 아니라 주변 사람들의 안전을 위한 것으로 인식되며 모든 한국인은 필요한 모든 사회적 규칙과 요구 사항을 성실하게 준수합니다.

여름에 코로나 바이러스가 발생한 후 사회와 시민 개개인이 힘을 합쳐 어떤 시련에도 견딜 수 있는 공적 연대의 문화를 한국사회는 다시 한 번 보여줬습니다.

현대의 역사에서 보면 가장 유명한 예는 '한강의 기적'입니다. 과거 한국인들은 국가의 복지를 생각하며 하루 16시간, 거의 쉬는 날 없이 일했고, 이 놀라운 사람들의 이기심 없는 정신 덕분에 40년 만에 경제적 돌파구를 만들었습니다.

경제 지원을 받는 최빈국에서 가장 발전된 국가 중 하나가 된 것입니다. 이제는 다른 나라를 지원하는 세계 경제 대국이 되었습니다.

한국어 어휘도 한국인의 사회적 연대 문화를 잘 나타냅니다. 한국어에서 '나' 혹은 '저'라는 단어는 잘 사용되지 않습니다. 일반적으로 이러한 대명사는 '우리'로 대체됩니다.

'우리 나라', '우리 문화'의 이 한국적 특징은 모든 러시아어권 이주민들에게 친숙한 구소련의 공산주의 이데올로기(사상)와 다소 유사합니다. 그러나 소련에서는 이러한 사회적 연대의 이데올로기가 힘에 의해 심어졌으나 한국인들은 피 속에 영적 수준으로 남아 있는 것 같습니다. 예를 들어, 우즈베키스탄에서 한국으로 와서 10년 넘게 살고 있는 제 친구는 자매가 없고, 러시아어로 관습적으로 부모에 대해 말할 때 부모님은 다른 자녀가 없기 때문에 '저의 부모님'이라고 말합니다. 한국에서는 이 경우 '우리 부모님'이라고 말하는 것이 관습입니다. 또 다른 예를 들면 배우자에 대해 이야기 할 때 '우리 남편'이라고 말하는 것입니다.

필자는 한동안 그 이유를 이해할 수 없었습니다. '저의 남편'이라고 해야 맞다고 생각했습니다. 남편한테 아내가 한 명 뿐이고 한국에는 일부다처제가 없기 때문입니다. 한국말의 '나'와 '우리'를 사용하는 규칙은 한국 사회의 연대 문화를 이해해야만 외국인이 일상 대화에서 자유롭게 쉽게 사용할 수 있는 것입니다.

(중략, 페이스북 인스타그램에서 경기 외국인SNS기자단을 검색하세요)

김엘레나 경기외국인SNS기자단

# "태국에서 온 다문화가족, 벤자완은 한국의 어머니이다"

## 〈인터뷰〉 한국에서 자녀 셋과 가정을 지키기 위해 희생하며 살아온 23년의 삶

3자녀를 둔 53세 여성. 그는 결혼생활 23년 동안 육아를 하던 8년을 제외하고 15년간 계속 일을 했다. 식당 종업원, 청소 노동자, 컴퓨터 플라스틱 비누공장 직원 등이 그가 거친 직업이다.

남들이 꺼리는 3D업종을 마다하지 않고 남편과 함께 가족을 부양하기 위해 닥치는 대로 일을 했다. 그러면서 지역사회를 위해 수많은 봉사활동에도 참여했다. 10여 년에 걸친 봉사활동을 인정받아 2015년에는 경기도지사 표창장도 받았다. 이쯤 되면 우리는 그를 누구라고 말할까. 그는 아마도 우리의 어머니이자 이웃의 정겨운 아주머니일 것이다.

### 태국에서 온 결혼이주여성

1997년 태국에서 임신 7개월의 몸으로 남편을 따라 한국에 온 벤자완 씨(사진 왼쪽)가 바로 그다. 가난을 극복하기 위해 다른 나라에 가서 살면 좋겠다고 생각한 것이 지금의 남편을 만나게 된 이유다. 하지만 벤자완 씨가 오자마자 한국에는 IMF 위기가 터졌다. 경제적인 여유가 없었던 남편은 일자리가 없어지자 벤자완 씨와 함께 태국으로 갔다.

일당이 3천원 밖에 안되는 태국에서 남편은 1달을 버티다 한국으로 돌아가고 벤자완 씨는 1999년 한국으로 돌아와 경기도에 터를 잡았다.

이 무렵부터 벤자완 씨의 직장생활이 시작됐다. 그는 월 48만원을 받고 컴퓨터를 만드는 공장에서 일했다. 남편은 월 75만원을 받고 플라스틱 공장에서 일했다.

그 뒤로도 자녀 셋을 낳을 때를 빼고는 줄곧 한국의 공장과 식당에서 일했다. 하지만 가난을 극복하지는 못했다.

약간의 돈을 모은 적도 있다. 2004년에는 1천만원의 돈으로 사업을 시작했다. 남편이 잘 아는 사람의 소개로 시작한 일이었는데 그만 사기를 당했다. 1천만원으로 산 기계와 컨테이너를 날리고 한 푼도 건지지 못했다.

### 더 이상 이사가지 않는 삶

벤자완 씨는 결혼 이후 한국에서 줄곧 월세를 내며 살았다. 최근까지도 월셋집에서 살았다. 그러다 보니 이사를 가는 일이 잦았다. 아이가 셋이라 집주인들이 싫어해서 계약 기간이 끝나는 2년마다 거의 이사를 했다. 벤자완 씨는 이제 이사 가는 것이 지겹다.

“이사 비용도 없어서 고물상의 리어카를 빌려 이사를

한 적이 많았어요. 사람들 보기에 창피했지요. 하지만 어떻게 하겠어요? 그게 나의 삶인데... 아이들도 똑같이 고생시키는 것이 미안했을 뿐이에요”

다행히 4년 전에 대출을 끼고 작은 빌라를 샀다. 더 이상 이사를 가지 않는 삶. 벤자완 씨는 그 사실에 만족한다.

### 가난한 한국생활의 버팀목

남편은 벤자완 씨가 한국에서 고생하며 사는데 버팀목이 되어 준다. 말이 많지 않은 무덤덤한 남편. 음식은 김치만 있으면 아무 말 하지 않고 그냥 먹는다. 때로 돈을 못 벌어서 주는 것에 대해 미안해하며 고생시키는 것에 대해서도 미안하다고 말한다. 하지만 착한 남편이 돈이 없으니 태국에 돌아가서 살라고 말할 때는 서운하다.

“셋째를 임신했을 때예요. 돈이 없으니 태국으로 가라고 하길래 안간다고 했지요. 아무것도 없이 아이들과 태국 가서 어떻게 사냐고 했어요. 나하고 살고 싶지 않으면 당신이 나가라고 했어요. 나와 아이들이 이 집에서 살겠다고... 그때가 2006년 15만원짜리 월셋집에서 살 때예요”

### “그래서 다른 이들을 도와요”

이렇게 힘들게 살면서 벤자완 씨는 지역사회에서 다양한 봉사활동에 나섰다. 시간이 있을 때마다 대한적십자사와 새마을회에서 봉사한 것이 4년을 넘는다. 최근엔 한국다문화복지협회 부천시부에서 다문화가족들을 위해 다양한 봉사활동을 하고 있다.

이옥녀 지부장(사진 오른쪽)에게 벤자완 씨에 대해 물으니 근면성실, 솔선수범 같은 말들이 쏟아져 나왔다.

“심성이 바르고 고운 사람이에요. 어려운 여건 속에서도 아이들과 가정에 충실하구요. 지부의 많은 일을 도와주었는데 최근에는 다른 결혼이주여성을 위해 시간이 날 때마다 봉사활동을 하고 있어요. 참 감사해요”

벤자완 씨에게 자신도 어려워하면서 왜 그렇게 남을 돕는 일을 하느냐고 물었다.

“많은 한국 사람들이 저에게 잘 해줬어요. 어려울 때

아기 옷도 나눠주고 음식도 주었어요. 그래서 저도 다른 사람을 돕고 싶어요. 한국에 인연이 되어 오게 됐으니 이곳에서 내가 할 수 있는 모든 것을 하는 거예요”

### 벤자완 씨의 두 가지 소원

벤자완 씨는 지금 24살, 20살, 14살 자녀 셋을 두고 있다. 첫째는 대학 두 군대를 다녔는데 적성이 맞지 않아 졸업을 하지 못했다. 둘째는 군대에 갔고 셋째는 중학생이다. 아이들이 자리를 잡지 못하고 방황하는 것 같아 무척 마음이 아프다. 그리고 그것이 엄마의 탓인 것만 같다.

결혼 후 23년의 세월이 지났지만 벤자완 씨의 삶은 여전히 나아지지 않았다. 최근엔 직장에서 해고됐다. 코로나 여파로 공장이 어려워 지면서 일자리를 잃은 것이다.

아웃소싱업체(근로자 파견 업체) 직원은 이제 50살이 넘어서 다시 공장에 취업하기는 어려울 것 같다고 말했다. 만약 할 수 있다면 청소 일을 알아봐 주겠다고 했다.

벤자완 씨에게 소원이 있다면 이야기해 달라고 했다.

“두 가지가 있어요. 첫째는 청소라도 일자리를 얻을 수 있으면 좋겠어요. 남편이 일을 하는데 제가 일을 하지 않고 있으니 미안해요. 우리 가정에 조금이라도 보탬이 되려면 제가 계속 일을 해야 해요. 둘째는 아이들이 잘 되는 것이예요. 좋은 직장 다니고 결혼하는 것. 이 두 가지만 이뤄진다면 더 이상 바랄 것이 없어요”

### 벤자완은 한국의 어머니이다

외모가 다른 벤자완 씨는 한국어도 완전하지 못해 인터뷰를 하며 다소 어려움을 겪었다. 하지만 한국 사회에서 경제적으로 어려움이 있는 가정을 남편과 함께 지탱하며 살아온 지난 세월을 돌아켜보면 어느 누구도 그를 한국인이 아닌 외국인이라고 부정하거나 소외시키지 못할 것이다.

그가 낳은 한국의 자녀 셋과 가정을 지키기 위해 희생하며 살아온 23년의 삶은 그가 한국의 어머니임을 입증한다. 벤자완은 한국의 어머니이다.

〈오마이뉴스 동시 게재〉

송하성 기자





# '소외계층에 대한 따뜻한 시선'

## 이진연 의원, 행정사무감사 눈부신 활약



경기도의회 여성가족평생교육위원회 이진연(부천7, 더민주) 의원은 지난 11월 13일, 여성가족국 행정사무감사에서 눈부신 활약을 펼쳤다. 이 의원은 성폭력 가정폭력 상담소의 업무 과중 및 인력부족의 문제를 외면하고 복권기금에만 의존하고 있는 현 실태를 지적하고 도비 예산 확보를 강조했다. 또한 시설 퇴소 아동과 청소년 지원 정책이 각 기관마다 상이한 문제를 점검하고 지원 서비스를 일원화 할 것을 제안하기도 했다.

이진연 의원은 “아동, 청소년, 결혼 인구 등은 모두 감소하고 있는데, 왜 아동 폭력, 여성폭력, 성폭력, 가정폭력은 매년 증가하며 우리 사회의 이슈로 자리 잡았나”라고 문제를 제기하고 “경기도는 성폭력 가정폭력 상담소 예산을 일반회계가 아닌 예측조차 용이하지 않은 복권기금으로 지원하고, 기금사업이라는 이유로 예산 증액 검토를 전혀 하지 않는 수동적인 행정을 하고 있다”고 꼬집었다.

이어 “이 문제를 전담하는 민간 기관들은 상담의 증가에 따른 인력 부족과 업무 과중으로 인해 퇴근도 못하고 현장을 바빠 뛰어다니고 있다”며 “이에 일부 지자체에서도 예산확보를 위해 고심하고 있는데, 경기도는 국가사업이라는 이유로 인건비 지원, 시설 개선 등에 전혀 나서지 않고 있다”고 안타까워했다.

또한 “다문화가족과 이주노동자 가정의 폭력 문제도 심각해 상담소를 찾고 있으나, 수사부터 법률지원 과정에서 ‘언어소통’이 되지 않아 관련 인력이 필요하다”

다”라며 “해당 언어가 가능한 대학생 등 시간제 종사자와 같은 인력을 채용 연계해 도와주는 구조를 만든다면 종사자들이 호소하는 어려움을 해결할 수 있을 것”이라고 강조했다.

이진연 의원은 “여성폭력, 가정폭력, 아동폭력 등의 사업은 공공에서 추진해야함에도 불구하고, 민간이 사회문제 해결을 위해 자비를 들여 시작했다”며 “뒤늦게 공공의 영역이 도움을 주었다는 것에 반성하고, 이제라도 경기도가 제대로 관심을 가지고 도비 예산을 추가로 반드시 편성해야한다”고 말했다.

뿐만 아니라 이 의원은 “시설 퇴소 아동, 청소년은 가정위탁, 그룹홈, 양육시설, 쉼터 등 각기 다른 시설에서 사회로 나오게 된다”라며 “해당 아동 및 청소년은 나오는 시설이 다를 뿐 연령은 18~19세로 똑같은 데도 불구하고 제공받는 서비스는 서로 다르다”고 지적했다.

그는 “심지어 양육보조금은 도비 10% 시군비 90%로 정부지원비가 사라졌으나, 이에 대한 도비 추가지원도 없는 등 지원 확대를 위한 관심이 미비하다”며 “각 서비스에 대한 종합 점검을 통해 시설의 도비 및 시군비 지원 근거를 점검하고, 아이들이 공평하게 모두 지원받을 수 있도록 해야한다”고 지적했다.

이에 이순능 경기도청 여성가족국장은 “도비 지원사업부터 동일하게 지원될 수 있도록 바로 검토하겠다”고 답변했다.

마지막으로 이 의원은 “최근 경기도가 시설 퇴소 청소년의 자립정착금을 500만원에서 1,000만원으로 올린 것은 너무나도 잘한 일이나 쉼터는 이마저도 없다”라며 “아동복지법은 만 18세 이하, 청소년기본법은 만 9~24세로 규정되어 있다고 해서 경기도의 아이들을 구분하는 것은 옳지 않다. 청소년들도 함께 협의해 차별받지 않고 지원받을 수 있도록 노력해 달라”고 당부했다. 송하성 기자

### 알고 보면 더 재미있는 한국어, 한국문화

## 96. 군것질, 간식, 디저트

### 대화-메이의 거실



안진숙

메이 : 고구마 냄새가 정말 좋아요.

은숙 : 오븐으로 구워 왔는데 맛 좀 보라고 가져왔어.

메이 : 저는 토스트를 좀 만들었어요.

민정 : 난 요즘 먹어도 속이 허전하고 그래서 걱정이야.

은숙 : 민정 씨는 날씬해서 괜찮아. 우리 학교 다

닐 때는 군것질 정말 많이 했는데 말이야. 메이 씨도 간식 좋아해?

메이 : 저도 학교 다닐 때 많이 먹었죠.

은숙 : 나는 학교 앞 떡볶이 집에 매일 가서 아줌마랑 엄청 친했어.

메이 : 군것질이 간식이라는 말이에요?

민정 : 옛날 말로 주전부리라고도 해. 간식이라는 말이랑 같아.

메이 : 토스트에 잼을 발라 드릴까요? 아니면 치즈를 넣어 드릴까요?

은숙 : 나는 계란 토스트에 잼이랑 치즈 넣어 먹는 걸 좋아해.

메이 : 맛있었어요. 그런데 저희 이렇게 간식 많이 먹으면 점심 못 먹겠는데요.

민정 : 한국 사람들이 하는 말 중에 ‘밥배’ 따로, ‘간식배’ 따로 있다고 해. 또 먹으면 되지.

은숙 : 맞아. 나도 식당에서 밥 먹고 배부른데도 디저트는 꼭 먹으러 가.

메이 씨, 고구마는 김치랑 같이 먹어야 제맛이야.

메이 : 지난 번 어머니께서 같이 먹으면 소화도 잘 되고 좋다고 하셨어요. 잘 익은 물김치가 있어요.

민정 : 메이 씨도 고구마랑 김치 같이 먹는 걸 아는구나.

메이 : 매일 혼자 야기 보다가 이렇게 같이 간식을 먹으니까 너무 즐거워요.

### 해설

안녕하세요. 알고 보면 더 재미있는 한국어와 한국문화교실입니다.

오늘 대화에 나온 ‘군것질’은 ‘끼니 외에 떡이나 과일, 과자 따위의 군음식을 먹는 것’을 말합니다. ‘간식’도 거의 같은 의미로 쓰입니다. ‘디저트’는 ‘양식(洋式) 식사’의 마지막 순서. 또는 식사 뒤에 입가심으로 가볍게 먹는 음식’을 말합니다.

### 오늘의 표현 - 군것질, 간식, 디저트

끼니 외에 떡이나 과일, 과자 따위의 군음식을 먹는 것

양식(洋式) 식사’의 마지막 순서. 또는 식사 뒤 입가심으로 가볍게 먹는 음식

■아까 마트 갔다 오다가 군것질을 많이 했는데 남편이 또 이렇게 간식을 많이 사왔어요.

한국어는 전통적으로 사용하는 우리 고유어가 있지만 한자의 영향으로 같은 단어라도 한자어가 있습니다. 또한 서양에서 들어온 단어는 우리말로 대체하기 어려운 경우 그대로 사용하여 외래어가 됩니다. 다양한 문화가 공존하면서 새로운 단어들도 많이 사용되고 있습니다.

### 한국문화 - 한국의 전통 음료

한국에서 가장 대표적인 전통 음료는 식혜와 수정과가 있습니다. 식혜는 쌀밥에 엿기름가루를 우려낸 물을 부어서 삭혀 만드는 한국의 전통적인 단맛의 음료입니다. 수정과는 잘게 다진 생강과 계핏가루를 달인 물을 식힌 뒤에 꽃감을 넣으며, 설탕이나 꿀로 단 맛을 낸 음료입니다. 주로 식후에 후식으로 마시는 경우가 많습니다. 밥술 바다에 넣어붙은 누룽지에 물을 붓고 끓여 만든 음료인 송농도 많이 마십니다.

为化解多元文化家庭由于文化、语言、生活习惯等差异而引起的不便及纠纷而免费实施的翻译服务。

服务对象 结婚移民者及家庭成员

服务方法 内访、电话、同行

服务语言 中国

服务时间 1月 - 12月

服务内容

- 入国初期咨询及相关信息提供
- 家庭成员间的语言沟通翻译必要时可提供家访服务
- 利用行政、司法各种公共机关时的翻译
- 危急情况时翻译服务。
- 利用保健所、医院等机关时的翻译服务。
- 提供幼儿园、小学家长通知书翻译服务。
- 其他生活、就业咨询及翻译

申请方法

- 电话及内访递交申请书
- 070-4457-6106 中国语翻译

### 사회적 거리 두기 단계별 기준 및 방역 조치



구분	1단계	1.5단계	2단계	2.5단계	3단계
개념	생활 속 거리두기	지역적 유행 개시	지역 유행 급속 전파, 전국적 확산 개시	전국적 유행 본격화	전국적 대유행
기준	주 평균 일일 국내 발생 확진자 수 -수도권 100명, 충청·호남·경북·경남권 30명, 강원·제주 10명 미만	주 평균 일일 국내 발생 확진자 수 -수도권 100명, 충청·호남·경북·경남권 30명, 강원·제주 10명 이상	다음과 같은 세 가지 중 하나 충족 ① 유행권역에서 15단계 조치 1주 경과 후, 확진자 수가 15단계 기준의 2배 이상 지속 ② 2개 이상 권역에서 15단계 유행이 1주 이상 지속 ③ 전국 확진자 수 300명 초과 상황 1주 이상 지속	전국 주평균 확진자 400명~500명 이상이거나, 2단계 상황에서 더블링 등 급격한 환자 증가 상황 ※ 격상시 60대 이상 신규확진자 비율, 중증환자 병상수용능력 등 중요하게 고려	전국 주평균 확진자 800~1000명 이상이거나, 2.5단계 상황에서 더블링 등 급격한 환자 증가 ※ 격상시 60대 이상 신규확진자 비율, 중증환자 병상수용능력 등 중요하게 고려
준수사항	일상생활과 사회경제적 활동을 유지하면서, 코로나19 예방을 위해 방역수칙 준수	위험지역은 철저한 생활방역	위험지역은 불필요한 외출과 모임 자제, 사람이 많이 모이는 다중이용시설 이용 자제	가급적 집에 머무르며 외출·모임과 다중이용시설 이용을 최대한 자제	원칙적으로 집에 머무르며 다른 사람과 접촉 최소화

\*이미지 출처 : 보건복지부

### 주요 방역조치 1. 다중이용시설



구분	1단계	1.5단계	2단계	2.5단계	3단계
중점관리시설	이용인원 제한 등 핵심방역수칙 의무화 (마스크 착용, 출입자 명단, 환기소독)	이용인원 제한 강화, 위험도 높은 활동 금지	유흥시설 5종 집합금지 이외 시설은 21시 이후 운영 중단 등 제한 강화, 위반 시 원스트라이크아웃제	방문판매 등 직접판매 홍보관, 노래연습장, 실내 스탠딩공연장 집합금지	
일반관리시설	정상 운영 기본 방역수칙 3가지 의무화 (마스크 착용, 출입자 명단, 환기소독)	시설별 특성에 따라 이용인원 제한	이용인원 제한 강화, 위험도 높은 활동 금지	21시 이후 운영 중단 등 제한 강화, 위반 시 원스트라이크아웃제	필수시설 외 집합금지 이외 시설도 운영 제한
기타시설	정상 운영		마스크 착용 의무화	이용인원 제한	
국공립시설	경륜·경마 등 50%로 인원 제한	경륜·경마 등 20%, 이외 시설 50%로 인원 제한	경륜·경마 등 중단 이외 시설 30%로 인원 제한	체육시설, 경륜·경마 등 운영 중단 이외 시설 30%로 인원 제한	실내·외 구분 없이 운영 중단
사회복지시설 (어린이집 포함)	철저한 방역 하에 운영 * 유행 지역의 감염 확산 양상, 시설별 위험도·방역관리 상황 등 고려하여 필요 시 일부 시설은 휴관하고 긴급돌봄 등 필수 서비스만 제공				휴관·휴원 권고 긴급돌봄 등 유지

### 주요 방역조치 2. 일상 및 사회·경제적 활동



구분	1단계	1.5단계	2단계	2.5단계	3단계
마스크 착용 의무화	중점 일반관리시설, 대중교통, 의료기관, 약국, 요양시설, 주야간보호시설, 집회·시위장, 종교시설 실내 스포츠 경기장, 고위험 사업장 등	1단계에 실외 스포츠 경기장 추가	실내 전체, 위험도 높은 실외 활동	실내 전체, 2m 이상 거리 유지가 어려운 실외	
모임·행사	500명 이상 행사는 지자체 신고·협의 필요, 방역수칙 의무화	1단계 조치 유지, 축제 등 일부 행사는 100인 이상 금지	100인 이상 금지	50인 이상 금지	10인 이상 금지
스포츠 관람	관중 입장(50%)	관중 입장(30%)	관중 입장(10%)	무관중 경기	경기 중단
교통시설 이용	마스크 착용 의무화		교통수단(차량) 내 음식 섭취 금지 추가 (국제항공편 제외)	KTX, 고속버스 등 50% 이내로 예매 제한 권고 (항공기 제외)	KTX, 고속버스 등 50% 이내로 예매 제한 (항공기 제외)
등교	밀집도 2/3 원칙, 조정 가능	밀집도 2/3 준수	밀집도 1/3 원칙 (고등학교 2/3) 최대 2/3 내에서 운영 가능	밀집도 1/3 준수	원격수업 전환
종교활동	※ 단계 조정 시 방역 및 집단감염 상황에 따라 종교계와 협의하여 구체적 조치 내용 및 대상 결정				
직장근무	기관·부서별 적정 비율 재택근무 등 실시 권고 (예: 1/5 수준) 고위험사업장 (콜센터, 유통물류센터) 마스크 착용 의무화	정규예매 등 좌석 수의 30% 이내로 제한 모임·식사 금지	정규예매 등 좌석 수의 20% 이내로 제한 모임·식사 금지	비대면, 20명 이내로 인원 제한 모임·식사 금지	1인 영상만 허용 모임·식사 금지

\*이미지 출처 : 보건복지부

## Thay đổi phương án giãn cách xã hội theo 5 mức độ liên tục//Người ngoại quốc từ nay cũng phải thực hiện việc bắt buộc đeo khẩu trang và khai báo thông tin khi ra vào

Để ổn định tình hình kinh tế cũng như giảm bớt sự mệt mỏi cho người dân trong tình hình dịch bệnh corona 19 đang dần được ổn định hóa vào ngày 7 tháng 11 chính phủ đã cho thay đổi thể chế giãn cách xã hội từ 3 cấp độ thành 5 cấp độ.

Thể chế của các cấp độ giãn cách xã hội được thay đổi như sau, cấp độ 1 (phòng dịch sinh hoạt), cấp độ 1.5 ( dành cho các khu vực phát tán dịch bệnh mạnh) , cấp độ 2( truyền bá rộng khẩn cấp cho những khu vực phát tán dịch bệnh mạnh), cấp độ 2.5 (giãn cách hoa khẩn cấp toàn quốc) , cấp độ 3( cấp độ giãn cách cao nhất trên toàn quốc).

Lần thay đổi thể chế giãn cách xã hội lần này một mặt giúp tối thiểu hóa những thiệt hại , những đe dọa uy hiếp đến sinh nhai của nhân dân, mặt khác cũng giúp cân bằng việc phòng dịch theo mức độ nguy hiểm theo từng loại hoạt động.thiết bị.

Tiêu chuẩn giãn cách xã hội được tính theo tiêu chuẩn số người nhiễm bệnh trung bình trong 1 tuần của địa phương phát sinh dịch bệnh trên toàn quốc hoặc theo từng khu vực đặc biệt. Ngoài ra tiêu chuẩn giãn cách cũng được tính theo tỷ lệ số lượng người cao tuổi trên 60 mắc bệnh trong 1 tuần, tình hình chuyển biến bệnh của những người bệnh nhân ở độ tuổi trung bình ..vv..

Chế độ giãn cách xã hội cũ chỉ áp dụng lệnh nghĩa vụ hóa công tác phòng dịch ở 12 địa điểm là nơi có mức độ lây bệnh cao tuy nhiên chế độ mới đã nâng mức tổng số các địa điểm phải nghĩa vụ hóa nhiệm vụ phòng dịch lên thành 23 địa điểm.

Thể chế phân chia các địa điểm quản lý

- ♦ Địa điểm quản lý trọng tâm ( 9 địa điểm)

- △Clup hoặc là các nơi giải trí △ Các quán rượu △quán rượu △vũ trường △tòa nhà phức hợp △phòng hát karaoke △Bán hàng mua tại chỗ hoặc là địa điểm quảng bá bán hàng tại chỗ △Rạp biểu diễn đứng trong nhà △Nhà hàng.cà phê(Cửa hàng ăn uống ·cửa hàng kinh doanh bánh, có diện tích trên 150m<sup>2</sup> )

- ♦ Các địa điểm quản lý bình thường(14 địa điểm)

- △Rạp biểu diễn, công chiếu △Rạp phim △Địa điểm thể dục trong nhà △trung tâm học thêm (Bao gồm cả trung tâm hỗ trợ học tập) △Cơ sở đào tạo kỹ thuật△ Quán net △Quán game, địa điểm vui chơi △Phòng tắm △Hội trường kết hôn △Nhà tang lễ △ Quán làm đẹp △Công viên nước. công viên △Phòng đọc sách.quán cà phê △Cửa hàng bán hàng,siêu thị,cửa hàng tiện lợi <한글 기사 35면, 베트남어 관련기사 47면>강혜나 기자

**이민법 전문 변호사 안내**

## 김예진 변호사

**지율이민법센터**

**다문화가족과 이주민**

비자 변경, 국적 취득, 성본상설 가족법 문제 등 모든 상담 가능

모국어 통역 상담

영어(English), 태국어(ภาษาไทย), 중국어(汉语), 베트남어(Tiếng Việt),

이주민 상담

**010.2782.8579**

#공공증혜소

#중요요1단계!

# "다문화가족도 김장나눔으로 이웃들에게 따뜻한 겨울 선물했어요"

## 한국다문화복지협회 부천시부도 상동호수공원 수확제 및 김장나눔 참여해



따스한 햇볕이 공원을 찾는 이들을 반갑게 맞이하는 지난 12일, 상동호수공원 케어가든에는 어려운 이웃들에게 사랑을 나누려는 이들의 분주한 움직임이 가득했다.

올 하반기 동안 직접 기른 배추와 무 등을 이용해 지역 내 홀몸노인 및 다문화가정, 취약가정 등에 김장을 나누기 위해 진행된 '2020년 내 곁에 상동호수공원 시민운영단과 함께하는 수확제 및 김장나눔' 봉사자들도.

상동호수공원 체민자 본부장은 "상동호수공원은 ㈜지엔그린이 민간위탁을 받았지만, 시민이 함께하는 공원을 위해 교육동아리, NGO 단체, 한국다문화복지협회 부천시회 등 60여 개 단체와 동아리가 시민운영단으로 함께하고 있다"라며 "매년 상반기에는 상추, 토마토, 치커리

등을 나누고, 하반기에는 김장을 나누고 있는데 친환경농법으로 직접 기른 배추, 무 등을 이용하기 때문에 받으시는 분들이 좋아하신다"고 말했다.

김장 나눔은 특히 시민운영단으로 참여하는 단체 및 동아리들과 ㈜지엔그린이 수확한 배추와 무 외에도 속 재료를 위한 후원을 별도로 하고 있으며, 올해 220가정을 지원할 예정이다.

상동호수공원 시민운영단은 지난 4일에는 수확한 쪽파를 이용해 쪽파김치를 담가 무료급식소인 향기네에 50여 통을 전달하는 등 지역 내 다양한 후원활동을 해오고 있다.

코로나19로 인해 올해는 수확제 및 김장나눔 행사가 11월 11일부터 16일까지 진행되며, 김장나눔도 소규모로 참가자를 한정해 4일간 단체 및 동아리별로 김

장 하기가 이뤄진다. 이번 김장나눔에 함께한 한국다문화복지협회 부천시회 이옥녀 대표는 "상동호수공원 시민운영단에 함께하며 배추, 무, 파 등을 회원들과 기르고 이번에 같이 김장나눔에 참여할 수 있게 돼 보람이 크다"라며 "이번에 함께 하는 다문화가족들도 다른 이들을 돕는 일에 모두 흔쾌히 마음을 내주었다"고 밝혔다.

이번 수확제 및 김장나눔 행사에는 한국다문화복지협회 부천시회에서 30여 명이 참여했다.

김장나눔 행사에 참여한 태국 출신 권압파이 씨는 "한국에 온 지 19년째로 김장을 여러 번 해봤는데 이번에 한국다문화복지협회 부천시회를 통해 봉사활동으로 김장을 하니 새롭고 더 의미가 있는 것 같다"고 말했다.

중국 출신 채해영 씨는 "김장나눔 봉사는 처음 해보는데 기분이 좋다. 한국에 온 지 20여 년째로 집에서 직접 김장을 하는데 이곳에서 다른 이들과 나누기 위해 하는 김장은 더 마음이 좋은 것 같다"고 봉사의 즐거움을 이야기했다.

한영미씨는 "엄마가 필리핀 출신인데 어릴 적부터 어려운 사람끼리 도와주어야 한다는 말을 많이 하셨고, 자연스럽게 엄마를 따라 봉사활동에 참여해 왔다"라며 "할머니가 안 계신 이후로는 김장을 집에서 하지 않고 사다 먹었는데 이번에 참여해보니 집에서도 해 먹고 싶다는 생각이 들었다"고 했다.

김장나눔은 11월 12일부터 15일까지 4일간 진행됐으며 선정된 가정에 나누어 줄 예정이다.

김영의 기자

# "경기도교육청이 다문화가정 학생 기초학습 능력향상 지원해야!"

## 황진희 경기도의원, 부천교육지원청 행정사무감사서 다문화 교육지원 강조



경기도의회 황진희 의원(더불어민주당, 부천3)은 지난 11월 10일 부천교육지원청, 화성오산교육지원청, 안산교육지원청, 시흥교육지원청에 대한 행정사무감사를 실시하며 다문화가정 학생 기초

학습 능력향상을 위한 지원을 강조했다.

교육기획위원회 소속 황진희 의원은 "부천, 안산, 오산 지역은 다문화 가구, 학생 수의 분포가 많다. 매년 증가 추세에 있는 다문화가정 학생들은 언어 능력 부족으로 인한 학습 부진은 물론 인간관계 형성에도 어려움을 겪는 등 힘든 학교생활을 하고 있으며, 특히 코로나-19 확산으로 시행되고 있는 원격수업에 어려움을 느끼고 있다"고 말했다.

또한 "이로 인해 다문화가정 학생들은 고학년이 될수록 성취동기는 증가하

는 반면 중학교 진학 후 삶의 만족도가 감소하는 현상이 이 사실을 뒷받침해준다"라고 주장했다.

황 의원은 "안산, 시흥에는 다문화 사회, 학생의 특성을 고려한 맞춤형 교육정책을 실현하기 위해 교육 국제화 특구가 지정되어 운영되고 있다"라며 "다문화가정 학생에 대한 교육력 회복과 학습권 보장, 글로벌 교육 지원 등 필요한 부분에 대한 맞춤형 플랫폼 구축과 다문화가정 학생이 학교생활에 잘 적응할 수 있도록 어울림 문화조성이 필요하다"고 안산교육지원청에 제언했다.

부천교육지원청에는 "다문화가정 학생들은 코로나-19의 확산으로 시행하고 있는 원격수업 참여에 어려움을 겪고 있고, 이로 인해 다문화가정 학생들의 기초학력 부진이 나타나고 있다. 다문화가정 학생에 대한 적절한 지원이 이루어지지 못하면 미래의 사회적 부담이 커질 것"이라며 "원격수업 사용 및 학습 방법의 지원, 외부 전문기관 연계 등 다문화가정 학생들의 기초학습 능력 향상이 절실하다"고 밝혔다.

다문화가정 자녀를 위한 황진희 의원의 의정활동이 앞으로 더욱 기대된다.

김영의 기자

## “우리 아기에게 엄마나라 말을 어떻게 가르쳐야 할까요?”

오산건가다가, 이중언어 부모코칭 ‘생활 속에서 스며들 듯 2개 언어를 해요!’

오산시건강가정다문화가족지원센터(센터장 이병희)는 지난 10월 26일부터 11월 9일까지 이중언어 환경조성사업 이중언어 부모코칭 ‘생활 속에서 스며들 듯이 2개 언어를 해요!’를 오산시자원봉사센터에서 진행했다.

원래 대규모 대면사업으로 진행했으나 최근 코로나19 1단계 조치에 따라 소규모 대면 사업으로 진행됐다.

이 프로그램은 일상생활에서 한국어와 이주부모의 모언어를 함께 사용할 수 있는 가족환경을 조성하고 이중언어 교육에 대한 인식을 개선함으로써 다문화가족 자녀의 건강한 성장을 지원하며 다문화가족으로서 자긍심을 높이기 위해 마련됐다.

이를 위해 센터 측은 영유아기 자녀를 둔 다문화가족 5가정(예비부모 및 미취학 자녀를 둔 다문화가족 포함)을 대상으로 이중언어 교육의 필요성과 중요성, 이중언어 발달과정 및 부모역할 이론교육 5회기 및 부모양육 스트레스 해소 힐링 프로그램 5회기 등을 20시간에 걸쳐 진행했다.

참가자들은 ▲이중언어 교육에 대한 이해 증진(교재 교구만들기-북아트 교육) ▲이중언어 환경조성을 위한 다문화가족의 마음 열기(애착인형 만들기) ▲부모되기 교육 이중언어 환경에서의 부모의 역할(전래놀이 교육) ▲우리 아기에게 이중언어를 어떻게 가르쳐야 할까

요?(아동요리 교육) ▲영유아 언어발달 이해(친환경 보자기 공예 이론) 등의 세부 프로그램에 참여했다.

오산시건강가정다문화가족지원센터 관계자는 “이중언어 환경조성사업은 이주부모 및 한국인 배우자의 자녀양육 및 교육 역량을 키우고 실제로 양육자의 모어를 사용한 자녀양육 및 교육을 실행한다는 측면에서 매우 의미가 크다”며 “이 과정에서 자녀의 언어 및 인지 및 사회성 발달 향상, 부모-자녀 애착관계 향상, 부모-자녀 상호작용 관계 향상 등의 다양한 효과를 기대할 수 있어 매우 중요하다”고 말했다.

송하성 기자



## 오산의 모든 아이들이 더욱 건강할 수 있도록 1년 내내 케어해요

오산건가다가, ‘오산시 아픈아이 119지원사업&아이돌봄 지원사업’ 진행



오산시건강가정다문화가족지원센터는 연중 ‘오산시 아픈아이 119지원사업&아이돌봄 지원사업’을 실시하고 있다.

이 사업은 가정의 아이돌봄을 지원함으로써 아이의 복지증진 및 보호자의 일가정 양립을 통한 가족

구성원의 삶의 질 향상을 도모하기 위해 마련됐다.

특히 양육친화적인 사회환경을 조성하고 부모의 출장, 야근 또는 아동의 질병 등으로 발생하는 일시적인 양육공백에 따른 돌봄 수요에 탄력적으로 대응하며 시설보육의 사각지대를 보완하기 위해 추진 중이다.

센터 측은 자녀의 안전과 건강한 양육을 위해 1:1 개별보육을 선호하는 취업부모에게 가정 내 2세 이하 영아 돌봄 서비스를 제공한다.

오산시 관내 초등학교 유치원 어린이집에 재원 재학 중이며, 수족구 등 법적 전염성 질병 및 감기 눈병 등의 유행성 질병에 감염되어 등원 등교가 어려운 만 12세 이하 아동은 ‘아픈아이119지원사업’을 신청하고 만 3개월 이상~만 12세 이하 아동은 ‘아이돌봄지원사업’ 서비스를 받으면 된다.

서비스는 시간제서비스와 종일제서비스, 질병감염 아동지원서비스 등 3가지 방식이 있다. 시간제서비스는 학교, 보육시설 등하원 및 준비물 보조, 부모가 올

때까지 임시보육, 놀이활동, 준비된 식사 및 간식 챙겨주기 등을 한다.

종일제서비스는 이유식먹이기, 젖병 소독, 기저귀 갈기, 목욕 등 영아 돌봄과 관련된 활동 전반에 나선다.

질병감염아동지원서비스는 질병 아동의 병원 이용 동행 및 재가 돌봄 서비스를 제공한다.

연중 신청이 가능한 이 프로그램의 신청방법은 먼저 국민행복카드를 발급하고 아이돌봄서비스 홈페이지(idolbom.go.kr)에 가입한 뒤 정부지원 신청을 하면 된다.

국민행복카드는 신청인 명의의 국민행복카드(BC/삼성/롯데)이면 되며 양육공백(맞벌이, 한부모, 다자녀 등)이 있는 가정의 경우는 주민센터 또는 온라인으로 신청할 수 있다.

자녀돌봄이 필요한 다문화가족도 센터의 서비스를 적극적으로 이용해보자. 문의 031-378-9765/9769

송하성 기자

## «Право пострадавшего быть забытым», Кёнгидо гарантирует . Ответ Кёнгидо на сексуальные преступления в Интернете Консультации и поддержка в удалении, сотрудничество с исследовательскими правовыми организациями... Прием заявления пострадавших по телефону и онлайн.

В Корею осведомленность о сексуальных преступлениях в Интернете в озраста после "инцидента с энной комнатой". Дело n-гоот - это дело о сексуальном преступлении и сексуальной эксплуатации в цифровом формате с использованием мессенджера Telegram. Преступники не только загружали нелегальные фильмы, но и производили и распространяли видеоролики с сексуальной эксплуатацией, запугивая десятки женщин, в том числе и несовершеннолетних.

Это дело тяжелого уголовного характера вызвало всеобщее возмущение. Даже президент приказал провести и тщательное расследование преступников, а полиция объявила войну сексуальным преступлениям в Интернете. Преступники были поставлены перед судом закона. В случае с главным преступником, Хён Ук Мун (также известным как «Гат-Гат»), обвинение требует пожизненного заключения.

Сексуальное преступление в цифровом формате совершаются путем съемки части тела, частной жизни или

видео о сексуальных отношениях без согласия другой стороны с использованием электронных устройств, таких как камеры, это акт распространения и ли выставление на показ .

Преступления с использованием цифровых технологий сексуального характера- это преступления, связанные с сексуальным насилием, и в зависимости от их типа они наказываются на основании «Специального закона о наказании за преступления, связанные с сексуальным насилием и т. д.».

Причина, по которой сексуальные преступления в цифровом формате являются отвратительными, заключается в том, что любой может стать жертвой без его ведома, удаление и последующие действия очень трудны, а после распространения невозможно контролировать. Страх и стыд, которые испытывают пострадавшие, не поддаются описанию.

Согласно опросу, проведенному Национальным центром поддержки жертв сексуальных преступлений в Интернете, число жертв сексуальных прес

туплений в Интернете в прошлом году у составило 96.052 человек, что в 2,8 раза больше, чем в 2018 году - 33.912 человек. Это означает, число пострадавших увеличивается.

Управление Кёнгидо рано осознав серьезность сексуальных преступлений с использованием цифровых технологий, в течение четырех месяцев готовило меры по борьбе с преступлениями на сексуальной почве, начиная с запуска в июне «Группы по борьбе с цифровыми сексуальными преступлениями». 28 октября были объявлены план и реализация проекта реагирования. Проект реагирования был сосредоточен на поддержке пострадавших и укреплении системы наблюдения.

Во-первых, начиная с этого месяца, Кёнгидо будет мобилизовать финансовые средства и персонал для продвижения «проекта поддержки пострадавших от сексуальных преступлений в цифровом формате». 26 октября в Исследовательском институте женщин семьи Кёнги была создана и начала свою деятельность специализирован

ная организация, занимающаяся под держкой жертв сексуальных преступлений в Интернете. В начале следующего года Кёнгидо планирует расширить свою специализированную организацию до «универсального центра поддержки жертв цифровых сексуальных преступлений в провинции Кёнгидо».

Наряду с этим, Кёнгидо выбрал 12 жителей и 27-го числа была запущена «Группа по мониторингу цифровых сексуальных преступлений в Кёнгидо». После завершения определенного тренинга они отслеживают сексуальные преступления в цифровом формате на порталах и в социальных сетях.

Провинция Кёнгидо прилагает огромные усилия, чтобы заблокировать распространение сексуальной эксплуатации, которая уже была размещена в Интернете, и минимизировать ущерб.

По вопросам звоните 031-220-3970. Какао канал 031cut. Электронная почта для онлайн-заявки 031cut@gfwri.kr

〈한글 기사 26면〉

장울가 경기외국인SNS기자단

# 일자리를 생각합니다

2021학년도 경기도기술학교  
**무료기술교육생 모집**

구분	1년과정	상반기 주말 단기과정
모집과정	컴퓨터응용기계 & 3D프린팅 / 전기설비 / 전기제어 / 특수용접 / 그래픽디자인 / 자동차정비 / 친환경자동차정비	CNC선반 & 머시닝센터 / 3D모델링(NX) & 3D프린팅 / 전기설비 / 전기용접 / 3D프린팅크리에이터 / 편집디자인 / 자동차정비
원서접수기간	1차 : 2020.11.09. ~ 2020.12.15. 2차 : 2020.12.16. ~ 2021.01.31.	2021.02.03. ~ 2021.03.25.
교육기간	2021.03. ~ 2022.02.	2021.04. ~ 2021.06.
교육시간	월~금(09:00~17:30)	토요일(09:00~17:30)

세부 모집사항은 경기도일자리재단 또는 경기도기술학교 홈페이지에서 확인할 수 있습니다. 문의전화\_031-270-9932~6 [gjf.or.kr/gji/index.do](http://gjf.or.kr/gji/index.do) [www.gjf.or.kr](http://www.gjf.or.kr)

## 경기도기술학교, 무료기술교육생 모집

12월 15일까지 1차 교육생 100여명 모집, 경기도민 교육비 무료

경기도일자리재단 산하 교육 기관인 경기도기술학교가 취업 역량강화를 위한 '2021학년도 정시 1차 무료기술교육생'을 모집한다. 경기도기술학교는 경기도가 기계, 용접, 전기, 자동차 등 뿌리산업 및 국가기간-전략산업의 기술인력 양성과 구직활동 지원을 위해 설립·운영 중인 교육 기관이다.

모집은 1차와 2차로 나뉘 ▲첨단기계학과 ▲전기에너지학과 ▲특수용접학과 ▲산업디자인학과 ▲자동차정비학과 등 총 5개 학과 200명을 모집하며 1차 모집 인원은 약 100여 명으로 지원 상황에 따라 일부 달라질 수 있다.

만 15세 이상 경기도민은 누구나 지원할 수 있다. 장애인, 기초생활수급자, 다문화가정 등 사회적 배려 대상자는 모집 정원의 30% 이내에서 우선 선발한다.

합격자 발표는 12월 21일 예정이다. 교

육은 2021년 3월부터 시작되며, 교육생으로 선발되면 교육비, 교재비, 기숙사비, 식비 등이 전액 무료다. 1년 과정 교육생에게는 매월 20만원의 교육훈련수당도 별도로 지급된다.

자세한 사항은 경기도일자리재단 홈페이지(www.gjf.or.kr) 공지사항을 확인하거나 경기도기술학교 교육지원팀(031-270-9922), 교육운영팀(031-270-9936)으로 연락하면 된다.

이이철 경기도기술학교장은 "1년 과정의 교육을 받으면 기능사 필기시험이 면제되고, 교육생들은 평균 2개 이상의 자격증을 취득하고 있다"며 "실습 위주 교육을 바탕으로 매년 80~90% 이상의 취업률 성과가 있는 만큼 많은 분들이 교육을 받고 취업에 성공하길 바란다"고 말했다. <중국어 45면, 베트남어 21면, 러시아어 39면, 일본어 31면> 송하성 기자

## 다문화가족에게 도움 되는 파주 지역사회의 다양한 소식

사랑의 김장 다문화가족에 전달, 취업성공 프로그램, 부동산 중개보수 지원 등



### 새마을 부녀회 사랑의 김장

파주시 새마을부녀회는 지난 12~13일 이틀간 이웃사랑 실천을 위한 '사랑의 김장 담그기' 행사를 파주 스타디움에서 개최했다.

이날 행사에는 김경선 새마을회장과 권병일 협의회장, 김명자 부녀회장, 읍면동 새마을 남녀 지도자, 수자원공사, 이마트 및 LG이노텍 봉사단 등 약 200여 명이 참여했으며, 최종환 파주시장이 동참해 이웃사랑의 열기를 더했다.

이번 행사를 추진한 김명자 부녀회장은 "올해는 코로나19로 더욱 어렵고 힘든 분들이 많은데 이 행사를 통해 조금이나마 고통을 분담하고 따뜻한 겨울을 보내시기 바란다"라며 "물가상승으로 오른 재료 가격과 코로나19 방역 문제로 준비 과정의 어려움이 있었지만, 주위의 많은 도움과 격려로 원만히 행사를 치렀다"라



고 참여자들에게 감사를 표했다.

이날 담근 김장김치는 읍·면·동 행정복지센터에서 추천한 저소득 독거노인, 장애인 및 다문화 가족, 소년소녀가장 등 취약계층 800여 가구에 전달될 예정이다.

한편, 파주시 새마을회는 사랑의 김장 담그기 외에 어려운 시기에 사랑의 쌀 나누기와 소외계층 햇김치 나눔 등 활발한 활동으로 이웃사랑을 실천하고 꾸준한 방역 봉사활동과 환경 청결 활동으로 건강하고 훈훈한 지역사회를 만드는 데 앞장서고 있다.

### 청년 취업성공 프로그램 운영

파주시 청년일자리지원센터는 9일부터 12월 4일까지 '제3기 청년 취업성공 프로그램'을 운영한다고 밝혔다.

청년 취업성공 프로그램은 ▲자기분석·직업탐색 ▲기업분석·직무분석 ▲입사서

류 작성 ▲1:1 심층 컨설팅 ▲실전모의면접으로 진행된다. 경력이 풍부한 인사채용 담당자가 면접관으로 참여하는 '실전 모의면접'은 개인별 맞춤 피드백으로 청년들에게 역량향상의 기회를 제공할 것으로 내다보고 있다.

2기에 참여했던 안희빈씨는 "온라인이라는 생소한 공간에서 교육에 참여하는 게 어색하고 부담도 컸지만 컨설팅을 통해 부족했던 입사지원서를 완성할 수 있었던 것이 가장 기억에 남는다"라고 소감을 밝혔다.

2기 실전모의면접에서 1등을 수상한 박수빈씨는 "면접을 준비하면서 고민이 많았는데 실전모의면접을 통해 여러 가지 보완할 점을 파악할 수 있었고 자신감을 얻을 수 있었다"라고 말했다.

황선구 파주시 일자리경제과장은 "코로나19로 인한 비대면 문화 확산은 취업시장에도 많은 변화를 가져왔다"라며 "온라인 화상 교육과 온라인 면접을 통해 청년들이 빠르게 바뀌고 있는 취업환경에 잘 적응해 좋은 결과를 얻길 바란다"라고 말했다.

청년 취업성공 프로그램은 이번 3기를 마지막으로 종료되며 기타 교육일정에 대한 궁금한 사항은 일자리경제과 일자

리센터팀(☎031-940-5102)으로 문의하면 된다.

### 부동산 중개보수 지원사업

파주시는 올해부터 저소득 주민의 주거안정을 위해 '부동산 중개보수 지원 사업'을 실시하고 있다고 9일 밝혔다.

부동산 중개보수 지원 사업은 경기도 내 거주 국민기초생활 수급자를 대상으로 1억원 이하의 주택 매매계약 및 전월세 임대차 계약 체결 시 발생하는 중개수수료를 최대 30만 원 까지 전액 도비로 지원해 주는 사업이다.

2020년 1월 1일 계약 건부터 지원하며 신청자는 부동산 중개보수 청구서 및 개인정보의 수집이용 및 제3자 제공 동의서, 매매(임대차) 계약서, 통장사본, 국민기초생활수급자 증명서 등을 첨부해 파주시청 토지정보과 부동산팀에 방문해 제출 하면 된다.

김나나 파주시 토지정보과장은 "앞으로 더 많은 저소득 시민들이 부동산 중개보수 지원사업의 혜택을 받을 수 있도록 적극적으로 알려 저소득층의 주거안정에 기여하도록 노력하겠다"라고 말했다. 토지정보과 부동산팀 031-940-4873

이지은 기자

## "깊어가는 가을, 외국인주민도 파주에서 특별한 추억을 만드세요"

파주시, 2020 파주북소리축제 등 다문화가족도 가볼 만한 문화예술 행사 다양해

아침저녁으로 불어오는 찬 바람이 겨울의 매서움을 미리 전하는 11월, 파주에서는 다문화가족이 가볼 만한 다양한 문화예술행사가 시작된다.

### #책과 함께하는 '2020 파주북소리축제'

국내 대표 도서문화축제인 '파주북소리축제'가 지난 11월 9일부터 시작돼 12월 20일까지 온라인과 파주출판도시 일원 현장에서 병행 개최된다.

올해 파주북소리축제는 코로나19 시대의 불확실한 미래 시대를 살아가는 사람들에게 책에 더 집중해 문제해결의 길을 모색하고자 '책 더 책'을 주제로 열린다. 코로나19의 확산방지를 위해, 기존의 3~5

일 단발성 현장행사 형식이 아닌 약 1개월간 온라인 유튜브 채널을 통해 시민들에게 비대면 문화체험 서비스를 제공한다.

주요프로그램으로는 인문스테이지, 북인플루언서 스테이지, 소셜스테이지, 커넥션스테이지, 큐레이션 이벤트 스테이지다. 작가, 철학자, 시인, 칼럼니스트, 성악가, 평론가 등 다양한 계층의 전문가가 참여하며 동네서점 및 독립출판사 일부 프로그램은 방역수칙을 준수하면서 소규모 현장행사도 병행된다.

온라인 참여방법은 파주북소리 홈페이지(www.pajubooksori.kr)와 유튜브 사이트에 접속해 '출판도시문화재단' 또는 '파

주북소리'로 검색해 시청할 수 있으며, 인스타그램 @pajubookcity에서도 만날 수 있다. 031-955-0050

### #파주, 예술의 관을 펼치다

파주 헤이리 관 아트페스티벌이 자연과 문화예술이 공존하는 마을 헤이리에서 오는 22일까지 개최된다.

파주 헤이리의 대표적인 행사로 매년 개최된 이번 페스티벌은 코로나19의 상황으로 '2020 Heyri art on\_헤이리-예술과 접속하다'라는 주제를 통해 온라인 비대면을 중심으로 소규모 현장행사가 병행될 예정이다.

지난 11일부터 진행되는 이번 행사에

는 50여 개 이상의 박물관, 미술관 내에 펼쳐질 풍성한 전시회를 비롯해 시민공모를 통해 선정된 생명사랑 사진과 영상을 전시하는 헤이리 포토페스타, 생태공원 프로젝트와 생명사랑 세미나 등이 함께 열린다.

미디어로 사전 제작 후 상영되는 다양한 프로그램들은 마을광장 내 스크린과 SNS 채널을 통해 감상할 수 있으며 소규모 현장행사가 진행되는 모든 공간은 소독 및 발열 체크, 출입명부 작성, 마스크 착용 등 방역수칙을 철저히 준수해 진행될 예정이다. 031-948-9831

김영의 기자

# 한국생활에서 금융거래 할 때 꼭 필요한 공인인증서 어떻게 활용하나요

## 외국인주민의 금융거래, 공인인증서의 종류와 이동에 대해 ... 보안 각별히 신경써야

Bạn đang sống ở Hàn Quốc một xã hội số phát triển hàng đầu thế giới. Để hoà nhập cuộc sống số có một chiếc chìa khoá vô cùng quan trọng đó là Chữ ký điện tử hay chứng thực điện tử công인인증서. Như tên gọi công인인증서 để chứng thực danh tính của mỗi người trên không gian mạng. Đạo luật chữ ký số được ban hành từ năm 1999 và được sử dụng đến bây giờ.

Với công인인증서 thông qua điện thoại thông minh hay máy tính chúng ta có thể tham gia các giao dịch quan trọng của ngân hàng, thuế, các tổ chức của chính phủ. Tham gia chứng khoán trực tuyến, tài chính, thương mại. cũng có thể sử dụng để kiểm tra vi phạm giao thông khi lái xe v.v.....

Có hai loại công인인증서 cho cá nhân:

1. chỉ giao dịch giới hạn Ngân hàng, bảo hiểm, chính phủ điện tử => miễn phí.

2. Tất cả các loại giao dịch yêu cầu công인인증서 => 4400Won/ năm.

Trước lúc hết hạn chúng ta chỉ cần gia hạn lại là có thể sử dụng tiếp tục.

공인인증서 được cấp bởi 1 số cơ quan được chỉ định. Nhưng cách đơn giản nhất là các bạn ra ngân hàng đăng ký chuyển tiền trên điện thoại. Ngân hàng sẽ cấp mới công인인증서 cho các bạn và được lưu vào điện thoại. Sau đó chúng ta có thể chuyển qua máy tính hay các thẻ nhớ thông thường.

Chú ý : vì lý do bảo mật nên chúng ta không nên lưu mật khẩu, ảnh thẻ 보안카드 vào bất kỳ thiết bị nào kể cả thẻ nhớ ngoài. Thay vào đó chúng ta chúng ta cất thẻ 보안카드 cẩn thận và ghi mật khẩu vào sổ tay.

Có một chút bất tiện ở đây là khi chuyển từ điện

thoại sang máy tính hoặc ngược lại. Rất nhiều bạn gặp khó khăn khi thực hiện.

Khi muốn copy sang máy tính hay ngược lại chúng ta phải vào web của ngân hàng. Sau đó cài chương trình bảo mật và làm theo các hướng dẫn của mỗi ngân hàng. Tất cả các ngân hàng đều có các bước làm gần giống nhau.

Hnay mình sẽ hướng dẫn cụ thể cho bất kỳ bạn nào cũng có thể thực hiện một cách dễ dàng nhất.

\*Bước 1: Mở máy tính vào trang web ngân của mình chọn mục 공인인증센터.

\*Bước 2 : Mở điện thoại vào 인증/보안=>공인인증서 =>인증서내보내기.

\*Bước 3: Mở máy tính và chọn ổ lưu.

Chúc mọi người thành công trong công việc và cuộc sống.

세계에서 가장 인터넷이 발전한 나라, 한국에서 생활하려면 제일 중요한 것은 전자서명이나 공인인증서입니다. 공인인증서란 인터넷에서 본인이 실제 금융거래를 하는지를 인증하는 것입니다. 서명법은 1999년부터 발생되었고 현재까지 사용이 되고 있습니다.

다른 나라에서는 잘 사용하지 않는 공인인증서에 대한 불만이 높아지자 한국은 내년부터 공인인증서를 없애기로 했습니다. 하지만 지금 당장 금융거래를 하려면 공인인증서를 사용해야 합니다.

핸드폰이나 컴퓨터에 공인인증서를 저장해 놓으면 인터넷으로 은행 금융거래 등 중요한 거래를 다 할 수 있습니다. 교통위반, 무역, 증권 등에 대한 조회나 참여도 가능합니다.

개인 공인인증서는 2가지가 있습니다:

1. 은행거래, 보험, 전자정부용 공인인증서 => 무료.
2. 모든 분야에 사용 가능한 공인인증서 => 4400원/년. 공인인증서는 만료기간 전에 갱신하면 계속 사용할 수 있습니다.

공인인증서는 은행 등 지정된 기관에서 발급한 것입니다. 공인인증서를 발급 받으려면 제일 간단한 방법은 은행에서 인터넷뱅킹에 가입하여 발급 신청하는 것입니다. 은행에서 발급해준 신규 공인인증서는 핸드폰에 먼저 저장해놓고 나중에 USB메모리 혹은 컴퓨터에 옮겨 놓아도 됩니다.

주의: 보안 문제가 발생하지 않도록 비밀번호나 보안카드 사진은 메모리 같은 저장기기에 저장하지 말아야 합니다. 보안카드를 집에서 보관하고 비밀번호는 수첩에 적어놓은 것이 좋습니다.

그런데 공인인증서를 핸드폰에서 컴퓨터로 내보내기 할 때 반대로 할 때 어려움을 겪는 사람들이 많습니다. 핸드폰에 있는 공인인증서를 컴퓨터로 옮기거나 반대로 하고 싶을 때 해당은행의 사이트에 들어가서 해야 합니다. 보안프로그램을 설치한 후에 안내대로 하면 됩니다. 모든 은행이 대부분 진행하는 단계는 다 비슷합니다. 그 방법을 알려드리겠습니다. 누구나 쉽게 할 수 있는 방법입니다.

\*첫번째: 컴퓨터로 은행 사이트에 접속한 후 공인인증센터 선택.

\*두번째: 핸드폰에서 은행 app 열고 인증/보안=>공인인증서 =>인증서내보내기.

\*세번째: 컴퓨터에서 저장장소 선택

한국에서 외국인주민 여러분의 행복하고 성공적인 삶이 이루어지길 바랍니다. <페이스북 인스타그램에서 경기외국인SNS기자단을 검색하세요>

뉴엔탄빈 경기외국인SNS기자단

## 京畿道技術学校、2021学年度の1次無料技術教育生募集集

### 12月15日まで1次教育生約100人募集、京畿道民教育費全額無料

京畿道仕事（ 일자리 ）財團傘下の教育機關、京畿道技術学校学校が、就業力量強化をめざして ‘2021学年度1次無料技術教育生’ を募集する。京畿道技術学校は京畿道が機械、溶接、電気、自動車などの産業、および国家基幹・戦略産業の技術人力養成と求職活動支援のために設立・運営している教育機関だ。

募集は1次と2次に分けられ、▲尖端機械学科 ▲電気エネルギー学科 ▲特殊溶接学科 ▲産業デザイン学科 ▲自動車整備学科など、計5つの学科が200人を募集。1次募集人員は約100人。支援状況に

より一部変更の可能性あり。

15歳以上の京畿道民が支援対象。障がい者、基礎生活受給者、多文化家庭などの社会的配慮対象者は募集定員の30%以内で優先選抜。

合格者発表は12月21日。教育は2021年3月から始まり、教育生として選抜されると教育費、教材費、寄宿舎費、食費などが全額無料。1年課程教育生には毎月20万ウォンの教育訓練手当ても別途支給される。

詳しいことは京畿道仕事財團のホームページ (www.gjf.or.kr) の "お知らせ" を確認すること。

または京畿道技術学校教育支援チーム (031-270-9922)、教育運営チーム (031-270-9936) に連絡すればよい。

イ・イチョル京畿道技術学校長は、“1年課程の教育を受けると技能士筆記試験が免除され、教育生たちは平均2つ以上の資格證を取得している”とし、“實習中心の教育をもとに、毎年80~90%以上の就職率という成果がでており、たくさんの学生が教育を受け、就職に成功することを願う”とした。<한글 기사 29면>

번역 아키오 객원기자

## 다문화가정 안정적인 정착 위해 협력

(사)한국다문화복지협회-(주)바이온텍 MOU 체결



알칼리 이온수기를 제조 및 보급해 온 (주)바이온텍이 (사)한국다문화복지협회(대표 조윤희)와 MOU를 체결했다. 이번 협약은 외국(결혼) 이주민 및 다문화가정 청소년을 비롯한 외국인주민 구성원들이 한국사회에 안정적으로 정착하고 성장을 지원하며 상호협력력을 통해 지역사회 발전에 기여함을 목적으로 이뤄졌다. 이번 협약은 ▲외국(결혼) 이주민 및 다문화 청소년의 사회 적응 및 활동을 위한 지원, 이주민의 신규 인력 우선 채용을 통한 일자리 창출 ▲한국다문화협회의 공동체 수익사업 및 권익 증진을 위한 사회조성, 홍보, 나눔 참여 등을 주요 내용으로 삼고 있다. (주)바이온텍 관계자는 “그동안 고객의 사랑과 관심을 통해 회사가 성장한 만큼 사회 소외계층에 나눔을 시행하고자 이번 협약을 추진했다”라며 “앞으로도 지역사회에 도움이 필요한 분들을 대상으로 점차 나눔을 확대해 나갈 계획”이라고 전했다.

조윤희 대표는 “코로나19로 사회 전반이 어려운 시기에 훌륭한 기업과 업무협약을 체결하게 돼 감사하다”며 “지역사회의 따뜻한 관심이 더 어려운 상황에 처한 다문화가족들에게 큰 도움이 될 것”이라고 말했다.

김영의 기자

## 돌봄 사각지대 '이동형 돌봄버스' 제안

조성환 의원, 경기도여성비전센터 행감서 요구



경기도의회 여성가족평생교육위원회 조성환(파주1, 더민주) 의원은 지난 11월 11일 여성비전센터 행정사무감사에서 돌봄 사각지대 지역을 위한 '이동형 돌봄버스' 사업을 제안했다.

조성환 의원은 “여성비전센터에서는 기능전환 계획을 마련하는 중이지만 목적과 역할에 대한 고민을 깊이 있게 해야 한다”라며 “기관, 센터 등이 없어 갈 곳이 없이 방황하고 있는 농촌 아이들을 위하여 '이동형 돌봄버스'를 운영하기를 희망한다”고 제안했다.

조 의원은 “돌봄 사업을 운영할 기관이 없는 소외된 지역에 주 1회 정도 버스가 방문하여 지역의 돌봄 문제를 종합적으로 해결할 수 있는 소

통창구를 마련해줄 수 있는 새로운 돌봄 형태가 추진되길 바란다”고 밝혔다. 또한, 조 의원은 위기여성들을 위한 콜센터 운영 등 어려움에 처한 여성, 가족을 위한 위기관리 시스템 구축도 건의하며 “현장에 답이 있다는 말과 같이 지역 담당자, 사례관리자 등 다양한 현장 의견을 듣고 비전센터의 사업과 역할을 고민해야 한다”고 강조했다.

한편 조성환 의원은 지난 10일, 경기도청소년수련원 행정사무감사에서 청소년들이 또래 친구들과끼리 스스로 기획해서 찾아올 수 있는 프로그램과 청소년들이 스스로 끼와 재능을 발휘하는 참여형 홍보가 이뤄지는 선순환 구조가 필요하다고 제안했다.

조성환 의원은 “위기가정에 있는 청소년들, 가정환경 문제로 사회로 나온 청소년들은 모임을 통해 쉽게 범죄환경을 접하게 되는 등 악순환에 빠질 수밖에 없다”고 지적하는 등 연일 행정사무감사에서 활약을 펼치고 있다.

김영의 기자

## 꿈일터 구인구직 만남의 날 개최

11월 9일부터 20일까지 122명 채용 예정



파주시는 코로나19 사태 장기화로 구인난 해소 및 구직자의 안정적인 취업지원을 위해 9일부터 20일까지 파주고용복지플러스센터 내에서 매일 '꿈일터 구인구직 만남의 날'을 진행한다.

이번 행사는 실직자, 휴직자 및 경력단절여성, 장애인 등을 포함한 취업취약계층은 물론 취업을 희망을 관내 모든 구직자를 대상으로 진행된다. 다문화가족들도 물론 참여할 수 있다.

(주)코아스, (주)진한식품 등 14개 업체가 참가하여 반도체생산(정비), 요양보호사, 제책기조작원 등 122명을 채용할 계획이다. 또한, 참여업체와 일정은 매일 18시

에 업데이트되며 홈페이지(금주의 취업 정보)에 게시된다.

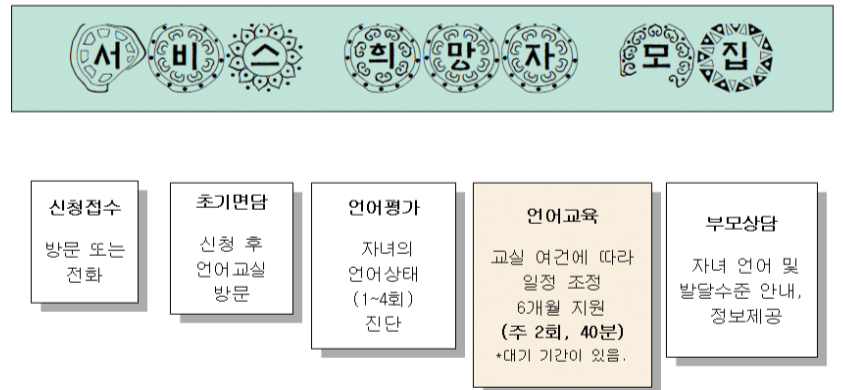
참여를 희망하는 구직자는 홈페이지에 게시된 업체별 면접일정을 확인해 행사 하루 전 16시까지 일자리센터로 사전 등록하면 참여가 가능하다. 코로나19 장기화와 사회적 거리두기 1단계 상황에서 진행되는 만큼 구직자의 방문시간대를 분산하기 위해 참여자에게 방문시간이 문자로 발송될 예정이다.

황선구 파주시 일자리경제과장은 “코로나19로 모두가 어려운 상황에 일자리 창출을 위해 참여해 주신 기업대표자분들께 감사드린다”라며 “많은 구직자들이 참여해 좋은 일자리를 찾을 수 있도록 실효성 있는 행사를 추진하겠다”라고 말했다.

행사와 관련한 자세한 사항은 파주시 홈페이지(www.paju.go.kr) 또는 파주시 일자리경제과(파주시일자리센터 031-940-9781~94)로 문의하면 상세히 안내 받을 수 있다.

이지은 기자

### 2020년 다문화가족자녀 언어발달지원사업



1. 서비스대상: 0~12세 이하의 다문화가족 자녀
2. 수업내용: ○아동의 어휘 및 구문(문법)발달 촉진  
○아동의 대화 및 사회적 의사소통능력 촉진  
○아동의 읽기 및 이야기발달 촉진
3. 수업방식: 개별수업(1:1), 모둠수업(2~3인)
4. 수업장소: 센터 언어발달교실

연중 문의 및 접수 가능  
(수업은 주 2회/ 40분 진행, 기본 6개월 국비지원, 자부담 없음)

※ [센터 개관] 10/19일부터 사회적 거리두기 하향단계에 따라 센터 내 대면 지원이 가능합니다.

접수처: 언어발달지원팀 (T.031-949-9164)

파주시건강가정·다문화가족지원센터



## 서로 이해하고 지지하며 건강한 가정 만들어요

### 군포건가다가, 중장년기 부부 역할지원 “도란도란” 진행



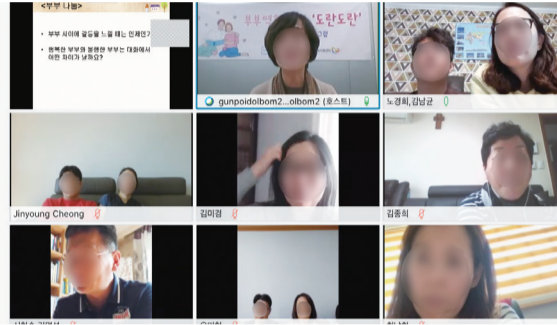
군포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 박성희)는 지난 10월 24일 군포시에 거주하는 중장년기 부부 9쌍을 대상으로 부부 역할지원 ‘도란도란’을 운영했다.

이번 프로그램은 군포시 거주하는 중장년기 부부(40~65세)를 대상으로 부부관계 증진 및 가족 기능을 강화하고자 마련되었으며, 코로나 19로 인해 온라인교육으로 운영됐다.

부부가 함께 듣는 의사소통 교육 및 인테리어 소품 만들기 활동을 통해 부부가 서로를 더욱 이해하고 유대 관계를 증진하는 시간을 가질 수 있었다.

이날 프로그램에는 모두 9쌍의 부부가 참여했으며 프로그램에 대한 높은 만족도와 함께 다양한 후기를 남겼다.

한 참가자는 “이번 프로그램을 통해 부부관계를 돌아



보는 시간을 가질 수 있었고, 배우자를 아끼고 사랑하는 법을 배울 수 있었다. 또 부부가 함께하는 목공 활동을 통해 오랜만에 둘만의 여가를 가졌고 함께 공동의 작품을 만들며 배우자의 장점을 다시금 깨달을 수 있었다.”고 말했다.

박성희 센터장은 “앞으로도 생애주기별 부부교육을 지속해서 진행할 예정이며, 군포시 가족들이 건강한 가정을 이루는 데 도움이 될 수 있도록 적극적으로 지원하겠다.”고 밝혔다.

한편 군포시건강가정다문화가족지원센터는 생애주기별 가족교육, 상담, 문화, 돌봄 등 건강한 가족생활을 지원하기 위한 다양한 사업을 펼치고 있다. 프로그램 신청을 희망하는 가족은 군포시건강가정다문화가족지원센터 홈페이지를 통해 신청하면 된다. 김영의 기자

## 군포건가다가, ‘행복한 가족’ 참여 다문화가족 선착순 접수

군포시건강가정다문화가족지원센터는 ‘행복한 가족’에 참여한 다문화가족을 선착순 접수한다.

행복한 가족은 센터 홈페이지에서 신청받으며 50 가족 대상이다. 1차, 2차 중 원하는 교육을 선택해 접수하면 된다. 프로그램 1차는 정리수납 교육, 다문화 사회 이해교육이 11월 21일 오전 10시부터 오후 1시까지 온라인교육으로 진행된다. 디폼블럭 재료 수령은 11월 25일과 26일 센터에서 이뤄지며 체험 활동은 11월 25일부터 11월 29일까지 참여자 가정에서 진행하게 된다.

프로그램 2차는 자녀 놀이지도 방법, 다문화사회 이해교육으로 11월 28일 오전 10시부터 오후 1시까지 온라인교육으로 마련된다. 디폼블럭 재료 수령은 12월 2일과 3일 센터에서 이뤄지며 체험활동은 12월 2일과 3일 참여자 가정에서 진행하면 된다.

한편 군포시의 위탁을 받아 (사)가정을건강하게하는시민의모임이 운영하는 군포시건강가정다문화가족지원센터는 다문화가족 지원 전문기관으로써 다문화가족, 한부모가족, 재혼가족, 조손가족, 1인가구 등 다양한 형태의 가족들 모두가 존중받고, 행복한 삶의 가치를 느끼며 공존하도록 누구도 소외되지 않는 군포시를 만들기 위해 노력하고 있다.

김영의 기자

## ID карта и всё, что нужно знать о ней! 외국인등록증에 대해

### 90일 이상 체류하는 외국인은 등록증 발급받아야 ... 내년부터 영문 공식명칭 변경

Проживающие по визе в Корее иностранцы имеют личное удостоверение личности - ID карта, которая по сути заменяет иностранный паспорт в большинстве случаев.

ID карту необходимо получить, в случае если вы планируете находиться в Корее больше 90 дней и до момента окончания текущего срока пребывания в Корее. Т.е. желательно после въезда сразу начать заниматься подготовкой документов и оформлением ID карты, так как является вашим “вторым паспортом” без которого будет сложно открыть счет в банке и даже купить сим-карту.

Для оформления ID карты вам нужно лично посетить иммиграционный офис (출입국관리사무소) по месту проживания (к кому именно филиалу вы

относитесь можно проверить на сайте [clk.ru/Rkujn](http://clk.ru/Rkujn)). Например, я проживаю в городе Анян и по месту жительства я отношусь к иммиграционному центру в Сеуле.

Для подачи заявления на ID карту вам понадобятся следующие документы:

- ▶ Паспорт (оригинал и копия);
- ▶ Заполненное заявление (бланки находятся на стойках в самом Иммиграционном центре);
- ▶ Фотография (3,5x4,5);
- ▶ Пошлина в размере 30 000 вон;
- ▶ Документы, подтверждающие наличие постоянного места жительства;
- ▶ Справка о медицинском обследовании.

В зависимости от вида визы могут

быть необходимы еще ряд документов, которые нужно уточнить в миграционном офисе.

Сроки получения ID карты обычно не занимают более 2-4 недель.

С момента выдачи первого разрешения на проживание иностранца в Южной Корее (которое было выдано в 1966) и по этот год название регистрационной карты на английском было Alien Registration Card. Однако содействующее в названии слово “Alien” могло смущать иностранцев, ведь переведя его на русский язык оно означает “чужак”, “иноземец” и даже “пришелец”. Что сразу дает ощущение того, что в стране ты всего лишь гость и как бы уже отделяет иностранцев от корейского общества.

Поэтому с 2021 года при выдаче р

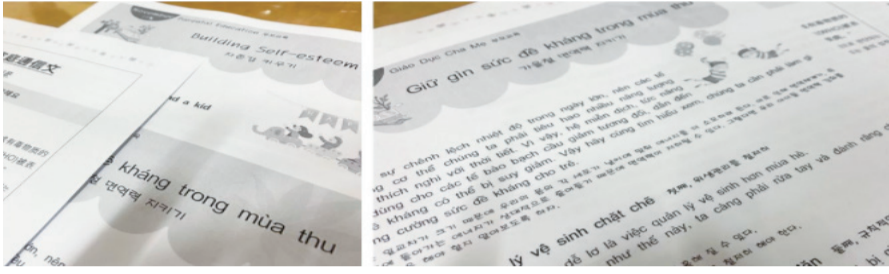
егистрационных карт название “Alien Registration Card” будет заменено на ‘Residence Card’. Поправки в Закон об иммиграционном контроле планируется ввести 5 ноября 2020 года. Название ‘Residence Card’ активно используется в ряде стран, таких как Япония, Китай и страны ЕС.

В Корее существует множество программ помощи и поддержек не только для мультикультурных семей, но и для иностранцев. Возможно, кому-то покажется немного смешным изменение названия регистрационной карты из-за одного единственного слова, но я считаю, что именно с таких кажущихся на первый взгляд “мелочей” формируется культура уважения другой культуры и народа в обществе.

우리아 경기외국인SNS기자단

## “미등록 이주아동도 국가예방필수접종 무료로 받아요”

아시아의 창, 외국인정착지원사업 어린이집 가정통신문 다국어 번역 등



아시아의 창은 8월 중순부터 아시아의 창을 통해 예방접종 사전예약을 하면 미등록이주아동도 군포시 보건소에서 예방접종을 할 수 있게 됐다고 밝혔다.

미등록이주아동들은 보건소 외 일반병원에서 국가예방필수접종을 무료로 맞을 수 없는데 이는 보건소에서 미등록이주아동에게 부여하는 관리번호가 일반병원과 공유되지 않기 때문이다.

아시아의 창에 따르면 국가예방필수접종비는 한 접종 당 거의 30만 원가량으로 갓 태어난 아이들이 비용부담으로 예

방접종을 하지 못하고 있는 사례들이 있어 아시아의 창은 군포시, 군포시보건소와 미등록이주아동의 예방접종과 건강권에 대해 이야기를 나누었다. 이에 군포시에 거주하는 비자없는 이주아동들의 건강권을 위해 군포시의 도움으로 군포시보건소 국가필수예방접종이 가능하게 됐다.

이밖에도 아시아의 창은 다국어 가정통신문 번역을 진행하고 있다.

어린이집에서는 가정과의 연계와 아동의 안전을 위해 교육, 안전, 영양, 식단 등 다양한 분야의 가정통신문들을 필수

적으로 보내야 한다. 그러나 한국어로 작성된 가정통신문을 보내니 한국어가 서툰 학부모에게 가정통신문이 부담되고, 자녀를 위해 가정통신문을 잘 이해해 어린이집과 원활하게 소통하고 싶지만 그렇지 못한 부모에게 가정통신문은 하나 하나가 큰 속제가 되고 있다.

이에 따라 아시아의 창은 경기도의 ‘외국인정착지원사업’으로 가정통신문을 다국어로 번역했다. 또 아시아의 창 어린이집뿐만 아니라 이주아동을 보육하는 어린이집들도 번역본을 사용할 수 있도록 온라인 배포 계획을 하고 있다.

아시아의 창은 “학부모들의 모국어로 가정통신문을 제공해 정보력을 높임으로써 아이의 양육 질을 높일 뿐만 아니라 부모 또한 성장의 기회를 가질 수 있기를 바란다”라고 밝혔다.

김영의 기자

## 자녀교육.진로건강특강 등 온라인 강연과 연말 보내요

다문화가족도 군포시의 특별행사로 연말을 뜻깊게 보내보자. 군포시 산본도서관은 11월과 12월 ‘비대면 온라인 방식(zoom 화상회의 플랫폼)’으로 연말 특별행사를 운영한다.

명사 강연은 12월 9일 ‘꽃’으로 유명한 나태주 시인이 ‘시가 사람을 살립니다’를 주제로 한 편의 시가 어떻게 사람을 응원하며 살리는지를 다룰 계획이다.

자녀교육 특강은 임영주 부모교육 전문가의 ‘엄마가 알려주는 아이의 말 공부’, 한미화 어린이책평론가의 ‘부모가 알아야 할 초등 저학년 독서의 모든 것’, ‘엄마 반성문’의 저자인 이 유남 서울영문초등학교 교장의 ‘행복한 자녀, 존경받는 부모’가 진행된다.

자세한 사항은 산본도서관(031-390-8842, 8843)으로 문의하면 알 수 있다.

김영의 기자

### 대국민 정신건강 온라인 시민강좌

## “위드(with) 코로나, 마음에도 방역이 필요해”

# 2020. 11. 30.~

**▶ YouTube를 통해 시청가능**

유튜브를 통해 진행되며 문자로 연락처 교육에 참여할 수 있는 링크를 보내드립니다.  
※ 강의 링크 발송위해 개인정보(이름/핸드폰번호)수집 필요합니다.

**강좌소개**

**강사** | 홍나래 교수 (한림대학교 성심병원 정신건강의학과 전문의)

**1부** | 코로나 19 시대, 당신의 마음은 안녕하신가요?

**2부** | 코로나 19 심리방역, 마음건강 챙겨요.

강사 **홍 나 래** 교수

- 현 한림대학교성심병원 정신건강의학과 교수
- 현 군포시정신건강복지센터장
- 대한신경정신의학회 : 홍보기획이사
- 원태평양 정신의학회 : 2021 사무차장

**신청접수**

**접수일정** | 2020년 11월 27일 18:00까지

**접수방법** | ▶ QR코드접수 : 우측 QR코드를 통해 신청서 작성

▶ 전화접수 : 031-360-1779

**문의** | Tel. 031-360-1779

▲ 교육신청 바로가기

사전접수 랜덤추첨  
70명 커피쿠폰 증정  
(쿠폰 문자 발송)

보건소 GUNPO YOUNG
군포시정신건강복지센터 (부설)군포시자살예방센터
한림대학교성심병원

# 행복한가족

군포시건강가정·다문화가족지원센터

1. 신청 대상 : 군포시 거주하는 다문화가족 50가족
2. 신청 기간 : 11/10(화) ~ 선착순 마감
3. 신청 방법
  - ☑ 센터 홈페이지 신청 (<https://gunpo.familynet.or.kr>)
  - ☑ 1차, 2차 중 원하는 교육 선택하여 비교란에 기재
4. 신청 문의 : 가족지원3팀 박소현 (031-392-1811)
5. 프로그램 일정 및 내용

구분	교육명	일정	내용
1	정리수납 교육 다문화 사회 이해교육	11/21(토) 10시 ~ 13시	온라인 교육 (시스코웹엑스)
	디폼블럭 재료 수령	11/25(수)~11/26(목)	센터 수령
	체험활동 진행	11/25(수)~11/29(일)	참여자 가정
2	자녀 놀이지도 방법 다문화 사회 이해교육	11/28(토) 10시 ~ 13시	온라인 교육 (시스코웹엑스)
	디폼블럭 재료 수령	12/2(수)~12/3(목)	센터 수령
	체험활동 진행	12/2(수)~12/3(목)	참여자 가정

※ 체험활동 재료는 기간 내에 센터로 수령하러 오셔야 합니다.

※ 교육 이수 시 체험활동 재료가 제공됩니다.

※ 가족송년축제 시 우수 이용자 공모참여 회기에 반영됩니다.

엄마랑 아빠랑 함께 만드는  
**"디폼블럭 세트"**

# 외국인주민도 기억해야 할 사회적 거리두기 지속가능한 5단계로 개편

## 단계별 활동 달라져 ... 외국인주민도 마스크 착용 의무화, 출입명부 일상화 실천해요

코로나19 장기화에 따라 국민들의 피로도와 경제적 상황 등을 고려해 3단계로 구성됐던 사회적 거리두기 체계가 11월 7일부터 5단계로 개편됐다.

바뀐 사회적 거리두기 체계는 1단계(생활방역), 1.5단계(지역 유행 시작), 2단계(지역 유행 급속 전파), 2.5단계(전국 유행 본격화), 3단계(전국 대유행)로 나뉜다. 이번 개편은 서민 생계를 위협하는 확실적인 폐쇄를 최소화하는 한편 시설·활동별 위험도에 따라 방역수칙을 강화하는 데 초점을 맞췄다.

거리두기 격상 기준은 권역별 또는 전국적 지역 발생 1주일간 일평균 확진자 수 기준으로 한다. 또 고위험층인 60대 이상의 1주일간 일평균 확진자, 중환자 병상 수용능력 등 여러 가지를 종합 고려해 격상 여부를 정한다.

새로운 사회적 거리두기 이전까지는 12종의 고위험시설에서만 핵심방역수칙 준수가 의무사항이었으나, 현재는 방역수칙 의무화 대상시설이 23종 시설로 늘었다.

### 다중이용시설 분류체계

#### ◆ 중점관리시설(9종)

△클럽 등 유흥주점 △단란주점 △강성주점 △헌팅포차 △콜라텍 △노래연습

장 △방문판매 등 직접판매홍보관 △실내 스탠딩공연장 △식당·카페(일반음식점·휴게음식점·제과점영업, 150㎡ 이상)

#### ◆ 일반관리시설(14종)

△공연장 △영화관 △실내체육시설 △학원(교습소 포함) △직업훈련기관 △PC방 △오락실·멀티방 △목욕탕 △결혼식장 △장례식장 △아·미용업 △위티파크·놀이공원 △독서실·스터디카페 △상점·마트·백화점

#### ■ 1단계 다중이용시설 마스크 착용 및 출입명부 작성 의무화

다중이용시설 23종 모두 1단계부터 마스크 착용, 출입명부 작성, 주기적 소독·환기 등 기본방역수칙이 의무화된다. 방역수칙을 위반하면 운영자·관리자(300만 원 이하)와 이용자(100만 원 이하)에게 과태료가 부과된다. 마스크 미착용은 13일부터, 이 외 수칙은 7일부터 적용된다.

특히 중점관리시설 9종에 대해 전자출입명부가 의무화된다. 다만, 신규 포함된 식당·카페(면적 150㎡)에 대해서는 한 달간 계도기간을 둔다. 일반관리시설 13종(상점·마트·백화점 제외)은 전자출입명부 또는 수기 명부 중 선택 적용해야 한다.

마스크 착용은 1단계에서는 중점·일반

관리시설 및 위험도 높은 활동 중심으로 의무화되며, 1.5단계에서는 여기에 실외 스포츠 경기장이 추가된다. 2단계에서는 실내 전체 및 집회·시위, 스포츠 경기 관람 등 위험도 높은 실외 활동을 할 때 마스크를 반드시 착용해야 한다. 2.5단계부터는 실내 전체와 사람 간 2m 이상 거리 유지가 되지 않는 실외에서 마스크 착용이 의무화된다.

#### ■ 2단계 유흥시설 5종 집합 금지, 결혼식장·장례식장 출입 인원 100명 제한

지역 유행 단계는 1.5단계와 2단계로 나뉜다. 1.5단계에서 중점관리시설 중 유흥시설 5종은 ‘춤추기와 좌석 간 이동’이 금지된다. 방문판매시설은 오후 9시 이후 운영이 중단되고, 노래연습장과 실내 스탠딩 공연장은 음식 섭취가 금지된다.

2단계로 격상되면 유흥시설 5종은 집합이 금지되고, 노래연습장과 실내 스탠딩 공연장은 오후 9시 이후 운영이 중단된다. 운영 가능한 시설도 방역수칙 위반이 적발되면 바로 집합이 금지된다. 카페는 포장·배달만 허용되고, 음식점은 오후 9시 이후 포장·배달만 가능하다. 결혼식장·장례식장은 출입 인원이 100명 미만으로 제한된다. 영화관·PC방 등에서도 음

식을 먹어선 안 된다.

#### ■ 2.5단계 전국 유행 본격화, 3단계 재택근무 의무화

2.5단계부터 의료체계의 통상 대응 범위를 초과하는 수준이다. 3단계는 의료체계 붕괴 위험에 직면한 경우다.

2.5단계로 격상되면 중점관리시설 대부분이 집합금지 대상에 포함된다. 3단계로 올라서면 결혼식을 포함한 대부분의 일반관리시설은 집합이 금지되고, 장례식장은 가족 참석만 허용된다.

모임·행사의 경우 2.5단계에서는 50인 이상, 3단계에서는 10인 이상 모일 수 없다. 직장 근무는 2.5단계에서 3분의 1 이상의 재택근무가 권고되고, 3단계가 되면 필수 인력 외 재택근무가 의무화된다.

학교 수업은 2.5단계는 밀집도 3분의 1을 준수해야 하고, 3단계에서는 원격수업을 해야 한다.

종교활동은 2.5단계에서는 비대면이 원칙이나 20명 이내 인원이 참여할 수 있고, 3단계에 들어서면 1인 영상만 허용된다. 스포츠 경기는 2.5단계부터 무관중 경기로 진행되고, 3단계에서는 경기가 아예 중단된다. <중국어 하단, 베트남어 26면, 러시아어 10면> 송하성 기자

# 保持社会距离改编为持续可能的5个阶段 外国居民也实施戴口罩义务化,出入名册日常化

根据“新冠病毒长期化”，考虑到国民的疲劳度和经济状况等，由3个阶段组成的“保持社会距离体系”从11月7日开始被改编为5个阶段。

更换的“保持社会距离体系”分为第1阶段(生活防疫)、第1.5阶段(地区流行开始)、第2阶段(地区流行迅速传播)、第2.5阶段(全国流行全面展开)、第3阶段(全国大流行)。

此次改编的重点是将威胁平民生计的整齐划一的封锁最小化，并根据设施和活动的危险程度加强防疫守则。

保持社会距离提升标准以区域或全国性地区发生一周日均确诊者为基准。另外，将综合考虑高危人群60岁以上的1周内日均确诊者、重病患者病床接受能力等多种因素，决定是否将其提升。

在建立新的保持社会距离之前，只有12种高风险设施必须遵守核心防疫守则，但目前防疫守则义务化对象增至23种。

### 公共设施分类体系

#### ◆重点管理设施(9种)

△俱乐部等娱乐场所 △KTV音乐酒吧

△感性音乐茶座酒店 △狩猎酒吧 △少年游乐场所 △练歌厅 △上门等直销宣传馆 △室内站式公演场 △餐厅、咖啡厅(普通餐厅、休闲餐厅、面包店营业,150㎡以上)

#### ◆一般管理设施(14种)

△公演场 △电影院 △室内体育设施 △学院(包括培训班) △职业培训机构 △网吧 △娱乐室 △浴池 △婚礼宴会厅 △葬礼场 △美容院 △水上公园、游乐园 △读书室、学习咖啡厅 △商店、超市、百货商店

第1阶段公共设施戴口罩及签写出入名册义务化

23种公共设施将从第1阶段开始义务性地佩戴口罩、签写出入名单、周期性消毒、换气等基本防疫守则。如果违反防疫守则，运营者和管理人员(300万韩元以下)和使用者(100万韩元以下)将被处以罚款。未戴口罩将从13日开始适用，其他守则将从7日开始适用。

特别是，9种重点管理设施的电子出入名录将被义务化。只是，新增包括餐厅、咖啡厅(面积150㎡)给予一个月的过渡期。13种一般管理设施(商店、超市、百货商店除外)必须在

电子出入名册或手记名册中选择使用。

在第1阶段，一般管理设施及危险程度较高的活动中心戴口罩将义务化为重点。第1.5阶段，在此基础上增加室外体育竞技场。第二阶段，在进行室内全体及集会、示威、观看体育比赛等危险性较高的室外活动时，必须佩戴口罩。从第2.5阶段开始，在室内和人间距离不能保持2米以上距离的室外，必须佩戴口罩。

第2阶段5种娱乐设施集中禁止，婚礼宴会场、葬礼场所出入人数限制不足100人

地区流行阶段分为第1.5阶段和第2阶段。

在第1.5阶段，重点管理设施中的5种娱乐设施将被禁止“跳舞和移动座席”。访问销售设施将在晚9时以后中断运营，练歌厅和室内站式公演场将被禁止摄取食物。

如果升级到第2阶段，5种娱乐设施将被禁止集合，练歌厅和室内站式公演场将在晚9时以后被中断运营。可运营的设施如果发现违反防疫守则，立即禁止集合。咖啡厅只允许进行包装和配送，餐厅在晚9时以后只能进行包装和配送。参加结婚仪式和葬礼的人员

限定在100人以下。在电影院、网吧等场所也不能吃东西。

第2.5阶段全国流行全面展开，第三阶段在家办公义务化

第2.5级开始超过了医疗体系的应对范围。第三阶段是面临医疗体系崩溃危险。

第2.5级提升后，重点管理设施大部分纳入禁止集中对象。进入第三阶段后，包括婚礼在内的大部分一般管理设施将被禁止集合，葬礼仪式只允许家属参加。

从聚会、活动的情况来看，第2.5阶段中50人以上不能聚在一起，第3阶段中10人以上不能聚在一起。

工作时间从第2.5个阶段三分之一以上将被劝告在家办公，进入第3个阶段后，除必需的人力外，在家办公也将被义务化。

学校教学第2.5阶段要遵守密度1 / 3，第三阶段要远程教学。

宗教活动在第2.5阶段，原则上允许非对面，但在20人以内的人员可以参与，如果进入第3阶段，只允许播放1人视频。

体育比赛从2.5阶段开始以零观众制进行，第三阶段中断比赛。<한글 기사 상단>



광명시건강가정다문화가족지원센터(센터장 임무자)는 지난 10월 30일 주민참여형 소통프로그램의 일환으로 ‘다누리마켓’을 진행했다.

‘다누리마켓’은 지역주민과 함께하는 다문화 교류 소통마켓으로 지구촌 세계문화를 지역주민과 공유하기 위해 기획된 다문화 소통 체험 프로그램이다.

2020년 ‘다누리마켓’에서는 다문화음식 부스, 공연 부스, 인식개선 부스 등 다양한 체험 부스가 운영되었다.

공연에는 ‘한오스텔라’, ‘광명소사이어티앙상블’, ‘염라밴드’, ‘칼린카’, ‘에그리나’, ‘우쿨로디’, ‘가야금 병창단’, ‘은하수’ 등 지역사회 다문화 및 비다문화 공연동아리 8개 팀이 참여했으며, 음식 부스에는 베트남, 일본, 중국, 캄보디아 등 4개국 결혼이민자 5개 팀이 참여하여 풍성한 볼거리와 먹거리가 마련되었다.

인식개선 체험부스를 이용한 이용자 A씨는 “퀴즈를 통해 다문화에 대한 새로운 지식을 얻을 수 있었어요! 멋진 공연도 보고, 저렴한 가격에 세계 음식도 구매할 수 있어서 좋습니다.”라고 참여 소

## 다양한 체험부스 다문화 소통 체험 지역주민과 함께한 ‘다누리마켓’ 성황

### 광명시건강가정다문화가족지원센터

감을 전했다.

임무자 센터장은 “앞으로도 다양한 소통프로그램 운영을 통해 다문화가정과 비다문화가정의 연결을 돕고 다양성이 인정되는 사회를 만들어 나가기 위해 노력할 것”이라고 밝혔다.

지역사회 구성원들이 지역사회 내에서 다양한 문화와 교류할 수 있는 소통의 장을 조성하기 위해 기획된 ‘2020년 다누리마켓’은 광명생명사랑단의 협조로 마켓 내 수시 소독 및 방역 작업이 이루어졌으며, 마스크 착용, 마켓 내 취식 금지 안내를 통해 사회적 거리두기 수칙을 준수하여 진행되었다.

광명시건강가정다문화가족지원센터는 ‘다누리마켓’ 외에도 ‘집에서 만나는 세계요리’ 등 주민과 함께할 수 있는 다양한 온오프라인 주민참여형 소통프로그램을 운영하고 있다.

기타 자세한 내용은 광명시건강가정다문화가족지원센터 홈페이지 (<https://gmfc.familynet.or.kr>) 및 페이스북 페이지를 통해 확인할 수 있다.

김영의 기자

## 취업특강부터 채용까지 '온라인 일자리 한마당'

광명시, 12월 11일까지 50개 기업체와 구직자 취업매칭 도와



일 자리를 찾고 있는 다문화가족이라면 '온라인 일자리 한마당'에 참여해보자. 광명시는 11월 16일부터 12월 11일까지 코로나19 극복 일자리 살리기 프로젝트의 일환으로 '2020 광명시 온라인 일자리한마당'을 연다.

고용노동부 안양지청과 공동으로 개최하는 이번 일자리 한마당은 코로나19 상황과 구인기업의 편의성을 위해 박람회 공식 누리집(www.gmjob.kr)을 개설하여 온라인으로 진행되며 관내, 외 50여 개의 기업체가 참여한다.

구직자는 박람회 공식 누리집 내 채용관을 통해 참가 기업의 구인정보를 손쉽게 확인할 수 있으며, 회원가입 후 이력서를 등록하면 원하는 기업에 바로 온라인 입사 지원이 가능하다.

또한, 자체적인 면접 운영이 어려운 기업체를 위해서 시청 내 면접장을 별도 설치하여 현장 대면 면접도 함

게 진행한다. 광명시는 AI면접체험관, 청년면접정장 대여, 이력사진 촬영, MBTI 적성검사, 퍼스널컬러 이미지 컨설팅 등 다양한 부대행사와 시 일자리 관련 프로그램을 안내하는 취업지원관을 운영하여 구직자들의 취업을 지원한다.

구직자는 누구나 박람회 기간 중 박람회 전용 누리집을 통해 참여할 수 있으며, 온라인 활용이 익숙하지 않은 중장년 구직자는 광명일자리센터로 직접 방문하여 직업상담사의 도움으로 부대행사에 참여할 수 있다.

광명시는 취업준비생들을 위한 실시간 라이브 특강 프로그램도 진행한다. 11월 17일 오후 2시부터 광명시 공식 유튜브 채널 광명시를 통해 '초보자 크리에이터를 위한 크리에이터 특강'과 '마케팅 분석 기법 등의 마케팅 전문가 특강'을 실시간으로 생중계하여 크리에이터와 마케팅 분야를 희망하는 구직자들의 궁금증을 해소시켜 줄 예정이다. 해당 특강은 라이브 특강 종료 후에도 박람회 운영 기간 박람회 공식 누리집과 광명시 공식 유튜브 채널을 통해 시청할 수 있다.

박승원 광명시장은 "이번 온라인 일자리 한마당은 코로나19로 인한 어려움을 극복하고 시간과 공간의 제약을 없애 온라인으로 더 알차게 준비한 만큼 구인 기업체는 우수 인력을 채용하고, 구직자는 능력과 적성에 맞는 일 자리를 찾을 수 있길 바란다"라며 "앞으로도 시민에게 더욱 좋은 일 자리를 제공할 수 있도록 노력하겠다"고 말했다.

이번 박람회에 참여를 원하는 구직자는 공식 박람회 누리집(www.gmjob.kr)을 통해서 가능하며, 자세한 내용은 광명일자리센터(02-2680-6273)로 문의하면 된다.

김영의 기자

## 경기도 최초 광명시 11개 초·중·고 여성위생용품 무료자판기 설치!



광명시는 여성청소년의 건강한 성장과 일상의 불편함을 해소하기 위해 관내 초·중·고 11개교에 여성 위생용품 무료자판기와 위생용품 수거함을 설치했습니다. 초·중·고교 여성위생용품 무료자판기 지원 사업은 경기도 내 31개 시·군 중 광명시가 최초로 추진하는 사업입니다.

광명시는 2018년부터 시민회관, 시민체육관, 관내 도서관 및 청소년수련관 등 공공기관 8개소에 여성 위생용품 무료자판기를 설치·운영하고 있으며 학교에서 많은 시간을 보내는 초·중·고교 학생을 위해 학교를 대상으로 확대 운영합니다.

올해 초 관내 초·중·고교 48개 학교를 대상으로 수요조사를 실시하고 설치를 원하는 초등학교 4곳, 중학교 4곳, 고등학교 3곳 등 총 11개 학교에 무료자판기를 설치했으며 앞으로 분기별로 위생용품을 지원할 계획입니다.

광명시는 향후 매년 수요조사를 실시하여 위생용품 자판기 지원이 필요한 학교는 추가적으로 설치할 예정이며, 일상생활에서 불편함을 하나씩 개선하여 누구나 행복하고 편안하며 성 평등한 여성친화 도시를 만드는데 최선을 다하겠습니다.

또한 광명시는 2012년에 이어 2019년에도 여성가족부로부터 여성친화도시로 지정받았으며 다양한 사업으로 여성친화도시 조성에 앞장서고 있습니다.

자료 광명시

“아이와 함께 놀고, 이웃과 함께 육아정보 공유와 공동육아를 할 수 있는 재밌고 따뜻한 공간”

### 경기육아나눔터 상시이용

**이용방법**

1. 가입신청서 작성(각 다락방 비치)
2. 원하는 다락방과 시간대에 맞춰 사전 예약
3. 이용대장 작성 후 육아나눔터 이용(무료이용)

**이용시간**

이용시간	소독 및 정리	비고
월~목 (2시간이용)	10:00~12:00 / 12:00~12:20 / 12:20~14:20 / 14:20~14:40 / 14:40~16:40 / 16:40~17:00	시간대별 10명 인원 제한
금 (2시간이용)	10:00~12:00 / 12:00~13:00	

★이용하는 동안 마스크 착용 필수  
★경기육아나눔터는 소독과 방역 지침을 준수합니다

**장소 및 위치**

철산다락방 (도덕파크 커뮤니티센터)  
 소하다락방 (광명역세권후면시아4단지 커뮤니티센터)  
 역세권다락방 (광명역세권후면시아 1단지 관리사무소앞)  
 새빛다락방 (광명역새빛플레시스 104동 1층 어린이도서관)

문의: 02-6265-1366

광명시건강가정·다문화가족지원센터

2020.10.30(금) - 2020.11.20(금)

### 배워서 지원받는 창업클래스 교육생 모집

**모집기간** 2020.10.30(금) ~ 11.20(금)

**모집대상** 창업에 관심이 있는 광명시민 (공고일 현재 광명시 거주자(주민등록상)이거나 광명시 소재 사업장 근무자)

**교육기간** 2020년 11월 26일 ~ 11월 27일까지 20명  
 2020년 11월 30일 ~ 12월 2일까지 20명  
 멘토링(50분)

**교육내용** 4차 산업혁명과 비즈니스 모델, 성공창업의 비밀, 창업의 이해 및 기안가 작성, 정부정책 지원자금 조달방법, 사업계획서 작성(이론, 실습)/ 개별 멘토링

⇒ 내년도 창업자금지원사업에 대비 사업계획서 작성법, 개별 멘토링 편성

**문의사항** 광명시 홈페이지 공지사항 또는 창업지원과(02-2680-6913, 6209)

**활동혜택** 교육비 무료  
 80% 이상 출석시 수료증 발급  
 광명시 창업자금 지원사업 선정시 가점 부여

2020년 광명여성새로일하기센터

### “취업탄탄” 교육생 모집 여성 취업지원 기초교육

취업준비~ 어디서부터 어떻게 시작할지 고민이시라면... “취업탄탄”으로 시작하세요!!

**교육 내용**

- 직업심리검사
- 여성고용환경이해
- 취업희망분야 탐색
- 목표 및 행동전략 수립
- 구직서류작성 등

• 광명시 여성비전센터 1층 방문 or 유선접수  
 • 일4시간×3일 or 5일  
 • 수료료 무료  
 • 수료시 구직활동 2회 인정  
 • 수료 후 채용정보 제공 등 취업지원

☎ 02-2680-6773, 6774

월	일정	월	일정
8월	8. 4. ~ 8. 6. 8. 25. ~ 8. 27.	11월	11. 10. ~ 11. 12. 11. 17. ~ 11. 19.
9월	9. 8. ~ 9. 10. 9. 22. ~ 9. 24.	12월	12. 7. ~ 12. 11.
10월	10. 13. ~ 10. 15. 10. 20. ~ 10. 22. 10. 27. ~ 10. 29.	※ 운영시간: 09:30 ~ 13:30 인 원 : 희망 12명 선착순 접수	

※ 상기 일정은 코로나19 및 모집상황에 따라 변경될 수 있습니다.

광명여성새로일하기센터  
 경기도 광명시 오리로 366번길 6  
 여성비전센터1층

문의 및 내방상담 광명 02-2680-6773



## 김포 청소년이 체득하는 생명의 기쁨 김포건강가다가, 사우고등학교 '생명의 기쁨 프로젝트'

김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 지난 11월 6일 사우고등학교 6개반 총 181명을 대상으로 '생명의 기쁨 프로젝트'를 진행했다.

이 사업은 경기도 특성화사업의 일환으로 경기도 관내 청소년을 대상으로 다양한 가족의 이해와 생명존중 교육, 손바느질 출산용품 만들기 및 나눔 손편지 쓰기 체험을 하는 프로그램이다. 이를 통해 다양한 가족에 대한 인식개선 및 생명의 존엄성과 소중함을 일깨워 올바른 출산인식을 갖게 하는 프로젝트이다. 참여한 학생에게는 3시간의 봉사활동이 부여된다. 이날 프로그램은 사회적 거리두기가 1단계로 전환됨에 따라 참여 학생 및 관계자의 사전 발열체크, 손소독, 마스크 착용 등 코

로나19 예방수칙을 준수한 가운데 결혼이주여성인 다문화이해교육 전문강사가 다양한 가족 이해와 생명존중교육 및 출산용품 만들기 프로그램을 진행했다.

이날 활동에 참여한 한 학생은 "내가 직접 만든 베넷 고리리를 아기가 입는다고 생각하니 바느질에 정성이 들어갔다"며 "생명의 소중함과 귀함을 느끼는 시간이었다"고 말했다. 센터 관계자는 "생명의 기쁨 프로젝트에 참여한 청소년들 모두가 출산용품 바느질 활동과 손편지 작성, 포장까지 모든 과정에 직접 참여했다"며 "완성된 출산용품 키트는 추후 김포시에 거주하는 다문화가족 및 미혼모가정, 취약계층가정 등에 전달될 계획"이라고 말했다. 이지는 기자

## '다문화가족 미니정원 만들며 직업탐색의 시간'

### 김포건강가다가 다가온, 결혼이주여성 직업취미 활동



김포시건강가정다문화가족지원센터의 다문화가족 교류소통공간 '다가온'은 지난 11월 13일 식물감성공간 이레가든빌리지 교육장인 스마트팜에서 결혼이주여성 직업취미 활동지원 프로그램의 일환으로 '미니정원 만들기'를 진행했다.

결혼이주여성 총 15명을 대상으로 한 이 프로그램은 미니정원 만들기 및 식물과 관련된 분류별 형태와 종사 직업 그리고 직업을 선택하기 위해 진학해야 하는 학과를 알아보았다. 이러한 활동에 미니정원 만들기는 자신과 가족의 적성과 기호를 탐색하는데 큰 도움이 됐다.

참가자들은 식물의 생산과 유통 그리고 식물디자인의 분류에 따라, 식물농장, 화원, 유통회사, 조경설계, 시공으로 나누어지고, 조경학과, 원예학과, 플로리스트학과, 공간연출학과, 원예디자인과의 진학을 통해 농부, 조경디자이너, 플로리스트, 가든디자이너의 직업을 가질 수 있다는 사실을 알게 됐다.

이날 프로그램은 사회적 거리두기가 1단계로 전환됨에 따라 참여 학생 및 관계자의 사전 발열체크, 손소독, 마스크 착용 등으로 코로나19 예방수칙을 준수한 가운데 진행됐다.

프로그램에 참여한 대상자들은 "꽃과 식물에 대한 다양한 직업 리스트군을 알게 되어 좋았다"며 "예쁜 꽃을 심으니 스트레스가 풀리고, 집에서 할 수 있을 것 같아서 취미생활에 도움이 된다. 친구들과 함께 활동해서 더 즐겁고 행복했다"고 말했다.

센터 관계자는 "결혼이주여성들이 미니정원만들기 체험을 통해 식물에 대한 이해와 다양한 직업을 알게 됐다"며 "자신의 마음을 알아보고, 친구들과 소통하는 교류의 장을 계속해 마련하겠다"고 말했다. 이지는 기자

## 김포시건강가정다문화가족지원센터 내 김포권 주거복지지사 업무협약



김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)와 한국토지주택공사 김포권 주거복지지사(지사장 박명수)가 지난 10월 28일 뜻깊은 업무 협약을 체결했다.

두 기관은 이번 업무협약을 통해 상호 긴밀하고 우호적인 유대를 강화하고 지역사회, 다양한 가족을 위한 참된 동반자로 다양한 개인과 가족에게 실질적인 도움을 주는 사업들을 공유 진행하기로 했다.

특히 두 기관은 ▲사회공헌활동 공동 시행 ▲LH 김포권주거복지지사 관할 임대단지 대상 찾아가는 상담 등 복지 프로그램 공동 시행 ▲LH 임직원 및 단지 내 입주민 대상 김포시건강가정다문화가족지원센터의 교육 문화 상담 돌봄 등의 통합 서비스 제공, 지역사회 가족기능 강화 ▲지역사회 지원 네트워크를 활용한 홍보 및 자원연계 ▲그 외 김포시민의 삶의 질 향상을 위해 기관의 협력이 필요하다고 합의한 사항 등에 대해 협약의 실질적 이행을 위한 노력 등을 약속했다. 업무협약식에서는 LH 김포권 주거복지지사의 박철호 부장이 센터를 방문해 방역을 위한 마스크와 손소독제를 전달하기도 했다.

김포시건강가정다문화가족지원센터는 LH 한가람 마을 2단지 행복주택 내에 위치하고 있으며 지난해 11월 20일 관리사무소와 업무협약을 체결, 단지 내 거주하는 다양한 개인과 가족 대상 프로그램을 활발히 진행하고 있다.

이번 협약과 관련해 박철호 부장은 "지역사회 구성원의 삶의 질 향상과 지원을 위해 건강가정다문화가족지원센터와의 유기적인 네트워크가 필수적"이라고 강조하고 "협약에만 멈추지 않고 지속가능한 사업을 계속 추진해 나가겠다"고 밝혔다. 이지는 기자

## '동유럽 화상무역사절단 운영'

### 김포시 수출위기 극복의 첫발

김포시(시장 정하영)는 지난 3일부터 6일까지 장기동 베니키아 레스트 호텔에서 관내 중소기업의 동유럽 시장진출을 지원하기 위해 관내 13개사가 참가한 가운데 '2020 김포시 동유럽 화상무역사절단'을 운영했다. 김포시는 2016년부터 유망 중소기업들의 해외시장 진출을 위해 해외시장 개척단을 파견해 왔으나 올해는 당초 계획했던 현지 파견방식의 수출상담을 '화상상담'으로 대체했다. 이지는 기자

# Đối ứng với tội phạm xâm hại tình dục kỹ thuật số tỉnh Gyeong gi do , " Quyền lợi mà người bị hại bị bỏ sót", tỉnh Gyeonggi do sẽ bảo đảm



Hoạt động liên kết với các tổ chức liên quan như điều tra, luật , hỗ trợ tư vấn và xóa... Tiếp nhận báo cáo thiệt hại qua điện thoại hoặc trực tuyến

Sau khi xảy ra " sự cố phòng chat n" tại hàn quốc thì mọi người đang nâng cao tính cảnh giác đối với loại hình tội phạm tình dục kỹ thuật số. Sự việc phòng chat n là sự việc liên quan đến bóc lột tình dục.tội phạm tình dục kỹ thuật số lợi dụng app nhắn tin " Telegram" . Thủ phạm không chỉ đăng tải các đoạn phim bất hợp pháp mà còn sản xuất và phát tán các video bóc lột tình dục bằng cách đe dọa hàng chục phụ nữ, bao gồm cả trẻ vị thành niên, những kẻ này cuối cùng đã bị bắt

Vụ án này đã gây ra sự phẫn nộ trong công chúng bởi chúng dùng hình thức kiểm tiền ác độc. Thậm chí, tổng thống còn ra lệnh điều tra toàn bộ thủ phạm, và cảnh sát tuyên chiến với tội phạm tình dục kỹ thuật số. Cuối cùng những kẻ phạm tội đã được đưa đến nơi phán xét của pháp luật. Tên cầm đầu vụ án, Hyung-

wook Moon (còn được gọi là "God-Gat"), bị tuyên án tù chung thân.

Tội phạm tình dục kỹ thuật số là hành vi sử dụng thiết bị điện tử quay và phát tán các video tình dục, cuộc sống đời tư, 1 phần hoặc toàn bộ cơ thể mà không có sự đồng ý của đối phương.

Tội phạm tình dục kỹ thuật số là tội bạo lực tình dục nên tùy theo loại hình vi phạm sẽ có thể phải chịu sự trừng phạt theo luật 'Đạo luật đặc biệt về trừng phạt tội phạm bạo lực tình dục, v.v.', 'Đạo luật về bảo vệ tình dục trẻ em và thanh thiếu niên' và 'Đạo luật khuyến khích sử dụng mạng thông tin và truyền thông và bảo vệ thông tin, v.v.'

Lý do tội phạm tình dục kỹ thuật số là tội độc ác là vì bất cứ ai cũng có thể là mục tiêu của bọn tội phạm và việc xóa hoặc là xử lý sự việc là rất khó và một khi nội dung được phát tán thì việc kiểm soát là rất khó. Sự sợ hãi và xấu hổ mà nạn nhân gặp phải thì không thể diễn tả bằng lời được.

Theo điều tra của trung tâm hỗ trợ người bị hại loại hình tội phạm tình dục kỹ thuật số quốc gia thì số nạn nhân của tội phạm tình dục kỹ thuật số năm ngoài là 9.6052 người, tăng 2,8 lần so với 3.3912 vào năm 2018. Đồng nghĩa với việc số người bị hại đang gia tăng.

Sớm nhận ra mức độ nghiêm trọng của tội phạm tình dục kỹ thuật số, tỉnh Gyeong gi do đã chuẩn bị các biện pháp ứng phó với tội phạm tình dục kỹ thuật

số trong bốn tháng, bắt đầu bằng việc ra mắt "Nhóm xúc tiến ứng phó với tội phạm tình dục kỹ thuật số" vào tháng 6. Vào ngày 28 tháng 10, kế hoạch và việc thực hiện dự án ứng phó đã được công bố. Dự án ứng phó tập trung vào việc hỗ trợ nạn nhân và tăng cường hệ thống giám sát.

Đầu tiên, bắt đầu từ tháng này, tỉnh Gyeonggi sẽ huy động tài chính và nhân lực để thúc đẩy "dự án hỗ trợ nạn nhân tội phạm tình dục kỹ thuật số". Vào ngày 26 tháng 10 vừa qua, Viện Nghiên cứu Gia đình và Phụ nữ tỉnh Gyeonggi do đã thành lập một tổ chức chuyên hỗ trợ tội phạm tình dục kỹ thuật số và bắt đầu hoạt động. Tỉnh Gyeonggi-do có kế hoạch mở rộng tổ chức chuyên trách của mình thành "trung tâm hỗ trợ một cửa cho các nạn nhân của tội phạm tình dục kỹ thuật số ở Gyeonggi-do" vào đầu năm tới.

Cùng với đó, Tỉnh Gyeonggi-do đã chọn ra 12 cư dân của tỉnh và thành lập "Nhóm giám sát phản ứng tội phạm tình dục kỹ thuật số Gyeonggi-do" vào ngày 27. Sau khi hoàn thành một khóa đào tạo nâng cao năng lực nhất định, họ theo dõi tội phạm tình dục kỹ thuật số trên cổng thông tin và SNS.

Tỉnh Gyeonggi đang nỗ lực rất nhiều để ngăn chặn sự lan tràn của hành vi bóc lột tình dục đã được đăng tải trên Internet và giảm thiểu thiệt hại của người bị hại.

Giải đáp thắc mắc 031-220-3970. Kênh KakaoTalk 031cut. Tiếp nhận tố cáo online qua mail 031cut@gfwi.kr <한글 기사 26면>

## Технологическая школа Кёнгидо проводит первый бесплатный набор технических стажеров на 2021 год. Набор около 100 учеников начальной школы до 15 декабря, для граждан Кенгидо на образование предоставляется помощь на общие расходы.

Технологическая школа Кёнгидо, образовательное учреждение при Фонде занятости Кёнгидо, набирает «бесплатно первых технических стажеров на регулярной основе на 2021 учебный год» для расширения возможностей трудоустройства.

Техническая школа Кёнгидо - это учебное заведение, созданное и управляемое Кёнгидо для развития технических кадров и поддержки поиска работы в основных отраслях, таких как механик, сварщик, электрик и автомеханик, а также в ключевых и стратегических отраслях страны.

Набор персонала делится на 1-й и

2-й : ▲ Передовое машиностроение ▲ Отдел электроэнергетики ▲ Специальное сварочное отделение ▲ Отдел промышленного дизайна ▲ Отдел технического обслуживания автомобилей и т.д. Всего набирается 200 студентов на 5 факультетов, а количество первого набора составляет около 100 учеников, может варьироваться в зависимости от ситуации.

Подать заявку может любой желающий старше 15 лет. Те, кто имеет право на социальные льготы, например инвалиды, получатели базового пособия на проживание и многонациональные семьи, сначала отбираются

в пределах 30% квоты на прием.

Обучение начинается в марте 2021 года, для выбранных в качестве стажеров, плата за обучение, учебники, общежитие и питание полностью бесплатны.

Пособие на обучение и профессиональную подготовку в размере 200.000 вон в месяц также выплачивается отдельно стажерам на годовое обучение.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с уведомлением на веб-сайте Фонда занятости Кёнгидо (www.gjf.or.kr) или обратитесь в отдел образования технической

школы Кёнгидо (031-270-9922) , (031-270-9936).

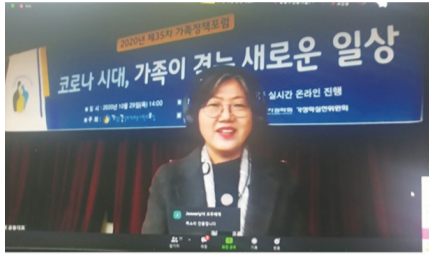
Ли И Чхоль, глава Технологической школы Кёнгидо, сказал: «Если вы пройдёте годичный курс обучения, вы будете освобождены от письменного теста на мастера, а стажеры получают в среднем два или более сертификата».

Я надеюсь что: «Основываясь на практическом обучении, мы надеемся, что многие люди получат образование и добьются успеха в трудоустройстве, поскольку мы достигли уровня занятости от 80% до 90% ежегодно».

<한글 기사 29면>

# '코로나 시대, 가족이 겪는 새로운 일상' 어떨까?

## (사)가정을건강하게하는시민의모임 제35차 가족정책포럼 개최



코로나시대, 가족이 겪는 일상의 변화를 논의하는 자리가 마련됐다.

(사)가정을건강하게하는시민의모임(이사장 조희금, 가건모)은 지난 10월 29일 오후 2시 줌(ZOOM)을 활용해 “코로나시대, 가족이 겪는 새로운 일상”을 주제로 가족정책포럼을 개최했다.

이날 포럼에서는 ▲코로나시대, 가족이 겪는 새로운 일상 ▲코로나 일상, 가족과 국가 ▲코로나시대, 다문화가족 부부관계 향상을 위한 교육프로그램의 필요성 ▲강동구건강가정다문화가족지원센터의 언택트가족사업 ▲코로나19, 다문화가족의 일상과 경험 등을 짚어보았다.

포럼을 주최한 조희금 이사장은 인사말에서 “포럼을 통해 코로나 시대에 오히려 증가한 가족과의 일상에 대해 다시 한 번 생각해 보는 시간이 되길 기대한다”고 말했다.

제35차를 맞은 이 포럼에서는 유재언 가천대 교수가 “코로나시대, 가족이 겪는 새로운 일상”을 주제로 발표했다.

좌장으로는 송혜림 (가건모 공동대표, 울산대학교 교수), 토론자로는 서종수(대구대학교 교수), 최여진(신구대학교 겸임 교수), 이광진(강동구건강가정다문화가족지원센터장), 손종호(서울시북부기술교육원 교수, 베트남 다문화가족 배우자)가 나섰다.

특히 토론을 맡은 손종호 교수는 (사)가정을건강하게하는시민의모임의 위탁 기관 중 하나인 김포시건강가정다문화가족지원센터 이용자로서 법인이 진행했던 한국건강가정진흥원 지원 ‘다문화가정의 건강성증진을 위한 부부관계 향상 프

젝트’, 행정안전부 지원 ‘사회통합을 위한 공감+ 프로젝트’에 참여한 바 있다.

그는 “지쳐있던 다문화가족들에게 온라인 가족교육을 통해 가족문화 생활의 즐거움을 제공한 점이 시의 적절했다”며 “온라인 비대면 프로그램을 위한 여성가족부, 지자체 차원의 건강가정다문화가족 지원센터의 시설완비가 필요하다”고 의견을 밝혔다.

2003년 발족한 가건모는 2005년 건강가정기본법 제정을 선도하고 2009년 매년 가족정책포럼을 개최하는 한편 ‘좋은 부모 되기 운동’을 펼치며 다문화가족 정책 대안 마련과 국민 인식 개선에 앞장서 왔다.

경기도 내에서는 김포시, 군포시, 가평군 건강가정다문화가족지원센터를 위탁 운영하고 있으며 서울의 강동구, 관악구 건강가정다문화가족지원센터를 위탁 운영 중이다.

이지은 기자

# 산후조리비 지원 확대 다문화가족 도움 될 듯

김포시보건소(소장 강희숙)는 출산 가정의 경제적 부담을 완화하고 아이 낳기 좋은 환경 조성을 위해 기존 산후조리비 지원사업의 대상조건을 확대 추진한다고 밝혔다.

특히 10월 15일부터는 출생일 기준 1년 전부터 현재까지 경기도에 주민등록을 둔 출산가정이 지원대상이었으나 ‘1년 전부터’란 조건이 없어지고 출생일 및 신청일 현재 경기도에 주민등록을 두고 신청일 현재 영아의 출생일이 12개월이 지나지 않고 경기도에 출생 등록이 되면 지원이 가능하게 확대돼 그동안 거주 요건이 부족해 지원 받지 못하던 대상자들이 혜택을 받게 됐다. 또한 종전 출생 신고 이전 사망한 경우 지급을 하지 않았으나 출산 후 영아 사망 시 출생신고 시점과 무관하게 지급이 가능해져 2019년도 출산가정 중 거주요건을 충족했으나 출산 후 사망으로 인해 산후조리비가 미지원된 가구에 소급 지급 될 수 있도록 확대됐다. 산후조리비는 소득수준에 상관없이 출생아 1인당 50만 원을 지원하며 다 태아의 경우 출생아 수에 따라 50만 원의 배수로 지원하고 지원금은 김포시 지역화폐(김포페이)로 지원한다. ☎031-5186-4181 이지은 기자

# 코로나를 물리치는 정겨운 우리 소고 소리!

## 김포시건강가정다문화가족지원센터, 다문화어울림무용공연단 운영

김포시건강가정다문화가족지원센터(센터장 김연화)는 다문화가족 및 결혼이주 여성을 대상으로 하는 다양한 동아리교실을 운영 중이다.

11월 9일부터 시작한 ‘다문화어울림무용공연단’은 김포시건강가정다문화가족지원센터에서 매년 대상자들에게 큰 인기를 끄는 동아리 중 하나이다.

특히 올해의 ‘다문화어울림무용공연단’은 각 국의 결혼이주여성들이 함께 한국의 전통무용인 소고춤을 배운다.

김포대학교 평생교육원 한국무용 김성은 교수는 이 공연단에서 6회기 동안 결혼이주여성에게 소고라는 악기에 대해 설명하고, 소고를 쥐는 법부터 함께 합을

맞춰 연주하는 법을 가르칠 예정이다.

소고는 한국에서도 학창시절 외에는 잘 사용하지 않는 생소한 전통악기 중 하나이다.

특히 결혼을 통해 한국에 들어온 결혼이주여성에게는 더더욱 처음 보는 낯선 악기이다.

하지만 수업이 진행되면서 소고를 대하는 참가자들의 반응은 날로 좋아지고 있다.

공연단에서 매년 수업을 듣는 결혼이주여성 A씨는 “화관무, 라인댄스 등 다양한 춤을 배웠지만, 소고라는 악기는 처음 봤다. 처음엔 낯설고 소고를 치는 것이 어려웠는데, 이제는 재미있다”고 말했

다. 앞으로 다문화어울림무용공연단은 단 순히 센터에서 수업을 듣고 종료하는 것이 아닌, 제대로 된 공연의 기회를 가질 예정이다.

오는 12월 11일 김포시건강가정다문화가족지원센터에서 진행되는 사업성과보고회에서 공연도 펼칠 예정이다.

센터 측은 코로나19의 추이를 지켜본 후, 보다 더 많은 공연을 추진할 계획이다.

가족복지 전문기관인 김포시건강가정다문화가족지원센터는 김포시에 거주하는 다문화가족을 비롯한 모든 시민들을 대상으로 전문적인 가족복지서비스를 제공하고 있다. 이지은 기자

# 김포시, 내년 전국 최초 대형 2층 전기버스 운행

김포시(시장 정하영)가 2021년부터 전국 최초로 대용량 친환경 71인승 2층 전기버스 6대를 도입해 운영할 계획이다. 김포시는 올해까지 이미 46대의 2층 버스를 도입해 운행하고 있는 등 전국 최고의 도입률을 자랑하고 있으며 내년 2층 전기버스를 도입하게 되면 김포시에는 총 52대의 2층 버스가 거리를 누비게 된다.

김포시는 국토부의 2층 전기버스 보급지원 사업에 참여함으로써 2층 전기버스가 운행되는 대표적인 도시가 될 것이며, 친환경 전기 차량으로 전환하고 교통약자의 이용 편의를 증진하는 등의 의미있는 전환점을 맞이하게 될 것으로 기대하고 있다.

2층 전기버스가 투입될 M6117(김포운수)은 국토부 면허로 현재 24대가 운행 중이다. 이지은 기자





## “장수풍뎡이 애벌레 키우며 코로나19로 지친 마음 달래요”

### 과천시건강가정다문화가족지원센터, 2020년 다문화가족 자녀성장지원사업 실시



과천시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 다문화가족 자녀성장지원사업 두 번째로 ‘집콕풍뎡- 장수풍뎡이야 안녕’을 지난 10월 19일부터 11월 12일까지 진행했다.

이번 프로그램은 곤충과의 교감을 통해 코로나블루를 해소하고 자녀들의 정서안정을 지원하기 위해 집콕교감 프로그램으로 총 3회기 실시되었다.

집콕 중인 다문화, 비다문화가족 학령기 자녀 5명씩 총 10가정의 아동을 대상으로 장수풍뎡이 애벌레를 분양하고 ▲ 장수풍뎡이 애벌레 애칭 및 돌봄공간 정하기 ▲1일 1회 기분 인사하기 ▲ 내친구 장수풍뎡이 애벌레 소개하기 영상 및 사진 촬영을 진행했다.

집콕풍뎡 키트로에는 장수풍뎡이 3령 애벌레 1마리, 사육장 1종, 장수풍뎡이 탐험 도서 1종, 활동지 2종, 스티커 등이 제공되었으며 선착순 접수로 당일 마감되어 학령기 아동의 높은 관심을 보여주었다.

장수풍뎡이 애벌레의 애칭에는 장풍이가 가장 많았는데, 이유는 “장에 ‘o’ 우리 가족의 성이 이씨인데 같은 ‘o’이 들어가서 장풍이로 했다”, “귀엽기 때문이

예요.”, “장수풍뎡이 이름을 줄여서 장풍이라고 했어요.” 등 다양했다.

장수풍뎡이 애벌레 돌봄 장소로는 거실, 식탁, 안방 거울 앞 등이 있었다.

참가자들은 “장수풍뎡이 애벌레가 와서 좋아요.”, “자주 움직이지 않아서 걱정돼요.”, “ 장수풍뎡이 애벌레를 만져 보니 좋았어요.”라는 소감과 함께 크리에이터처럼 장수풍뎡이를 소개하는 영상을 보내기도 했다.

장수풍뎡이를 소개한 영상에는 장수풍뎡이 애벌레의 애칭, 관찰하며 알게 된 것, 책 읽기로 알게 된 지식 그리고 “사랑해’, ‘안녕’, ‘커서 멋진 장수풍뎡이가 되어 줘.’ 등 인사를 해주어서 잘 자랄 수 있었습니다.”라는 소감을 담았다.

참가 부모들도 “아이들뿐만 아니라 어

른들까지 정서안정에 큰 도움이 되었다”라는 의견을 보내기도 했다.

이번 프로그램을 통해서 매일 장수풍뎡이 애벌레에게 애칭도 붙이고, 돌봄 공간도 살피며, 기분 인사를 한 친구들은 장수풍뎡이 애벌레의 건강을 살피고 마음을 나누면서 정서안정에 도움을 주었다.

다만, 장수풍뎡이 애벌레가 키우는 과정에서 죽으면 마음 아파하는 친구들에게 자연으로 되돌려 보내는 과정을 함께 하며 애도할 수 있도록 안내했다.

과천시건강가정다문화가족지원센터는 이런 과정에서 생명의 소중함, 관찰과 돌봄, 마음을 나누는 것을 경험할 수 있도록 했다.

김영의 기자

## “사회활동에 지쳐도 서로를 이해하고 소통해요”

### 과천시건강가정다문화가족지원센터, 2020년 맞벌이가정 생활지원 프로그램



과천시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 맞벌이가정 생활지원 ‘부부, 맞벌이는 처음이라서’를 지난 10월 17일부터 10월 31일까지 총 5회기에 걸쳐 진행했다.

과천시 관내 거주하는 맞벌이 부부를 대상으로 한 이번 프로그램은 진행에 앞서 지난 9월부터 온라인 마을 커뮤니티와 센터 프로그램 이용자 중심으로 홍보 및 신청을 받았다. 또 신청한 맞벌이가정

과 시간을 조정해 진행했다.

‘부부, 맞벌이는 처음이라서’는 현재 3주 동안 5회기 진행하였고 본 프로그램은 신청부터 역할 강화 교육 및 활동키트 수령의 모든 과정은 비대면으로 진행했다.

맞벌이 부부 역할 강화 수업에서는 서로가 가정에서 가지고 있는 역할에 대한 강화교육 및 상대방에 대하여 역할을 이해하는 시간을 가졌으며, 이 시간을 통해 맞벌이 부부가 각자의 업무로 인해 함께하는 시간이 적은 만큼 오해가 생길 수 있는 부분을 짚어주는 교육이 이뤄졌다.

강의시간 중 특별히 각자 역할에 대해 이해하는 강화교육이 진행될 때에는 아내 아내끼리, 남편은 남편끼리 공감을 하는 모습이 보였으며, 서로 공감하고 이해하는 모습을 통해 서로 간의 유대감이

형성되는 모습도 보였다. 이후 이어졌던 부부 요리키트나 가족사진으로 만든 퍼즐 프로그램에 적극적으로 참여하는 모습을 보였다.

참여한 맞벌이가정은 교육이 끝난 뒤 만족도 조사를 했으며 프로그램 별 평균 4.9의 높은 만족도를 나타냈다.

또 대체로 프로그램에 대해 “만족스러웠고 의미 있었다, 권하고 싶다”라는 피드백을 보였다. 강의를 진행한 강사도 “비록 온라인이지만 맞벌이 가정의 반응을 통해 좋은 기운을 얻어가는 느낌이 들 정도로 소통이 잘 되었다.”고 전했다.

한편 과천시건강가정다문화가족지원센터는 앞으로도 맞벌이가정이 더 행복한 삶을 살 수 있도록 관련 프로그램을 진행할 예정이다.

김영의 기자

## 과천시민이면 누구나 시민안전보험 자동가입

과천시는 예상치 못한 사고로 피해를 입은 주민의 생활안전을 돕기 위해 1월 1일부터 ‘시민안전보험 제도’를 시행하고 있다.

시민안전보험은 과천시가 직접 보험사와 계약하고 비용을 부담해 각종 사고를 당한 시민에게 보험사를 통해 보험금을 지급하는 제도이다.

최근 각종 사건, 사고, 재해 등의 피해가 잇따라 발생함에 따라 예상치 못한 사고 등으로 피해를 입은 주민의 생활안전 도모를 위해 시민안전보험의 중요성은 높아지고 있다.

가입대상은 외국인 포함, 과천시에 주민등록을 두고 있는 모든 사람으로 전입 시에 자동으로 가입되고 전출 시 자동 해지된다. 기타 자세한 보장 내용, 보험금 청구 방법 등은 한국지방재정공제회 (02-6900-2200)로 문의하면 된다.

이지은 기자



다문화가족을 위한  
전화번호 안내

과천시청 02-502-5001 과천시건강가정다문화가족지원센터 02-503-0070 안양과천교육지원청 031-380-7056 여성긴급전화 1366 경기센터 031-442-2876  
범죄신고 112 과천경찰서 182 간첩신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123  
수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131

## "다양한 가족, 지역사회와 함께하며 따뜻한 안양시 만들어요"

안양시건강가정다문화가족지원센터, 아버지 행복학교, 김장김치 만들기, 사업보고회 등 개최

**2020년 안양시 건강가정·다문화가족지원센터 사업보고대회**

11월 18일(수) 14:00~17:00

Zoom 사업보고대회 생중계 14:00~14:40

Zoom 가족이 함께 하는 이벤트 14:40~17:00

**함께 하는 우리**  
- 디우나의 함께 하는 음악  
- 장안 디우나

**나누는 우리**  
- 함께 할인 우리들 이야기  
- 함께 해준 고리순 이웃사촌

**전하는 우리**  
- 가족에게 전하는 사랑의 언어  
- 2021년에 전하는 희망의 언어

안양시건강가정다문화가족지원센터(센터장 오연주)는 다문화가족 등 다양한 가족을 대상으로 가족 간 화합을 다질 수 있는 다양한 프로그램을 운영하고 있다.

또한, 한국생활이 낯선 입국 초기 결혼이민자와 함께하는 김장김치 만들기 및 센터의 1년 사업보고회를 온라인을 통해 개최하는 등 다양한 활동으로 코로나19로 지친 시민들을 위로하고 있다.

### #2020년 '아버지 행복학교' 운영

안양시건강가정다문화가족지원센터는 2020년 아버지 교육으로 '자녀와 함께하는 아버지 행복학교'를 운영한다.

아버지 행복학교는 지난 10월 28일 첫 교육을 시작해 11월 21일까지 총 5회기 진행된다. 교육은 각 가정에서 온라인교육으로 운영되며, 5회 중 1회기는 아버지 교육, 4회기는 자녀와 아버지 교육이 이뤄진다.

교육은 ▲10월 28일 '자녀교육을 위한 폭력이해' ▲10월 31일, 11월 7일, 11월 14일, 11월 21일 '말랑말랑 코딩여행'이 초등학교 중 자녀와 아버지 16쌍을 대상으로 진행된다.

센터 관계자는 "초등학교 5학년 학과목으로 지정되어 관심이 높은 가운데 아버지의 자녀교육 및 양육에 도움을 주고 자녀와의 관계증진을 돕기 위해 자녀와 아버지가 함께 참여할 수 있는 코딩수업을 진행하게 됐다"라며 "토요일 오전에 진행함에도 자녀와 아버지 모두 적극적으로 수업에 참여하며 즐겁게 진행되고 있다"고 설명했다.

### #안양&경기도 알리기 김장김치 만들기

안양시건강가정다문화가족지원센터는 오는 11월 27일 오전 10시부터 오후 1시까지 '안양&경기도 알리기' 대림대학교와 함께하는 김장김치 만들기를 진행한다.

이번 행사는 초기입국 다문화가족 및 외국인을 대상으로 한국의 전통문화인 김장김치를 만들어보는 기회를 제공함으로써 지역사회 정착 및 적응을 도모하고, 참여자들 간의 유대감 형성 및 커뮤니케이션을 통해 사회성 향상을 이루기 위해 마련된다.

김장김치 만들기는 1.2차로 나눠 11월 27일 대림대 울곡관 7층 실습조리실 키친3에서 진행되는 행사 외에도 2차로 각 가정에서 12월 5일과 6일 이틀간에 걸쳐 김장 키트로 가족과 함께 김장김치 만들기 행사가 진행된다. 참가자는 입국 5년 미만 다문화가족 및 외국인으로 1

차는 15명, 2차는 30가족 대상이다.

### #"사업보고대회, 온라인으로 만나요"

안양시건강가정다문화가족지원센터는 '2020년 안양시 건강가정다문화가족지원센터 사업보고대회'를 오는 11월 18일 오후 2시부터 5시까지 온라인으로 진행한다.

사업보고대회는 오후 2시부터 40분간 줌으로 생중계되며, 가족이 함께하는 이벤트는 2시40분부터 5시까지 유튜브로 중계된다.

이벤트는 유튜브에서 안양시건강가정다문화가족지원센터를 검색한 후 오후 2시40분부터 5시까지 이벤트 영상 확인 후 가족에게 사랑과 희망의 메시지를 댓글로 남기면 된다.

댓글에는 휴대전화 전화번호 끝 4자리를 남기면 된다. 댓글 선착순 300명에게 3,000원 상당의 기프트콘 선물도 준다.

사업보고대회 기념식에서는 우쿨렐레 공연, 유공자 시상, 한국어교실 수료식 및 감사패 전달, 격려사와 축사, 2020년 사업보고 영상상영, 단체사진 촬영 등이 이뤄진다.

오연주 센터장은 "코로나19로 어렵고 힘든 상황 속에서도 저희 센터에 변함없는 관심과 지지를 보내주셔서 감사하다"라며 "바쁘시더라도 사업보고대회&한국어교육 수료식에 함께해 달라"고 당부했다.

김영의 기자

**2020 신혼기 및 예비부부교육 러브 프로젝트 결혼면허교실**

대상: 안양시 거주 신혼기 및 예비부부 15쌍 (선착순 모집)

일시: 11월 23일(월), 11월 25일(수), 11월 30일(월), 12월 02일(수) / 19:30~21:00

일정: 해당 프로그램은 ZOOM을 사용한 실시간 온라인 교육으로 진행됩니다.

날짜	시간	내용
11/23(월)	19:30~21:00	성인자 관점 부부 의사소통
11/25(수)	19:30~21:00	사진과 함께하는 부부 관계 증진
11/30(월)	19:30~21:00	신혼부부 재무교육
12/02(수)	19:30~21:00	사랑의 언어 표현

\*위 일정은 센터 사정에 의해 변경될 수 있습니다.  
\*프로그램에 모두 참여해주시는 커플에게는 커플 일러스트를 보내드립니다.

참가비: 무료

신청방법: 안양시 건강가정·다문화가족지원센터 홈페이지 (<https://anyang.familynet.or.kr/>) 로그인 후 신청 또는 전화

문의: 나혜주 사회복지사 (031-8045-6392)

**안양 & 경기도 알리기 "대림대학교와 함께하는 김장김치 만들기"**

시간 - 2020년 11월 27일(금) 10:00 ~ 13:00

참여대상 - 입국 5년 미만 다문화가족 및 외국인 15명 (미달 시 입국제한 없이 인원 모집)

장소 - 대림대학교 울곡관 7층 호텔조리과 실습조리실 키친 3

내용 - 김장김치 만들기(배추김치)

신청방법 - 전화신청 및 방문접수

031-8045-6396 (문화특성화팀 홍승오)

**맞벌이가정 일·가정양립지원 가족관계증진 자연친화 활동 "내 아이와 소통UP"**

일정: 12.05(토) 초등가족 10:00~11:30 유아가족 12:00~13:00

대상: 맞벌이가정 부모와 자녀(초등, 유아 각20가족)

참가비: 무료

진행방법: 키트 수령 후 ZOOM 실시간 온라인 활동

키트수령기간: 12.02(수)~12.04(금)

신청방법: 홈페이지 온라인 신청 (<http://anyang.familynet.or.kr>) (선착순이며 신규회원 우선 참여, 아빠 참여 권장)

참여자 발표: 12월26일(목) 센터 홈페이지 공지 및 개별 연락

문의: 031-8045-5476 서류제출 메일 [health46@daelim.ac.kr](mailto:health46@daelim.ac.kr)

【위생방역서류 제출안내】  
제직증명서, 의료보험증, 사원증, 명함, 사업자등록증 등

키트 수령 후 실시간 온라인 활동 미 참여 시 센터 프로그램 참여가 제한 될 수 있습니다.

# “코로나 이후, 다문화 학생 학습대책 마련해야!”

김종찬 경기도의원, 경기도교육청 행정사무감사서 요구



경기도의회 교육기획위원회 소속 김종찬 의원(더불어민주당, 안양2)은 경기도교육청 행정사무감사서 “코로나-19로 인해 학교정규교육이 온라인교육으로 변경되면서 다문화가정 자녀가 적응이나 교육에 있어 현실적으로 많은 어려움을 겪고 있다”라며 대책을 요구했다.(사진은 지난 6월 한국지방의정대상 수상한 김종찬 의원. 오른쪽)

김종찬 의원은 경기도교육청에 대한 셋째 날 행정사무감사에서 “포스트 코로나 시대 다문화 학생들에 대한 학습자료를 발굴하거나 프로그램을 준비하는 등 교육청 차원의 대책이 마련되었는지”질의하며 다문화가정 학생들의 학교적응, 교우관계 등 사회성 개발을 위한 학습 프로그램 개발 등 관련 대책을 마련해야 한다고 지적했다.

현재 학습자료 개발 현황을 살펴보면 시흥에서는 단위학교에서 교육지원청에서 파견한 강사와 협업하여 자료를 만들고 있으며, 안산의 경우 교육부에서 배포한 기초자료와 경기도교육청에서 배포한 한국어교재를 바탕으로 학교별, 소규모별로 다양하게 만들고 있다.

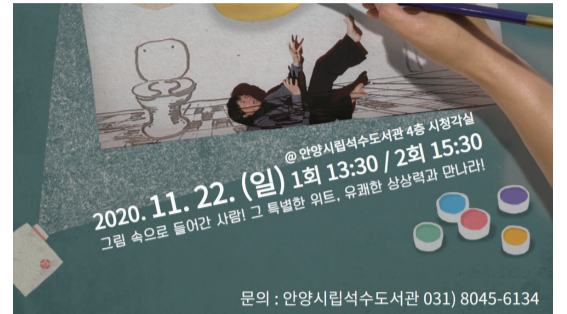
김 의원은 “우리나라 외국인 수는 220만 정도로, 국민의 4% 수준이며 다문화가정의 학생들이 많이 증가하고 있고 특히, 경기도지역 부천, 안산, 화성·오산, 시흥 일대 공단이 많은 지역에 외국인 이주노동자들이 일하고 있어 그에 따른 자녀들에 대한 여러 가지 현실적인 문제들이 대두되고 있다”라고 밝히며, “다문화 학생들을 위한 학습자료 및 프로그램을 단위학교에서 주도하는 것이 아닌 교육청이 주도적으로 학습자료를 발굴하고 프로그램을 준비하는 등 다양한 대책을 마련해야 한다”고 재차 당부했다.

전반기 여성가족교육협력위원회에서 활동한 김종찬 도의원은 다문화가족과 이주민에게도 각별한 관심을 갖고 있어 교육기획위원회에서의 앞으로의 활약도 기대된다.

한편 경기도의회 교육기획위원회(위원장 정윤경)는 지난 11월 10일 경기도의회 제348회 정례회 중 부천교육지원청, 화성·오산교육지원청, 안산교육지원청, 시흥교육지원청에 대한 행정사무감사를 실시했다.

김영의 기자

# 안양시립석수도서관, 11월 문화가 있는 도서관 운영



다문화가족의 11월 주말 나들이는 안양시립석수도서관으로 잡아보자. 안양시 석수도서관이 11월 문화가 있는 도서관 행사를 통해 다양한 문화 공연 프로그램을 운영한다.

우선 ‘2020년 공공도서관 문화가 있는 날’ 사업의 일환으로 21일 공연예술창작터 수다팀이 분단 가족의 아픔을 이야기하는 이야기 책 공연 ‘함흥차사’를, 25일에는 최영두 마술사의 마술공연과 그림자 퍼포먼스 등을 만나볼 수 있는 종합 매직쇼인 ‘패밀리 매직핑크쇼’를 진행한다. 비대면 방식으로 진행되며 사전 신청자를 대상으로 유튜브 링크를 제공한다.

대면 공연으로는 안양문화예술재단의 지원으로 체험예술공간 꽃밭의 ‘환상의 거대 그림책’이 22일 13시 30분과 15시 30분 2회에 걸쳐 진행된다. 극단 찰리의 ‘모자도 28일 14시와 16시, 29일 14시 총 3회 공연된다. 기타 자세한 사항은 안양시 도서관 홈페이지(lib.anyang.go.kr)를 통해 확인할 수 있다.

김영의 기자

# 京畿道の数字性犯罪应对“保障受害者的’被遗忘的权利’”

商谈及删除支援, 调查·法律等与相关机关联系活动... 受理电话和在线受害申报

韩国自“n号房事件”以后, 对数字性犯罪的警觉性提高了。n号房事件是利用聊天软件“telegram”的数字性犯罪和性剥削事件。加害者们不仅上传非法拍摄物, 还威胁包括未成年人在内的数十名女性制作性剥削视频并散布。这个案子以恶劣的犯罪手法引起了公愤。总统站出来指示对施暴者彻底调查, 警察向数字性犯罪宣战。

罪犯们被绳之以法, 主犯文亨旭又名“godat”)的情况, 检方已经要求判处无期徒刑。

数字性犯罪是指利用相机等电子设备, 未经对方同意, 拍摄并传播身体的一部分或私生活、性关系视频的行为。数字性犯罪属于性暴力犯罪, 根据不同类型, 依

据性暴力犯罪处罚等相关特例法》、《儿童青少年性保护相关法律》、《信息通信网利用促进及信息保护相关法律》等受到处罚。

数字性犯罪穷凶极恶的理由是, 谁都会不知不觉地成为目标。删除和事后措施非常困难, 因为一旦传播开来就无法控制, 受害者感到的恐惧和羞耻感是无法用语言形容的。

据国家数字性犯罪受害者支援中心的调查显示, 去年数字性犯罪受害支援件数为9万6052件, 比2018年的3万3912件剧增了2.8倍。这意味着受害者正在增加。

京畿道早就认识到数字性犯罪的严重性, 从今年6月成立“数字性犯罪应对促进团”开始, 在4个月的时间里一直准备着数促性犯罪应对方案。10月28日还发表了应对事业实行及计划。应对事业将焦点放在了受害者

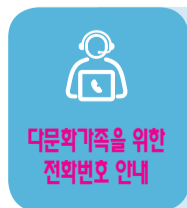
的支援和强化监视体系上。

首先, 京畿道将从本月开始动员财政和人力促进“数字性犯罪受害支援事业”。今年10月26日, 京畿道家庭女性研究院内成立了数字性犯罪受害支援相关专门组织, 并开始启动。京畿道计划明年初将专门组织扩大到“京畿道数字性犯罪受害者一站式支援中心”。

与此同时, 京畿道还选拔了12名道民于27日成立了“京畿道数字性犯罪应对监视团”。他们经过接受所定力量的强化教育后, 在门户网站和SNS上监控数字性犯罪。

京畿道为了阻止已经上传到网络上的性剥削物的扩散, 最大程度地减少损失, 正在倾注巨大的努力。

咨询电话:031-220-3970。卡卡频道031cut。在线接收邮箱031cut@gfwri.kr <한글 기사 26면>



안양시청 031-8045-7000 안양시건강가정다문화가족지원센터 031-8045-5705 안양여성의전화 031-468-1366 안양일자리센터 031-8045-2106 경기도외국인인권지원센터 031-492-9347 범죄신고 112 간접신고 111 화재, 응급환자발생 및 병원정보 119 보건복지콜센터 129 외국인종합안내센터 1345 이주여성 긴급지원센터 1577-1366 서민금융통합지원센터 1397 전기고장신고 123 수도고장신고 121 가스사고신고 1544-4500 법률상담 대한법률구조공단 132 전국전화번호안내 114 세계시간안내 116 일기예보안내 131



## 즐거운 엄마 나라의 언어와 문화 배우기

### 화성시다문화가족지원센터, 동아리모임 ‘니지’ 주목

화성시다문화가족지원센터는 지난 8월부터 12월까지 남양 모두누림센터에서 다문화가족 동아리모임 활성화 지원사업 ‘니지’를 운영한다.

‘니지’는 일본 출신 다문화가정 구성원이 자발적으로 결성한 모임으로 2018년부터 활동 중이다. 이 모임은 결혼이민자가 자녀에게 이중언어를 직접 가르치는 방식으로 운영되다가 2019년 화성시다문화가족지원센터의 비예산 자조 모임으로 소속되어 언어뿐만 아니라 엄마 나라의 언어와 문화를 함께 배우고 이해하기 위한 교구제작, 교실 밖 활동 등의 수업방식이 추가됐다.

모임의 정체성이 ‘엄마 나라에 대한 자녀의 언어 문화 교육’으로 확립되고, 모임 구성원이 계획 대비 170%로 증가함에 따라 올해 활동에는 기존의 언어 수업에서 문화 수업을 추가해 엄마 나라에 대한 이해의 폭을 확장하고자 한 것이다.

특히 ‘수업의 전문성’을 확보하기 위해 기존의 결혼이민자 직접 교수 방식에서 일본 출신 다문화이해강사의 특별강의 방식으로 변경했다. 언어수업은 특강 강사가 자녀에게 일본어 읽기, 쓰기, 말하기를 직접 가르치며 문화수업은 전문 강사가 자녀에게 일본의 요리, 역사, 예절, 문학 등을 교육하고 있다.

현재까지 이 모임은 ▲한국어 교육(집합, 방문) ▲가족 및 자녀교육 상담 ▲통번역 및 정보제공 ▲언어발달지원 ▲이중언어환경조성사업 ▲사례관리 등 종합적인 서비스를 통해 활발하게 운영되고 있다. 지난 10월 31일에는 요시이즈미 야요이 강사가 타코야끼 가게 역할놀이를 통해 일본의 문화와 언어를 배우는 수업을 진행했다. 센터 관계자는 “동아리 모임을 통해 한국생활을 의욕적으로 헤쳐 나가는 다문화가족들이 자랑스럽다”고 말했다. 송하성 기자

## Будет ли кризис недвижимости в Корее, решение социального жилья в Кёнги-до .

### “Конференция по вопросу социального жилья в Кёнги-до 2020 г”. «Жить вместе, жить с ценностями»

В последнее время средний слой общества Кореи испытывает большие трудности из-за ситуации на рынке недвижимости.

В этой ситуации было подготовлено место для обмена случаями и тенденциями, а также для распространения интереса и общественного мнения о социальном жилье.

Под социальным жильем понимается жилье, предоставляемое государством или государственными учреждениями по более низкой арендной плате, чем рыночная цена, в рамках политики социального обеспечения жилья.

6-го числа управление Кёнги-до в отеле Novotel Ambassador Suwon провело «Конференцию по социальному жилью 2020 года в Кёнги-до» на тему «Жить в месте, жить с ценностями» с местными и зарубежными экспертами в области социального жилья.

■ Социальное жилье, альтернатива по преодолению лимита аренды жил

ья. Социальное жилье в стиле Кёнги-до - это проект, в котором Корпорация жилищного строительства и городского хозяйства Кёнги-до (GH) покупает землю, предложенную субъектом социальной экономики, и сдает землю в аренду по низкой цене для ведения бизнеса по аренде жилья, предлагается в качестве альтернативы для преодоления ограничений существующего арендного жилья. Существующее государственное арендное жилье имеет то преимущество, что стабильно предоставляет большое количество жилья классу с низкими доходами, но следует отметить, что оно усиливает дискриминацию по классу дохода, определяя арендаторов на основе дохода.

Недостатком считается высокая арендная плата за частное арендуемое жилье. Социальное жилье в стиле Кёнги-до направлено на решение проблем, связанных с существующим арендным жильем, стабилизацию жилищных усл

овий для жителей и содействие социально-экономическим субъектам в качестве поставщиков.

Эта политика шаг к созданию жилой среды для всех жителей города за счет предоставления социального жилья.

■ «Необходимо предоставить государственное арендное жилье на сверхдлительный период для реальных жителей и строгие правила в отношении жилья для нерезидентов».

Губернатор Кёнги-до Ли Чжэ Мён выступил с приветственной речью:

«После покупки незаменимой для всех людей жилой площади, наблюдается так называемая спекуляция недвижимостью, которой монополизируют и несут колоссальный ущерб. Спекуляция жилплощадью в Кореи, называемая спекуляцией квартирами, это серьезная экономическая проблема и фактор, который разочаровывает многих.

В частности, жилищный вопрос - одна из важных причин, по которой моло

дые люди отказываются от брака и деторождения».

Он добавил: «Приобретение домов, которые фактически используются для жилых целей, должно свести к минимуму так называемый страх покупки дома из-за спроса на жилье; накопление заработанных денег и опасение по поводу невозможности купить дом в будущем. Подчеркнул: «Если предоставить государственное жилье в аренду на сверхдлительный период, которое можно приобрести, не покупая его, а так же возможность для среднего класса жить комфортно в высококачественном жилье в хорошем месте расположения, не покупая дорогой дом».

Между тем, Кёнги-до в настоящее время находится в процессе оспаривания пилотного проекта социального жилья в стиле Кёнги-до и планируется выбрать последнего оператора и место-кандидатуру после февраля следующего года. (한글 기사 다음호 게재)

# 积极配合并协助关于多文化家庭的实态调查 **다문화가족 실태조사**

## 재한 외국인 실효성 있는 지원책 마련 위해 한국 정부의 노력에 협조해야

**2021년  
全国多文化家庭  
实态调查对预备  
试验调查**

调查期间  
20.11.2(月) - 12.31(金)

谁来调查?	韩国女性家庭部主管, 女性政策研究员陪同 (株) 韩国盖洛普 (Gallup) 调查研究所实施。
调查对象?	结婚移民者或配偶以及有满9-24周岁青少年子女为对象。
怎样调查?	(株) 韩国盖洛普 (Gallup) 调查研究所调查员亲自访问被选对象家庭进行调查。 调查员佩戴口罩。
为何调查?	为支援多文化家庭以及树立政策提供基础资料而实施该调查。
咨询电话?	韩国 Gallup 调查研究所 ☎ 02 3702-2666 达努力呼叫中心 ☎ 02 1577-1366 女性家庭部多文化家庭科 ☎ 02 2100-6373

이성가족부 한국여성정책연구원 Gallup

据韩国出入境外国人厅的统计资料显示,最近几年在韩外国人다수持续呈现增加趋势。包括外国留学生在内的外国劳动者人数也在增加。2016年以后暂时出现减少趋势的多文化家庭数也再次增加。从韩国政府制定《多文化家庭支援法》以后,每5年都会根据该法的规定对多文化家庭进行实态调查。以调查结果为基础资料不断改善相关政策和支援方针。据韩国女性家庭部报道,为应对2021年实施的多文化家庭实态调查,将从11月2日开始到12月31日为止进行为期两个月的试验调查。笔者今天想和大家分享该调查的有关信息,请各位作参考。

这次调查由韩国女性家庭部主管,(株)韩国盖洛普(Gallup)调查研究所负责实施。调查时间为2020年11月2日(周二)至12月31日(周五),调查对象为结婚移民者及其配偶以及抚养9周岁至24周岁青少

年子女的多文化家庭。实施调查时,调查员必须佩戴盖洛普调查研究所的调查员证,访问被选定家庭以面谈形式进行调查。调查员严格遵守有关新冠肺炎防疫守则,对有无发热及咳嗽等症状进行彻底检查。另外,被选定为此次试验调查对象的多文化家庭,有必要事先了解实施该调查的目的和宗旨,并对调查员访问时要积极配合及协助。

笔者在2015年实态调查中也曾被选定为调查对象。当时正好是周末,因为每个周末或休息日就有不少教会传教士或推销员来按门铃,所以刚开始没有开门。但是后来知道来访者是调查员就给开了门。调查员首先详细说明了实态调查的必要性并且还说明了只有把这些基础资料正确地反映给政府有关部门,才有助于今后制定相关支援政策。因此,笔者就认真地接受了问卷调查。

笔者认为我们虽然都是从外国移居到韩国的人,但是已在韩国各自组成家庭,养育子女并安居乐业。那么就应该说有权利享受韩国政府给我们提供的各项福利政策,同时也有义务遵守韩国政府规定的各项法律法规。绝不可以只强调权利而疏忽本应该遵守的义务及责任。政府和有关部门针对生活在韩国的多文化家庭和青少年为对象进行类似的调查,其目的也是为在韩外国人制定切实可行的有效支援政策。通过这样的全面普查持续改进并不断完善对多文化家庭及其子女的相关支援方针。

因此,笔者希望在这次的普查中若被选定实态调查对象的多文化家庭,对来

访家里进行问卷调查的调查员要以礼相待,积极配合。千万不可将调查员拒之门外或采取不合作态度。

한국 출입국외국인청의 외국인 통계에 따르면 최근 몇 년 동안 주한 외국인 숫자는 꾸준히 증가하고 있다.

외국인 유학생을 포함한 외국인 노동자의 숫자도 증가하고 있다. 2016년 이후 잠시 감소세를 보였던 다문화가정 수도 다시 증가했다.

이에 한국 정부는 ‘다문화가정지원법’ 개정 이후 5년마다 이 법에 따라 다문화가정 실태조사를 하고 있다. 조사 결과를 바탕으로 관련 정책과 지침을 꾸준히 개선해 나가고 있다.

한국 여성가족부는 2021년 실시될 다문화가정 실태조사에 대비하기 위해 11월 2일부터 12월 31일까지 2개월간 시험조사를 진행한다.

이번 조사는 한국 여성가족부가 주관하고 (주)한국갤럽조사연구소가 실시한다. 조사기간은 2020년 11월 2일(화)부터 12월 31일까지다. 조사대상은 결혼이민자와 배우자 그리고 만 9세부터 24세 자녀를 둔 다문화가정이다.

조사를 실시할 때 조사원은 갤럽조사연구소 조사원증을 착용하고 선정대상가정을 방문해 면담형식으로 조사한다. 조사원은 코로나19에 대한 방역수칙을 엄격히 준수하고 발열 및 기침 등의 증상유무를 철저히 체크한다. 이번 시험 조사 대상으로 선정된 다문화가족은 조사 실시 목적과 취지를 미리 파악하고 조사

원의 방문에 적극 협조할 필요가 있다.

필자는 2015년 실태조사에서도 조사 대상으로 선정된 바 있다. 마침 주말이었는데 보통 주말이나 휴일이면 교회의 전도사나 상인들이 초인종을 누르는 일이 잦아 처음엔 문을 열지 않았다.

그런데 방문객이 조사원이라는 걸 알고는 문을 열어주었다. 조사원은 먼저 실태 조사의 필요성을 소상히 설명하고 이 같은 기초자료를 정부 관계부처에 정확하게 반영해야 향후 지원책 마련에도 도움이 된다고 설명했다. 그래서 필자는 진지하게 설문조사에 응했다.

우리는 모두 외국에서 한국으로 이주한 사람들이다. 이미 한국에서 각자 가정을 꾸리고 자녀를 키우며 안정된 생활을 하고 있다고 생각한다. 그렇다면 정부가 제공하는 각종 복지혜택을 누릴 권리가 있고, 정부가 정한 각종 법률에 따라야 할 의무도 있다고 본다.

권리만 강조하면서 지켜야 할 의무와 책임을 소홀히 해서는 결코 안 된다. 정부와 관계부처가 한국에 사는 다문화가정이나 청소년을 대상으로 이러한 조사를 하는 것은 재한 외국인을 위한 실효성 있는 지원책을 마련하기 위한 것이다. 이 같은 전수조사를 통해 다문화 가정과 자녀에 대한 지원정책을 지속적으로 개선하고 보완해 나갈 계획이다.

따라서 이번 전수조사 대상으로 선정되는 다문화가정은 방문을 진행하는 설문조사원들에게 예의를 갖추는 등 적극 협조할 필요가 있다.

김희선 경기외국인SNS기자단

# 京畿道技术学校2021学年第一批免费技术教育生招生

## 至12月15日,第一批学员招生100余人,京畿道民众教育费全额免费 **경기기술학교에 대해**

京畿道工作岗位财团下属教育机构——京畿道技术学校为加强就业力量将面向“2021学年度第一次免费技术教育生”招生。京畿道技术学校是京畿道为培养机械、焊接、电气、汽车维修等根基产业和国家期间、战略产业的技术人才并支援求职活动而成立和运营的教育机构。

招生分为第1批和第2批▲尖端机械专业▲电气能源专业▲特殊焊接专业▲产业设计专业▲汽车维修专

业等共5个专业200名,第1批招生人数约为100多名,根据报名情况会有所不同。满15岁以上的京畿道居民都可以报名。残疾人、基础生活保障金领取者、多文化家庭等社会福利对象将在招生定员数的30%以内优先选拔。

合格者名单预计将于12月21日公布。教育将从2021年3月开始进行,如果选拔为教育学生,教育费、教材费、住宿费、餐费等将全部免费。对1年教育课程的学生,每月还将另外支付20万韩元的教育训练津贴。

具体事项可以通过京畿道工作岗位财团网站(www.gjf.or.kr)公告事项确认或与京畿道技术学校教育支援组(031-270-9922)、教育运营组(031-270-9936)联络。

京畿道技术学校校长李利哲表示:“如果接受一年教育课程,就可以免除技师笔试,学生们平均可以取得2个以上资格证。以实习为主的教育为基础,每年可以取得80~90%以上的就业率,希望各位接受教育后能成功就业。” <한글 기사 29면> 왕그나 기자

## 01 | 로जगारी तथा सीपमुलक तालिम

### 1. रोजगारी

विदेशीको भिसाको प्रकार अनुसार रोजगारीमा लाग्न सक्छन् । F-13 वा F-21 को माध्यमबाट कोरिया प्रवेश गरेका विवाहित आप्रवासीहरूलाई कोरियामा काम गर्न अनुमति दिइन्छ ।

❖ आफ्नो भिसा स्थिति बुझ्न, हाई कोरियालाई ([www.hikorea.go.kr](http://www.hikorea.go.kr), 1345) सम्पर्क गर्नुहोस् । काम खोज्नु अगाडि तपाईंले चाल्नु पर्ने मुख्य कदम भनेको कामको आवश्यकता, आफूले रुचाएको कामको प्रकार र तलब कहा प्रयोग गर्ने बारेमा आफ्नो परिवारका सदस्यहरूसँग छलफल गर्नु हो ।

#### (1) रोजगारी केन्द्रहरू

तपाईंले आफू बसेको ठाउँ नजिकै रहेको रोजगार केन्द्र, महिला संसोधन विकास केन्द्र, विदेशी कार्यबल सहयोग केन्द्र वा बहुसांस्कृतिक परिवार सहयोग केन्द्रबाट विदेशीका (विवाहित आप्रवासी, आदि) लागि रोजगार विषयमा सूचना प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ ।

वर्गीकरण	विवरण
रोजगार केन्द्र	यो राज्यले सञ्चालन गरेको प्रतिनिधि रोजगार नियुक्ति (निःशुल्क) संस्था हो र यसका जम्मा 83 कार्यालयहरू (अगस्ट 2013 को आधारमा) देश भरि रहेका छन् । काम खोज्दै गरेका कोरियन वा विदेशी कामदारहरूले यसबाट राम्रो लाभ लिन सक्छन् । कामको खोजीमा बसेका व्यक्तिहरूले यहाँ आएर आफूले काम गर्न चाहेको कम्पनीको बारेमा सोधपूछ गर्न र आफूलाई उचित हुने कामको बारेमा परामर्श लिन सक्छन् । साथै
रोजगार सूचना केन्द्र	स्थानीय एजेन्सीहरूले रोजगारका अवसरहरूका बारेमा निःशुल्क सूचना प्रदान गर्दछन् । रोजगार सूचना केन्द्र प्राय जसो सबै सहरका सरकारी भवन र काउन्टी कार्यालयमा अवस्थित छन् । यी केन्द्रहरूले तपाईंलाई आफू बसेको ठाउँ नजिकै काम खोज्न सहयोग गर्नेछन् ।
महिला संसाधन विकास केन्द्र	यो महिलाहरूको लागि वृत्तित काम खोज्न सहयोग गर्ने एउटा संस्था हो र यसको प्रमुख काम भनेको महिलाहरूका लागि रोजगार नियुक्ति र तालिम दिनु हो । यसले प्राय सबै कार्यक्रमहरू निःशुल्क रूपमा प्रदान गरेको छ । केही कार्यक्रममा शुल्क लाग्ने भए पनि ती कार्यक्रमहरू पनि किफायती मूल्यमा उपलब्ध गराइएका छन् ।
विदेशी कार्यबल सहयोग केन्द्र	यी गैर-सरकारी संगठनहरूले कोरियामा रहेका विदेशी कामदारहरूलाई काम खोज्न सहयोग गर्दछन् ।
बहु-सांस्कृतिक परिवार सहयोग केन्द्र	यी केन्द्रहरूले बहु-सांस्कृतिक परिवारका लागि रोजगारका अवसर प्रदान गर्नुका साथै सांस्कृतिक कार्यक्रमहरू पनि सञ्चालन गर्छन् ।

### 2. सीपमुलक तालिम

सीपमुलक तालिम भनेको आफ्नै व्यवसाय शुरु गर्ने अपेक्षा गर्ने वा प्रविधि तथा सीप हासिल गर्नका लागि कम्पनीमा काम गर्ने व्यक्तिलाई सहयोग गर्ने प्रणाली हो । विदेशीको हकमा रोजगार बिमामा आश्रीत भएकाले मात्र योग्य भएपनि बैबाहिक आप्रवासी ले रोजगार बिमा नभएमा पनि सहायता प्राप्त गर्न सक्दछन् ।

- रोजगार केन्द्र ([www.work.go.kr/jobcenter](http://www.work.go.kr/jobcenter))
- रोजगार तथा श्रम मन्त्रालय, परामर्श सेवा(☎ देशको कोड नम्बर नभई 1350)
- रोजगार तथा श्रम मन्त्रालयको जीवनवृत्ति दक्षता विकास जानकारी सञ्जाल ([www.hrd.go.kr](http://www.hrd.go.kr))

#### (1) ने-इल-पे-उम कार्ड प्रणाली

यस प्रणालीले तालिमको आवश्यकता भएका बेरोजगार विद्यार्थीहरूका लागि उचित तालिम लिनका लागि उनीहरूलाई रोजगार सिप विकास गराउन (ने-इल-पे-उम कार्ड प्रणाली ) जारी गरेर सहयोग गर्दछ ।

#### (2) सहयोग प्राप्त गर्ने व्यक्ति

रोजगार केन्द्रमा बेरोजगार आवेदन पेश गर्ने 15 वर्ष उमेर माथिका बेरोजगार व्यक्ति, वैवाहिक आप्रवासी तथा उक्त परिवारको 15 वर्ष उमेर माथिका आप्रवासी युवा, स्वरोजगार व्यक्ति (व्यवसाय गरेको एक बर्ष भइसकेको र वार्षिक कुल बिक्रि रकम 15,000 मान वन भन्दा कम भएको), माध्यमिक तह तेश्रो बर्षमा अध्ययन गरिरहेका बालबालिकामध्ये विधालय नजाने विधार्थी, स्नातक तह पूरा गर्ने लागेको व्यक्ति आदि ।

#### (3) सहयोग विवरण

- ❖ अधिकतम सहयोग: 1व्यक्तिलाई अधिकतम 2,000,000 वन वास्तविक तालिम लागतको 20%~95% सहयोग(बाकी आफैले ब्योहनु पर्छ)
- रोजगारी सफलता प्याकेजको प्रकार 2 का सहभागीहरूले तालिमको वास्तविक लागतको 50%~95% प्राप्त गर्दछन् । प्रकार 1ले अधिकतम 3,000,000 मिलियन वन सम्म तालिमको वास्तविक लागतको 90% प्राप्त गर्दछन् ।
- आफैले तालिम शुल्क भुक्तानी गरेकाहरूलाई (पहिला रोजगारी पाएका तथा स्नातकहरू) तालिम सकिएको मितिले छ महिनाभित्र तालिम लिएको विषयमा वा मिल्ने क्षेत्रमा जागिर मिलेर 6 महिना बढि रोजगार वा ब्यबसाय सञ्चालन गरे तालिमको सम्पूर्ण लागत फिर्ता दिइन्छ ।
- अवधि (1महिना) तोकिएको तालिमको दिनको 80% बढी हाजिर भएमा अधिकतम 1,16,000 वनको तालिम भत्ता दिइन्छ ।

#### ❖ चलाने अवधि :

- खाता खोलेको मितिदेखि 1 वर्ष
- खाता खोलेको मितिदेखि 6 महिनाभित्र तालिममा सहभागी नभएमा खाता प्रयोग गर्नमा रोक लगाइनेछ भने खातामा भएको रकम समाप्त हुँदै जान्छ (खाता जारी गर्ने विभागबाट पुनः प्रयोगको लागि आवेदन दिएमा फेरी प्रयोग गर्न मिल्छ), पुनः खाता खोलेमा खातामा प्रयोग गर्न मिल्ने रकमको 50% रकम मात्र प्रदान गरिनेछ ।

### (2) इन्टरनेटको प्रयोग

विवाहीत आप्रवासीहरूले काम खोज्न सजिलैसँग इन्टरनेट प्रयोग गर्न सक्छन् । विवाहीत आप्रवासीहरूका लागि रोजगार सेवा प्रदान गर्ने प्राय सबै सङ्गठनहरूको आफ्नो वेबसाइट हुन्छ । त्यसैले, प्रयोगकर्ताले घरमै बसेर इन्टरनेटको माध्यमबाट काम खोज्न सक्छन् ।



#### साउल ग्लोबल सेन्टर ([global.seoul.go.kr](http://global.seoul.go.kr))

विवाहीत आप्रवासीहरूले काम खोज्न सजिलैसँग इन्टरनेट प्रयोग गर्न सक्छन् । विवाहीत आप्रवासीहरूका लागि रोजगार सेवा प्रदान गर्ने प्राय सबै सङ्गठनहरूको आफ्नो वेबसाइट हुन्छ । त्यसैले, प्रयोगकर्ताले घरमै बसेर इन्टरनेटको माध्यमबाट काम खोज्न सक्छन् ।



#### वर्कनेट WorkNet ([www.work.go.kr](http://www.work.go.kr))

यो रोजगार पोर्टल साइट रोजगार तथा श्रम मन्त्रालयले कोरिया रोजगार सूचना सेवा मार्फत सञ्चालन गर्दछ । तपाईंले यहाँबाट व्यवसाय र वृत्तिको बारेमा सूचना प्राप्त गर्नुका साथै नयाँ रोजगारीको बारेमा सूचना प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ र आफूले काम गर्न चाहेको कम्पनीमा रोजगारीका लागि सिपि आवेदन दिन सक्नुहुन्छ ।



#### कोरिया श्रम सूचना प्रदान सिस्टम ([know.work.go.kr](http://know.work.go.kr))

रोजगार तथा श्रम मन्त्रालयले कोरिया रोजगार केन्द्र मार्फत सञ्चालन हुने जागिर रोजगारको बाटो आदि विविध काम सम्बन्धि जानकारी, विज्ञेस क्षेत्रको जानकारी हासिल गरेर अन्लाइन परामर्श मार्फत आफूलाई मिल्ने जागिर खोज्न सघार पुर्‍याउँछ ।



#### रोजगारी तथा कल्याणकारी प्लस केन्द्र ([www.workplus.go.kr](http://www.workplus.go.kr))

निःशुल्क रोजगार नियुक्ति सङ्गठनका देशव्यापी सञ्जालहरूले परामर्श मार्फत तपाईंको लागि उपयुक्त कामको खोजी गर्नेछन् र तपाईंलाई काम नभेट्नुजेल सम्म नियमित सहयोग गर्नेछन् । रोजगारी तथा कल्याणकारी प्लस केन्द्र मार्फत तपाईं आफू बसेको ठाउँबाट नजिक पर्ने रोजगारी तथा कल्याणकारी प्लस केन्द्रको वेबसाइट मार्फत प्रत्यक्ष हेर्न सक्नुहुन्छ । रोजगारी तथा कल्याणकारी प्लस केन्द्रले अल्पकालीन समूह परामर्श कार्यक्रम र रोजगारको बारेमा विशेष प्रवचनका साथै विवाहित आप्रवासीका इच्छा र उपयुक्त रोजगारी प्राप्तिलाई बढावा दिने 'विवाहित आप्रवासी महिला (WIND) का लागि वृत्ति मार्गदर्शक कार्यक्रम' जस्तै विभिन्न प्रकारका वृत्ति मार्गदर्शक कार्यक्रमहरू सञ्चालन गर्दछ । कम्पनीमा अन्तर्गता दिन जान समस्या भएका विवाहित आप्रवासीहरूलाई सहयोग पुग्नु भनेर यसले सेवा सल्लाहकारलाई विवाह आप्रवासी साथ कम्पनीमा पठाउने व्यवस्था गरेको छ ।



#### महिला संसाधन विकास केन्द्र ([www.vocation.or.kr](http://www.vocation.or.kr))

महिलाहरूका लागि एउटा विस्तृत रोजगार नियुक्ति सहायता सङ्गठनको रूपमा यसले काम गर्दै गरेका महिलाहरूलाई रोजगार तालिम, सिपमुलक तालिम तथा परामर्श सेवा प्रदान गर्दछ ।

#### सिटिज एण्ड गुनको स्थानीय सरकारको रोजगारी सूचना केन्द्र

यसले निःशुल्क रोजगारी मिलाइदिने संस्थाको रूपमा काम गर्छ (कुपया स्थानीय सरकारको वेबसाइट हेर्नुहोस्) ।

### (4) सहयोग स्वीकृति प्राप्त प्रशिक्षार्थीहरूको तालिमको प्रकृया

- ❶ रोजगारी तथा श्रम मन्त्रालयले मान्यता दिएको र प्रचार गरेको खाता चलाने सन्तुलित तालिम
- तालिम प्रदान गर्ने संस्थाले सिफारिश गरेको तालिम मध्ये पुनरावलोकन मार्फत रोजगार तथा श्रम मन्त्रालयका प्रमुखले खाता सञ्चालन गर्ने सन्तुलित तालिमको कोर्सहरू छान्नुभएको छ । ती कोर्सहरू मान्यता प्राप्त गरेको रोजगारतालिमपोर्टल HRD-Net(<http://www.hrd.go.kr>)मा खोजी गरेर रोजगार केन्द्रका प्रशिक्षक तथा परामर्शदाताहरूसँग छलफल, वार्ता गरेर तोकिएको तालिम प्रकृयाको लागी आवेदन दिन्छन् ।

#### (5) आवेदन प्रक्रिया



#### (6) अन्य रोजगारी मूलक तालिम

- रोजगार तथा श्रम मन्त्रालयले सञ्चालन गरेको नेइल-पेउम-कार्ड प्रणालीको तालिम साथै विवाहितआप्रवासीमहिलाहरूका लागि महिलासिप विकास स केन्द्र ([www.vocation.or.kr](http://www.vocation.or.kr)), महिलासंसाधनविकासकेन्द्रमा शुल्क, निशुल्क रोजगारको तालिम उपलब्ध छ ।
- तथापि, सबै केन्द्रले विवाहित तथा आप्रवासी महिलाहरूका लागि रोजगारी तालिम सेवा उपलब्ध नगर्न पनि सक्छन् । पत्ता लगाउन आफू बसेको ठाउँबाट नजिक पर्ने केन्द्रमा परामर्श गर्नुभए हुन्छ ।
- थप विवरणहरू तालिम लिन चाहेको केन्द्र वा बहुसांस्कृतिक परिवार सहायता केन्द्रमा उपलब्ध छन् ।



कोरियाली जनजीवन सम्बन्धी गाइड बुक  
रोजगारी तथा श्रम  
साउल ग्लोबल सेन्टर  
वर्कनेट  
कोरिया श्रम सूचना प्रदान सिस्टम  
रोजगारी तथा कल्याणकारी प्लस केन्द्र  
महिला संसाधन विकास केन्द्र  
सिटिज एण्ड गुनको स्थानीय सरकारको रोजगारी सूचना केन्द्र  
महिला संसाधन विकास केन्द्र  
सिटिज एण्ड गुनको स्थानीय सरकारको रोजगारी सूचना केन्द्र

# 온라인으로 진행되는 즐거운 요리교실 마무리

## 화성시다문화가족지원센터, 초기입국 결혼이민자 대상 프로그램 진행

지난해 다문화가족을 대상으로 진행한 프로그램 요구도 조사 결과 한국사회적응교육(요리교실)에 대한 요청이 적지 않았다.

이에 화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 초기입국 결혼이민자를 대상으로 10월 6일부터 11월 11일까지 ‘온라인 요리교실’을 운영했다.

이 요리교실은 한국의 음식문화를 잘 모르는 초기입국 결혼이민자들이 가정과 지역사회에서 잘 적응할 수 있도록 한국 요리를 알려주는 프로그램이다.

한국에 처음 온 다문화가족들은 한국의 식문화와 요리를 가정 어려워해 긍정적인 가족관계를 형성하도록 돕기 위해

요리교실을 마련했다.

동부권, 남부권, 서부권 등 지역 별로 화성시 관내 결혼이민자 각 6명씩 총 18명이 참여했다.

해마다 진행된 화성시다문화가족지원센터의 한국사회적응교육 요리 프로그램은 원래 대면해 진행됐으나 코로나19의 영향으로 이번에는 온라인으로 진행됐다.

요리 재료는 코로나19로 인해 대상자들이 매번 센터로 나와 수령하는 것을 막기 위해 화성시로컬푸드센터와 연계해 각 가정에 택배 배송했다.

기자가 방문한 11월 11일은 마지막 시간으로 소고기사태찜 요리가 진행됐다.

강의는 센터의 한국어교실 프로그램과

동일하게 온라인 프로그램을 사용해 비대면 수업으로 진행됐다.

요리 강사는 수업에 참여한 다문화가족의 이름을 한명 한명 직접 호명하며 진행하는 등 소통에 각별히 신경을 쓰는 모습이었다.

센터 관계자는 “코로나19로 인해 한국 사회 초기적응 프로그램 역시 중단되었기 때문에 요리교실을 진행하는데 어려움을 겪었다”며 “하지만 센터의 신규 등록 다문화가족이 지속적으로 증가하고 있어 이번 요리교실을 최선을 다해 운영했다”고 말했다.

이지은 기자



## ‘위기가구 긴급생계지원’ 화성시 20일까지 접수연장

화성시가 ‘위기가구 긴급생계지원’ 신청을 오는 20일까지로 재연장했다고 밝혔다.

이번에는 온라인접수는 하지 않고 읍면동 행정복지센터에서 현장접수로만 신청 가능하다.

지원 대상은 코로나19의 영향으로 소득이 감소한 가구 중 소득이 중위소득 75% 이하(1인가구 131만8000원, 2인가구 224만4000원, 3인가구 290만3000원, 4인가구 356만2000원 이하), 재산 3억5000만원 이하인 가구이다.

지원 금액은 가구 인원별로 최소 40만 원에서 최대 100만 원까지이다.

정승호 복지국장은 “더 많은 위기가구가 신청할 수 있도록 대상자 발굴에 적극 나설 것”이라며, “주변에 도움이 필요한 이웃이 있다면 언제든지 콜센터 또는 읍면동행정복지센터로 알려달라”고 말했다.

한편, 화성시는 연장된 신청기간 동안 인력사무소, 재래시장, 지역사회보장협의체 등을 통해 지원 대상자를 발굴할 계획이다.

이지은 기자

<26면에서 이어짐> ■  **Cấp độ 1** : Áp dụng nghĩa vụ hóa việc đeo khẩu trang ở các địa điểm phức tạp và khai báo ra vào

Tại 23 địa điểm được quy định là địa điểm phức tạp thì bắt đầu từ cấp độ 1 đã phải thực hiện nghĩa vụ hóa các việc như bắt buộc đeo khẩu trang, thực hiện phòng dịch, phụ nữ theo chu kỳ, thực hiện khai báo thông tin khi ra vào ..vv.. Nếu vi phạm quy tắc phòng dịch thì người quản lý, người vận hành sẽ bị phạt tiền lên đến dưới 3 triệu won, và người sử dụng bị phạt với mức dưới 1 triệu won. Phạt tiền không đeo khẩu trang được áp dụng từ ngày 13, các phương thức tuân thủ khác được áp dụng từ ngày 7.

Đặc biệt, Tại 9 địa điểm quản lý trọng tâm thì việc khai báo thông tin khi ra vào là bắt buộc. Tuy nhiên, đối với các địa điểm mới được thêm vào trong danh sách quản lý trọng tâm như nhà hàng, quán cà phê ( diện tích 150m<sup>2</sup> ) thì được đặt thời gian kế hoạch là trong vòng 1 tháng. 13 địa điểm quản lý bình thường ( ngoại trừ cửa hàng, siêu thị, cửa hàng bách hóa ) thì bắt buộc phải thực hiện một trong hai hình thức khai báo ra vào đó là khai báo bằng điện tử hoặc là khai báo bằng giấy.

ở mức phòng dịch cấp 1 việc thực hiện đeo khẩu trang được áp dụng như nghĩa vụ tại các địa điểm hoạt động có mức độ nguy hiểm cao và những tòa nhà, địa điểm quản lý tập trung, bình thường, ở mức độ phòng dịch 1.5 thì ở nội dung trên bổ sung thêm địa điểm nơi thi đấu thể thao ngoài trời. Đối với mức độ phòng dịch cấp 2 thì việc đeo khẩu trang là bắt buộc khi ở trong nhà và đối với các

địa điểm có mức độ lây dịch cao như địa điểm sinh hoạt ngoài trời, khán đài xem thi đấu thể thao, các địa điểm tập trung, biểu tình . Từ cấp độ phòng dịch 2.5 thì đối với không gian trong nhà thì phải thực hiện bắt buộc việc đeo khẩu trang nếu không thể thực hiện được phương án giãn cách tối thiểu 2m như khi ở ngoài trời.

■  **Cấp độ phòng dịch mức 2** : Cấm tụ tập tại 5 địa điểm vui chơi, hạn chế số lượng người đến các địa điểm như nhà tổ chức hôn lễ, đám ma ở mức dưới 100 người.

Mức độ lây lan dịch bệnh ở khu vực được chia thành cấp độ 1.5 và cấp độ 2

Ở mức độ phòng dịch 1.5 thì trong các địa điểm quản lý tập trung thì 5 địa điểm vui chơi sẽ bị cấm đối việc thực hiện “ nhảy và di chuyển chỗ ngồi ”. Những địa điểm bán đồ tại chỗ thì sẽ bị cấm bán sau 9h tối, cấm việc ăn uống tại các địa điểm biểu diễn đứng trong nhà và phòng hát karaoke.

Nếu cấp độ phòng dịch được nâng lên cấp độ 2 thì cấm tụ tập tại 5 địa điểm vui chơi, phòng hát karaoke và nơi biểu diễn đứng trong nhà sẽ không được hoạt động sau 9h tối. Những địa điểm cho phép được hoạt động thì nếu bị phát hiện vi phạm quy tắc phòng dịch thì sẽ bị cấm hoạt động. Đối với quán cà phê thì chỉ được bán mang đi, đối với quán ăn thì sau 9h tối chỉ được bán mang đi. Những địa điểm như nhà tổ chức hôn lễ, đám ma thì bị hạn chế số người tham dự ở mức dưới 100 người. Tại các nơi như rạp chiếu phim, quán net ..vv.. thì cấm ăn uống.

■  **Mức cảnh báo nâng lên cấp độ 2.5 trên toàn quốc,**

nếu ở cấp độ cảnh báo 3 thì bắt buộc phải làm việc tại nhà Bắt đầu từ cấp độ 2.5 thì đây là cấp độ vượt quá phạm vi khả năng đối ứng phòng chống dịch bệnh. Ở cấp độ 3 thì có nguy cơ bùng phát dịch bệnh ở quy mô lớn.

Nếu mức cảnh báo được nâng lên mức 2.5 thì ở hầu hết các địa điểm quản lý tập trung sẽ được đưa vào danh sách cấm tụ tập. Nếu tăng lên ở mức 3 thì đa số các địa điểm quản lý bình thường trong đó bao gồm cả nhà tổ chức hôn lễ cũng sẽ bị cấm tụ tập, đối với nhà tang lễ thì chỉ cho phép người trong gia đình được tham dự. Đối với các buổi sự kiện, tập trung thì nếu ở mức cảnh báo 2.5 thì số lượng người tham gia được giới hạn ở mức tối đa là 50 người, ở mức 3 thì tối đa là 10 người. <한글 기사 35면>

Đối với việc đi làm thì nếu mức độ dịch ở cấp độ 2.5 thì 1/3 sẽ được khuyến cáo là làm việc tại nhà, mức dịch tăng lên cấp độ 3 thì ngoại trừ những đối tượng bắt buộc ra, còn lại đều phải thực hiện làm việc tại nhà.

Đối với trường học thì nếu dịch ở cấp độ 2.5 thì phải tuân thủ mật độ khoảng cách là 1/3, cấp độ dịch ở mức 3 thì phải tiến hành cho học online. Đối với các hoạt động tôn giáo thì nếu ở mức độ dịch cấp độ 2.5 thì phải tiến hành theo phương thức online tuy nhiên nếu số lượng người tham gia dưới 20 người thì vẫn được cho phép hoạt động, mức độ dịch tăng lên cấp 3 thì chỉ cho phép 1 người thực hiện nghi lễ theo hình thức video.

Thi đấu thể thao thì nếu dịch ở cấp độ từ 2.5 thì thực hiện theo phương thức không người xem, còn nếu dịch ở cấp độ 3 thì phải dừng thi đấu hoàn toàn.



## 위기 다문화가족에 필요한 사랑과 관심 가득

### KLA재단과 화성시다문화가족지원센터, 후원금 전달식

세계 5대 반도체장비 제조회사인 KLA코리아가 화성시의 다문화가족을 지원하고 나섰다.

화성시다문화가족지원센터(센터장 이현주)는 지난 11월 2일 센터 교육실에서 KLA재단과 후원금 전달식을 가졌다. 이날 KLA재단은 센터 측에 미화 1만 달러를 전달했다. 센터는 KLA재단이 전달한 후원금으로 33가구의 저소득 위기 다문화가정에 후원물품 4박스 씩을 전달했다. 특히 33가구 중 17가구는 가족 구성원의 자살과 경제적 위기로 큰 어려움을 겪고 있다. 이 박스에는 삼푸, 식용유 등의 생필품과 먹거리가 가득 담겼다.

박스를 전달 받은 다문화가정은 “너무나 어려운 상황인데 뜻밖에 큰 선물을 받아 너무 감사하다”며 “이 박스에 우리 가정이 필요한 모든 것이 담겨 있는 것 같아 감격했다”고 말했다.

이날 전달식에서 KLA재단 관계자는 “글로벌 기업인

KLA는 늘 다양성이 기업과 사회의 경쟁력이라는 사실을 잘 인식하고 있다”며 “한국 사회에서 다양성을 충족시켜 주는 여성, 다문화가족에게 필요한 물품을 전달할 수 있어서 기쁘다”고 말했다.

이현주 센터장은 “얼마 전 위기 다문화가족을 대상으로 리마인드웨딩과 가족사진촬영을 진행했는데 함께 사진 찍을 기회가 없었던 이들에게 큰 기쁨이 되었다”며 “KLA의 후원은 여러 가지로 어려움을 겪고 있는 다문화가족들에게 큰 위안이 됐다. 감사하다”고 말했다.

최첨단 공정 제어 솔루션을 제공하는 글로벌 기업인 KLA는 앞으로도 다문화가족과 그 자녀에 대한 지속적인 후원을 할 계획이다.

KLA코리아는 지난 7월에도 코로나19(COVID-19)로 어려움을 겪고 있는 한국의 이웃들을 위해 1억원 상당의 구호 기금을 지원한 바 있다. 송하성 기자

## 이순능 여성가족국장 센터 방문 현장 목소리 듣고 현안 파악해



이순능 경기도청 여성가족국장이 11월 2일 화성시의 다문화가족지원센터(센터장 이현주)와 건강가정지원센터(센터장 유희)를 현장 방문했다.

이순능 국장은 행정사무감사를 앞두고 일선 센터에서 운영되고 있는 다문화, 가족, 아이돌봄 프로그램을 둘러보고 현장의 목소리를 듣기 위해 센터를 방문했다. 이순능 국장은 먼저 두 기관의 홍보영상을 시청하고 기관 현황과 지역사회 현안에 대해 깊은 관심을 기울였다. 이현주 센터장은 “지역사회 다문화가족이 지속적으로 증가하는 추세에 있다. 다른 지역보다 다양한 국가의 외국인주민들이 거주하고 있다”며 “다문화가족 사례관리를 하다보면 이주배경 청소년들을 만나게 되고 안산과 수원처럼 이들을 지원하기 위한 지역사회 기관이 필요함을 느낀다”고 말했다. 유희 센터장은 “경기육아나눔터의 육아품앗이 프로그램을 통해 엄마들이 이웃과 친척보다 더 가까이 지내며 끈끈한 관계를 유지하고 있다”며 “더 나은 사업을 위해 노력하고 있다”고 말했다.

이순능 국장은 “돌봄사업의 가치수가 너무 많아 중구난방이지만 필터링을 통해 서비스를 개선하는 노력이 필요하다”며 “지속적으로 현장과 소통하고 정보 공유에 나서겠다”고 말했다. 송하성 기자

## 韩国房地产危机, 京畿道社会住宅能否解决“京畿道社会住宅会议”、一起生活, 价值生活

最近, 韩国的房地产价格暴涨, 使平民生活陷入了困境。在这种情况下, 为共享对社会住宅的国内外事例和动向, 并扩散关心和舆论, 准备了此次活动。

社会住宅是指, 政府或公共机关作为居住福利政策的一环, 以低于市价的租赁费提供的公共住宅。

京畿道6日在诺富特国宾水原酒店举行了以“一起生活, 一起生活, 价值生活”为主题, 与国内外社会住宅专家交换意见的“2020年京畿道社会住宅会议”。

克服社会住宅, 租赁住宅的局限性的对策

京畿道型社会住宅是由京畿道住宅城市公社(GH)购买社会经济主体提议的土地, 并将该土地以低廉的价格租给社会经济主体, 由他们负责租赁住宅事业的事业, 为了克服现有租赁住宅的局限性而提出的对策。

有人指出, 现有的公共租赁住宅的优点是, 将大量

住宅稳定地提供给低收入层, 但是以收入为标准来决定入住者, 因此将会加深各收入阶层的差别待遇。民间租赁住宅的缺点是较高的租赁费。

京畿道型社会住宅的目的是, 完善现有租赁住宅的问题, 并培养道民居住稳定和供应者社会经济主体。

此次会议是通过提供社会住宅, 使全体居民创造幸福的居住环境的出发点。

“提供实际居住超长期公共租赁住宅, 对非居住住宅应进行严格控制”

京畿道知事李在明当天致开幕词时表示“在大韩民国正在发生所谓的房地产投机、住宅投机、公寓投机行为, 这些行为是人们必须不可缺的居住空间全部买下并垄断后, 给他人造成巨大损失。这是严重的经济问题, 也是令很多人受挫的因素。特别是住房问题是年轻人放

弃结婚和生育的重要原因之一。”

他还表示“对实际用于居住的住宅, 应合理保护, 以赚钱所需的住宅需求, 或担心以后会不会买不起房子, 因此, 参与购买的所谓‘恐惧购买’应最小化。比如, 社会住宅等即使不买也可以居住超长期公共租赁住宅; 在良好的地理位置上供给中产阶层可以居住的高品质的住宅, 即使不购买昂贵的房子, 可以享受舒适地生活。”

他还强调说“对于非需要住宅(投机住宅), 应该征收高额税金, 剥夺金融优惠, 像京畿道近期抑制特定的土地交易许可一样。通过这种方式, 应该让国民确信房地产投机带来的不劳所得不可能的时代即将到来, 这一点非常重要。”另外, 京畿道目前正在公开招募京畿道型社会住宅示范事业, 计划在明年2月以后选定最终事业者和候选地。〈한글 기사 다음호 게재〉